

CLCG

Center for Language and Cognition Groningen

Annual Report 2004

University of Groningen

Faculty of Arts

Contents

Foreword	4
Part One	
1 Introduction	7
1.1 Institutional Embedding	7
1.2 Profile	7
2 CLCG in 2004	8
2.1 Structure	8
2.2 Director, Advisory Board, Coordinator	8
2.3 Assessment	9
2.4 Staffing	10
2.5 Finances: Travel and Material Costs	10
2.6 Internationalization	10
2.7 Contract Research	12
3 Research Activities	13
3.1 Conferences, Cooperation, Colloquia	13
3.1.1 TABU-dag 2004	13
3.1.2 Groningen conferences	13
3.1.3 Conferences elsewhere	14
3.1.4 Visiting scholars	15
3.1.5 Linguistic colloquium	15
3.2 CLCG Publications	17
3.3 PhD Training Program	17
3.3.1 Graduate Students' Meeting	19
3.4 Postdocs	20
Part Two	
4 Research Groups	22
4.1 Phonetics and Phonology	22
4.2 Syntax & Semantics	27
4.3 Discourse and Communication	38
4.4 Descriptive and Historical Linguistics	42
4.5 Computational Linguistics	48
4.6 Educational Linguistics	56
4.7 Neurolinguistics	60
Part Three	
5 Research Staff	71

Foreword

The Centre for Language and Cognition, Groningen (CLCG) bustled with activity in 2004. It was an exciting place to work and research. On behalf of CLCG I am please to present the 2004 annual report. Highlights of this year's activities were:

- Three inaugural lectures were delivered by new professors. One in German linguistics (Heike Behrens), one in second language acquisition (Kees de Bot), and one in Dutch Linguistics (Jack Hoeksema);
- CLCG was evaluated by a peer review committee consisting of four international authorities in Linguistics, leading to several planned changes in structure, policy and research content;
- Six PhD theses were defended: on communication strategy (Bougairé), on word sense disambiguation (Gaustad), on dialect distance measures (Heeringa), on phonological voicing (Jansen), on developmental dyslexia (Rispen), and on Latin syntax (Schoof);
- Ten new Ph.D. projects were started,
 - four in computational linguistics
 - three on linguistically aided information retrieval,
 - one on document enrichment,
 - one in Educational Linguistics
 - on early language development; and
 - five in Neurolinguistics
 - one on language disorders in Parkinson's,
 - one on contrasts between aphasia in Turkish and Dutch,
 - one on case assignment in aphasia
 - one on aphasia and word order
 - one on discourse processing

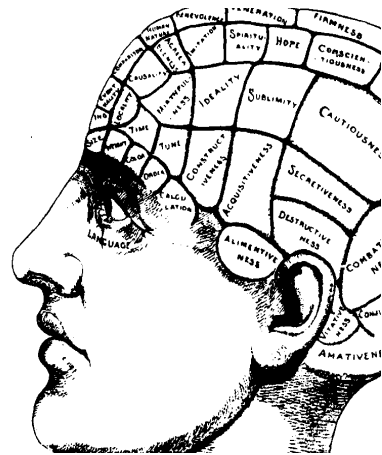
The first eight projects are externally funded or involve external matching.

- The Pionier project on 'Algorithms for Linguistic Processing' (van Noord) entered its fourth, penultimate year;
- The project on developmental dyslexia (Zwarts and Been) entered its sixth year;
- NWO projects on the verb in aphasia (Bastiaanse), on auditory perception in aphasia (Bastiaanse), on the determinants of dialect differences (Nerbonne and Niebaum), on optimization methods applied to semantics (Hendriks, in collaboration with Nijmegen and Utrecht), on the comprehension of coordinate structures (Hendriks, ASPASIA program), continued;
- A new NWO project on automated question-answering (Bouma) got underway;
- An NWO/OTKA collaborative project with Morphologic, Budapest (Nerbonne) was completed on multi-word lexemes;
- Thirty-two CLCG colloquia were held on a broad range of topics;
- Ten national and three international workshops and conferences were hosted in Groningen, including the traditional Groningen *TABU dag*
- CLCG continued cooperation with Tübingen, The Ohio State University, University of Massachusetts, and the University of California at San Diego.

Prof. dr. ir. J.Nerbonne,
CLCG Director

Groningen, April 2005

Part One



1. Introduction

The Center for Language and Cognition Groningen (CLCG) is a research institute within the Faculty of Arts of the University of Groningen. It houses all the linguistic research carried out within this faculty. This report summarizes the institute's activities during 2004.

A substantial appendix, including a full list of publications of all CLCG members in 2004, their lectures and other professional activities, may be found on the institute's website, <http://www.rug.nl/let/onderzoek/onderzoekinstututen/clcg/index> (see the section on "Reports").

1.1 Institutional Embedding

The institute is part of the Faculty of Arts, and all of its members are employed there. Many researchers likewise participate in Groningen's *Center for Behavioral and Cognitive Neurosciences* (BCN), a local interdisciplinary research school that brings together research from different faculties of the University of Groningen, in particular the Faculty of Mathematics and Natural Sciences, the Faculty of Medicine, the Faculty of Psychological, Pedagogical and Social Sciences, the Faculty of Philosophy, and the Faculty of Arts. Many of the CLCG members have likewise chosen to participate in the national graduate school in Linguistics, LOT (*Landelijke Onderzoeksschool Taalwetenschap*) as of 2004. One of the major tasks of BCN and LOT is the training of PhD students. Various PhD students attend courses that are organized by LOT, while some senior researchers teach such courses.

1.2 Profile

CLCG recognizes special responsibilities in the following four areas:

- Linguistic research must work hand in hand with the instructional needs of the faculty, particularly in the modern European languages (Germanic, Romance, Slavic and Finno-Ugric).
- CLCG has a special responsibility for Dutch languages and dialects, especially the minority languages spoken in the Northern Netherlands, that is to say Frisian and Lower Saxon. The university recognizes this special responsibility.
- Applications justify linguistic research (as well as progress in understanding). This is important for educational linguistics, aphasiology, communications, and computational linguistics.
- CLCG is in a unique position to contribute to progress through cooperation with the cognitive neurosciences in Groningen. This opportunity is concentrated in neurolinguistics and in theoretical and computational linguistics.

CLCG seeks to meet these responsibilities especially by recruiting appropriate expertise whenever vacancies arise.

2 CLCG in 2004

2.1 Structure

The Research Staff is listed in the last chapter. In 2004 CLCG consisted of seven research groups, organized by subdiscipline:

Phonetics and Phonology
Syntax and Semantics
Discourse and Communication
Descriptive and Historical Linguistics
Computational Linguistics
Educational Linguistics
Neurolinguistics

News of staff members:

Muriel Norde joined the institute in 2004 as a member of the Descriptive and Historical linguistics group. Prof. Co Vet retired during the year and a special colloquium was held in his honour.

2.2 Director, Advisory Board, Coordinator

Prof.dr.ir. J. Nerbonne succeeded Prof.dr. G.J. de Haan as director of the Center for Language and Cognition Groningen in 1999 and has continued as director through 2004.

The Advisory Board of the CLCG chose Prof.dr. C. de Bot as its chair in 2003 and he continued through 2004. The board advises the director on policy matters and consists of the full professors and the coordinators of the research groups, listed below.

Prof.dr. Y.R.M. Bastiaanse
Prof. dr. H. Behrens
Prof. dr. C.L.J. de Bot
Prof. dr. C.M. de Glopper
Dr. D. Gilbers
Prof.dr. G.J. de Haan
Prof.dr. C.T. Hasselblatt
Prof. dr. J. Hoeksema
Prof.dr. T. Hofstra
Dr. H.P. Houtzagers
Prof.dr. J. Koster
Prof.dr. A.G.B. ter Meulen
Prof.dr. H.W.H. Niebaum
Dr. G.J. van Noord
Prof.dr. G. Redeker
Prof.dr. S. Reker
Dr. L.A. Stowe
Prof.dr. J.P. Vet
Dr. C.J.W. Zwart
Prof.dr. F. Zwarts

The CLCG advisory board met twice in 2004, once on June 9th and once on Nov. 2nd. The June meeting was dominated by preparations for the upcoming assessment, the upcoming review of individual performance based on the expectation of one scientific publication per year, the pleasantly surprising level of interest in the TABU dag (see further notes under "Graduate Students", a discussion of a local proposal for an innovation in the organization of graduate education entailing the end of employee status for (almost) all graduate students, a suggestion to monitor progress in PhD projects more closely, and a revision of CLCG's goals in hiring procedures. With respect to the last topic the board urged recruitment committees to seek strengthening in Semantics, Statistics and Laboratory Phonology.

The November meeting was dominated by the discussion of how to react to the assessment of the Peer Review Committee. See the separate section (2.3) for the decisions made by the advisory board. In addition the board discussed the growing claims of instructional duties, and the pressure this exerts on research. No conclusions were reached with respect to this point.

2.3 Assessment

CLCG was assessed for the period 1998-2003 according to the guidelines of the "Standard Evaluation Protocol", published by the Office of the Association of Dutch Universities (VSNU). A substantial self-study was prepared on the working of the institute as a whole as well as that of the individual research groups, each identifying strengths, weakness, opportunities and threats. The self study showed that CLCG had lost 10% of tenured staffing during the six-year assessment period, that local graduate project funding tended to reflect external funding.

A peer review committee (PRC) was appointed consisting of Jan van Eijck (Utrecht, and chair), Susan Herring (Indiana), Wolfgang Klein (Max Plack Institute, Nijmegen), and Stephen Pulman (Oxford). They were asked to evaluate the institute as whole and each of the research groups along the dimensions of quality, quantity, relevance and vitality. The PRC visited Groningen on July 2nd and 3rd; it worked fairly, effectively and independently, producing a large number of valuable recommendations, virtually all of which will be adopted.

The PRC assessed CLCG as very good in all categories, recommending that CLCG require regular research meetings of all its groups. It also recommended that the Research Master's program in Linguistics be open to all specializations, that statistical expertise be strengthened, that the institute take care that computational infrastructure be maintained, and that the institute continue its policy of matching external grants awarded competitively based on scientific merit. The advisory board supports all of these recommendations, and in fact differed only in the advisory board's additional desire that there should be a permanent external advisory board.

Turning to group assessments, the PRC assessed the Computational Linguistics group as excellent in every category, and both Neurolinguistics as well as Educational Linguistics as very good or excellent in each category. CLCG was also gratified that the PRC expressed confidence in the direction of the Discourse and Communication group, the only CLCG group currently attracting large numbers of undergraduates.

We summarize the recommendations of the PRC concerning individual groups, together with CLCG's reaction:

- Phonetics and Phonology has unfortunately fallen below critical mass and will be disbanded.
- Syntax and Semantics will seek further collaboration within CLCG.
- Discourse and Communication will seek strength in cooperation within CLCG, especially with Computational Linguistics.

- Descriptive and Historical Linguistics will seek a sharper focus in language variation and change.
- Computational Linguistics will seek collaboration with Artificial Intelligence and Computer Science.
- Educational Linguistics will regroup, including first language acquisition, and focus around language and literacy development across the lifespan.
- Neurolinguistics will emphasize publication further.

2.4 Staffing

The first source of funding is the university, the second the national and European science agencies (the Dutch Organisation for Scientific Research – NWO, the Royal Dutch Academy of Sciences – KNAW, the European Marie Curie Fellowship Program, and the EU's Training and Mobility of Researchers network programs), and the third includes all the rest, esp. contract research. In table 1 the three sources, together with the full-time equivalents for each function in 2004, are displayed.

First source		fte
	PhD students	16.35
	Postdoc/researcher	0.8
	Assistant professor	8.05
	Professor/associate professor	8.95
Second source		
	PhD students	11.8
	Others (postdoc/researcher)	8.6
Third source		
	PhD students	2.4
	Total:	57.39

Table 1. Financial sources with full-time equivalents (fte) for each function in 2004

2.5 Finances: Travel and Material costs

The budget for the CLCG-travel and material, intended for regular members of the CLCG, covers travels abroad and organization of conferences, workshops and other meetings with a scientific character. In 2004, the annual financial support from the Faculty of Arts, amounted to €50.000,- (incl. the reserve of 2003). In the reporting period a sum of approximately €45.000,- was spent, which left the institute with a reserve of €5.000,-. By the end of 2004, the institute's reserve for material costs for PhD projects is €5.000,-.

2.6 Internationalization

From 2004 until 2006, NWO will subsidize a collaboration between CLCG/BCN and the Center for Research in Language (CRL) at the University of California at San Diego. The focus is on the crosslinguistic comparison of the acquisition and processing of complex sentences, especially those involving movement phenomena. Heike Behrens (CLCG) and Jeffrey L. Elman (CRL) will study the empirical and computational basis for learning such phenomena. Laurie Stowe (CLCG) and Robert Kleunder (CRL) will study the processing of sentences with and without omitted material, and Roelien Bastiaanse (CLCG) and David Swinney (CRL) will investigate processing of verb movement.

NWO likewise agreed to underwrite a collaboration with the University of Massachusetts (2004-2006) focusing on the acquisition of tense and aspect in Dutch and English children – both normally and non-normally developing. In June 2004 Tom Roeper and Jill de Villiers spent a week in Groningen during which they met with the Groningen participants and presented a lecture at a one-day workshop. In the fall B. Hollebrandse, A. van Hout, and E. J. Smits visited UMass for a one-week visit. Joint experiments were designed which will be run during the next two years of the collaboration.

Since 1996 CLCG has had a formal program of cooperation with Seminar für Sprachwissenschaft at the Eberhard-Karls-Universität in Tübingen, which is financially supported by NWO. The European postdoc network “Learning Computational Grammars” (Marie-Curie, 1998-2002) grew out of this as well as several co-published papers involving especially Gertjan van Noord and John Nerbonne (CLCG). In 2004 John Nerbonne (CLCG) and Erhard Hinrichs and Dale Gerdemann (Tübingen) submitted a proposal to the German Volkswagenstiftung (VW Foundation) to fund work on the investigation of linguistic diversity in Europe, focussing on the application of computational techniques to the situation in Bulgarian. In Dec. 2004 the VW foundation agree to fund this proposal for the period (roughly) mid 2004 through mid 2007. Charlotte Gooskens and Hermann Niebaum (CLCG) will also be involved.

NWO and its Hungarian sister-organization, OTKA, have sponsored a two-year cooperation project in computational linguistics involving G. Proszeky (Budapest), J. Nerbonne (Groningen) and Gosse Bouma (Groningen), which finished in 2004 (10/2002 – 10/2004); its main focus was on the recognition of multiword ‘lexemes’ (e.g., ‘Hij liet me in de steek,’ ‘He left me in the lurch’). This cooperation produced three international publications.

CLCG also cooperates with The Ohio State University. In 2000 the NWO awarded CLCG a grant to subsidize cooperation with The Ohio State University's department of linguistics, in particular to further work in computational linguistics, neurolinguistics and semantics. Prominent scholars among the OSU researchers who have been active in this collaboration are Chris Brew, Peter Culicover, David Dowty, Keith Johnson, and Brian Joseph. During 2004, Dr. W. Heeringa was awarded a TALENT grant to work with Prof. Johnson.

Prof. Dr. Y.R.M. Bastiaanse is the co-ordinator of the *European Master's in Clinical Linguistics (EMCL)* a joint MA in which the following universities participate: University of Joensuu, University of Milano Bicocca, University of Newcastle, University of Oslo, University College London, University of Potsdam and University of Reading. This project is financed by the European Union. Prof. Dr. Bastiaanse is also a member (former co-ordinator) of a European network of courses in neurolinguistics and speech and language pathology. This is a network for student and staff exchange. Since 2001 Prof. Dr. Bastiaanse also cooperates with the University of San Diego and San Diego State University under the auspices of the NWO program noted above. In addition, Y. R. M. Bastiaanse has been a member of the International Research Groups on the Mental Lexicon and Multilingual Multidisciplinary Studies on Brain and Language during the past year. She has also collaborated with Prof. Dr. David Swinney (UCSD) and Prof. Dr. Lew Shapiro (SDSU).

C. S. Gooskens has been involved in the Scandinavian project *Internordisk sprogforståelse i en tid med øget internationalisering (INS)* (=Inter-Scandinavian Communication in a time of increased internationalisation). This project is financed by the Nordic Council (*Nordisk Råd*) and is carried out by researchers connected to the universities of Lund (Sweden), Oslo (Norway) and Copenhagen (Denmark). Gooskens is doing part of this research. This research is also financed by the Gratamafonds. The project started in September 2003 and will go on for two years.

A. Molendijk has participated in the PICS project (*Project International de Coopération Scientifique: Sémantique formelle et données du français*), financed by the NWO and the French CNRS. This was a cooperation between French and Dutch linguists which has aimed to result in a book on the Interface of Syntax and Semantics, primarily in French. This book was finally published in 2004.

G. Redeker and A. Oussaïd continued their cooperation with the Faculty of Arts at the University of Ouagadougou, Burkina Faso, in a project that was funded by NUFFIC, resulting among other things in the promotion of D. Bougaïré (see Discourse and Communication group).

Apart from these formal cooperation programs, the CLCG has valuable informal contacts with various other institutions in Europe, Israel, Japan, and the United States of America.

2.7 Contract Research

The Expertise Centrum voor Taal, Onderwijs en Communication (Expertise Center for Language, Instruction and Communication – Etoc) specializes in contract research with a major focus on linguistics applied to language learning and language teaching. Contracts totaled approximately €600.000 in 2004, of which approximately two-thirds was devoted to projects in which Etoc is developing language policies in primary and secondary schools on the basis of diagnoses of the language situations in the schools and on active research in collaboration with teachers and educational counselors. In addition to this second language research, Etoc is developing instruments for testing and observation that are to be standardized for educational goals.

Project	Projectleader	Amount
Apolloproject	H.I. Hacquebord	2.700
ELO	H.I. Hacquebord	2.113
Vaktaal in beeldtaal	H.I. Hacquebord	861
Taalbeleid Groningen VO	H.I. Hacquebord	95.504
Taalbeleid Groningen PO	J. Berenst	36.066
GEA	J. Berenst	see VO/PO
Leescafe	J. Berenst	5.334
Projecten VO scholen	J. Berenst	14.741
Taalkundeproject CFI	C.M. de Glopper	28.351
Oost-Groningen	B.P. Stellingwerf	22.253
Internettaaltoetsen CFI	B.P. Stellingwerf	11.483
Rechten inzake Kam	J. F. van Kruijning	3.689
FWN inzake EC Materopleiding	J. F. van Kruijning	13.129
FWN inzake Servicecentrum	J. F. van Kruijning	35.948
FWN project Alabama Noord	J. F. van Kruijning	73.000
IDO schrijfseminar	J. F. van Kruijning	2.700

Table 2. Contract research within the Expert Center for Language, Instruction and Communication, Etoc

3 Research Activities

3.1 Conferences, Cooperation, Colloquia

CLCG organized the annual *TABU day* once again, and was centrally involved in several other local conferences.

3.1.1 TABU-day 2004

The TABU-day, the annual one-day conference on general linguistics, organized by Groningen University, was held on June 4th, 2004. Gerlof Bouma, Holger Hopp and Roel Jonkers (senior advisor) coordinated the event. This year's keynote lectures were given by Mark Steedman, University of Edinburgh (*Syntax and Semantic of English Intonation*) and Ria de Bleser, Potsdam (*Grammatical Disorders in Aphasia*). Talks from more than 15 CLCG members and more than 20 speakers from outside Groningen completed the schedule.

Members of the CLCG also took part in the organisation of conferences, workshops, symposia mentioned in the next sections.

3.1.2 Groningen conferences

CLCG members organized the following international meetings in Groningen in 2004:

II Congreso de ALFAL Región Norte de Europa. Languages of Latin America. 27th–29th May, 2004. Organisation: R. de Jonge (president of the organising committee) and R. Bok-Bennema.

Progress in Dialectometry. 9th January, 2004. Organisation: J. Nerbonne (chair).

CLCG-members organized the following national meetings in Groningen in 2004:

Dag voor Taal, Kunsten en Cultuur. 6th February, 2004. Organisation: H. I. Hacquebord (member of the organising committee).

Evolution of Cognition: 3rd BCN Cross-Disciplinary Symposium. Evolution of Cognition. 27th May, 2004. Organisation: BCN, including L. A. Stowe (chair of the planning committee).

Groningen Workshop on the L1 Acquisition of Tense, Aspect and Questions. Workshop on L1 acquisition. 11th June, 2004. Organisation: A. van Hout and B. Hollebrandse.

Groninger Onderwijsdag. Het Nieuwe Leren. 13th October, 2004. Organisation: Commissie Groninger Onderwijsdag, including J. Berenst (University of Groningen).

Hellenistica Groningana. Hellenic Poetry. 2nd–4th September, 2004. Organisation: M. A. Harder, R. F. Regtuit, G. C. Wakker.

Oudgermanistendag 2004. Old Germanic Texts, especially legal texts. 15th May, 2004. Organisation: The Committee of the Vereniging van Oudgermanisten (=the Society of Scholars of Old Germanic) and T. Hofstra, who took care of the local organisation.

Scandinavistendagen. Theater in Scandinavia. 18th-19th March, 2004. Organisation: Department of Scandinavian Studies. C. S. Gooskens was involved in putting together the programme and inviting speakers.

Training Transana. Working with Transana. 24th-25th September, 2004. Organisation: H. J. Mazeland.

Workshop 'On the Boundaries of Phonology and Phonetics.' Laboratory Phonology. 30th January, 2004. Organisation: D. Gilbers, M. Schreuder and N. Knevel.

Workshop Spontane-Taalanalyse. 11th June, 2004. Groningen. Organisation: Y. R. M. Bastiaanse (leader of the workshop).

3.1.3 Conferences elsewhere

11th International Conference on Head Driven Phrase Structure Grammar. 4th-6th August, 2004. Leuven, Belgium. Organisation: Gosse Bouma (program chair).

39th Linguistic Colloquium. 25th-27th August, 2004. Amsterdam. Organisation: A. P. ten Cate.

ACL Student Research Workshop. 23rd July, 2004. Barcelona, Spain. Organisation: L. van der Beek (Student Co-Chair).

ACL Student Session. (Computational Linguistics.) 21st-26th July, 2004. Barcelona, Spain. Organisation: Gosse Bouma (reviewer).

Conference on Natural Language Learning. April, 2004. Boston, U.S.A. Organisation: J. Nerbonne (Program Committee).

From Syntax to SLI. Workshop over L1 Acquisition. 8th November, 2004. University of Massachusetts, Amherst, U.S.A. Organisation: A. van Hout.

Going Romance 2004, 18th Symposium on Romance Linguistics. Romance Linguistics. 9th-11th December, 2004. Leiden. Organisation: B. A. A. Kampers-Manhe and R. Bok-Bennema (Member of the Organising Committee and the Selection Committee).

KNAW Akademie-colloquium. Cognitive Foundations of Interpretation. & Akademie-masterclass. Cognitive Foundations of Interpretation. 27th-29th October, 2004. Amsterdam. Organisation: P. Hendriks, Gerlof Bouma (contactperson for the organisation of the contents).

Language Resources and Evaluation. 26th-28th May, 2004. Lisbon, Portugal. Organisation: J. Nerbonne (Referee).

NWO Cognitive Science Summer School. 18th-20th October, 2004. Language and Perception. Dorwerth. Organisation: L. A. Stowe (Member of the planning committee).

Science of Aphasia 5. Aphasia. 16th-21st September, 2004. Potsdam, Germany. Organisation: Y. R. M. Bastiaanse (Chair of the Scientific Committee).

Sociolinguistics Symposium. 1st-5th April, 2004. Newcastle, Great Britain. Organisation: J. Nerbonne (Member of the Program Committee).

Symposium Logopedie en Fries. Speech therapy and Frisian. 19th April, 2004. Beetsterzwaag. Organisation: N. A. van den Bergh (Member of the organising committee).

Themamiddag Communicatie als Cognitiewetenschap. Cognition. 8th November, 2004.
KNAW. Organisation: A. G. B. ter Meulen (member of the committee).

3.1.4 Visiting scholars

The following scholars visited CLCG during 2004:

Jean Aitchison (University of Oxford, England), John Carroll (University of Sussex, England), Jeanette R. Fletcher (Massey University, Wellington, New Zealand), Hans Goebel (Salzburg University), Aviya Hachohen (Ben Gurion University of the Negev, Beer Sheva, Israel), Göz Kaufmann (University of Freiburg i.Br., Germany), Rob Koeling (University of Sussex, England), Bill Kretzschmar (University of Georgia, Georgia), Winfried Lechner (University of Tübingen, Germany), June Luchjenbroers (University of Wales, Bangor), Tom Roeper (University of Massachusetts, Amherst, U.S.A.), Jill de Villiers (Smith College, Massachusetts, U.S.A.).

3.1.5 Linguistics Colloquium

In 2004, as part of the *Linguistics Colloquium* the following lectures were given (organization: B. Hollebrandse (spring 2004) M. Norde (autumn 2004), L. Reitsma (2004) and J. Spenader (autumn 2004)):

January 9

Hans Goebel, Salzburg University, Austria.

Presentation of some Dialectometric Methods and Results with a Presentation of the Dialectometry Software VDM (Visual DialectoMetry).

January 30

Workshop in honour of Tjeerd de Graaf.

February 6

Eric Reuland, Utrecht University.

Backward Anaphora: Discourse vs Computation.

February 13

Jennifer Spenader, University of Groningen.

Contrast as Denial.

February 20

Jochen Trommer, University of Osnabrück, Germany.

Coherence in Affix Order.

March 5

June Luchjenbroers, University of Wales at Bangor, Wales.

Discourse Models and Cognitive Reality: Getting Closer to Mutual Ground.

March 12

Jie Liang, University of Leiden.

A Perception Study of Tone and Sentence Intonation of Chinese Aphasic Patients.

March 19

Enoch Aboh, University of Amsterdam.

Verbal Focusing: The Kwa Puzzle.

March 26

Rob Hartsuiker, Ghent University, Belgium.

Is Conceptual Concord Costly?

April 2

Bert Botma, University of Leiden.

On the Phonological Interpretation of Laryngeally Modified Nasals.

- April 6
Jeanette Fletcher, Massey University, Wellington, New Zealand.
Organizational Email, *Ba* and Social Capital.
- April 16
Jacqueline van Kampen, Utrecht University.
Locality Constraints Imposed by Acquisition Frames.
- April 22
Rob Koeling, University of Sussex, England.
Ranking WordNet Senses Automatically.
- May 14
Ayumi Matsuo, Max Planck Institute Nijmegen.
Differing Interpretations of Empty Categories in English and Japanese VP-Ellipsis Contexts.
- May 28
Jean Aitchison, University of Oxford, England.
Metaphors, Models and the Media.
- June 7
Jill de Villiers, Smith College, Massachusetts, U.S.A.
Language for Thinking: the Added Value of Recursion.
- June 11
Groningen Workshop on the L1 Acquisition of Tense, Aspect and Questions.
- June 11
Tom Roeper, University of Massachusetts, Amherst, U.S.A.
Modularity and Deep vs Immediate Feature-Checking: From Pair-List Wh-questions and Do-support to SLI.
- June 18
Winfried Lechner, University of Tübingen, Germany.
On the MLC.
- October 8
Tanja Gaustad, University of Groningen.
Linguistic Knowledge and Word Sense Disambiguation.
- October 15
Charlotte Gooskens, University of Groningen, and Renée van Bezooijen, Radboud University, Nijmegen.
How Easy is it for Dutch Readers to Understand Afrikaans and Frisian Texts, and Why?
- October 22
Göz Kaufmann, University of Freiburg i.Br., Germany.
How the Conservative Mennonites May Contribute to Modern Syntactic Theory.
- October 29
Ineke van der Meulen, University of Leiden.
Syntactic Movement in Broca's Aphasia.
- November 1
John Carroll, University of Sussex, England.
Robust Parsing for Shallow Semantics.
- November 5
Susanne Schoof, University of Groningen.
An HPSG Account of Nonfinite Verbal Complements in Latin.
- November 12
Therese Lindström Tiedemann, Groningen.
Supergrammaticalisation: Past and Present.
- November 18
Bill Kretzschmar, University of Georgia, Georgia.
Using Self-Organizing Maps to Understand Language Variation.

November 26

Marc van Oostendorp, Meertens Institute.
Dialectgeographic Excursions: New Databases and Modern Theories.

Dec 3

Irene Krämer, Radboud University, Nijmegen.
Quantification Takes Two Minds: a Problem in Child Language Acquisition.

December 10

Bart Geurts, Radboud University, Nijmegen.
Numerical Quantifiers in Semantics and Psychology.

Other lectures

De Geert Hofstede Lecture (Studium Generale)

This was held by G. Hofstede under the title *How to be a European*. 10th June, 2004. Groningen. J. Y. Deen (University of Groningen) took part in initiating this new lecture series on intercultural communication aimed at a broad audience including international students.

3.2 CLCG-Publications

The many publications of CLCG members in 2004 may be found on the institute's web site <http://www.rug.nl/let/onderzoek/onderzoekinstituten/clcg/index> "Reports," in the digital appendix to this report.

In 2004 six new volumes in the series of Groningen dissertations in linguistics (Grodil) appeared:

Danielle Bougaïré. *L'approche communicative des campagnes de sensibilisation en santé publique au Burkina Faso: les cas de la planification familiale, du sida et de l'excision*.
Tanja Gaustad. *Linguistic Knowledge and Word Sense Disambiguation*.
Wilbert Heeringa. *Measuring Dialect Pronunciation Differences using Levenshtein Distance*.
Wouter Jansen. *Laryngeal Contrast and Phonetic Voicing: A Laboratory Phonology Approach to English, Hungarian and Dutch*.
Judith Rispen. *Syntactic and Phonological Processing in Developmental Dyslexia*.
Susanne Schoof. *An HPSG Account of Nonfinite Verbal Complements in Latin*.

3.3 PhD Training Program

As part of a general reform in the Faculty of Arts, the CLCG PhD training program was revised in 1999. The most important innovation is that PhD students are required to submit a twenty-five-page document after approximately ten months. This document serves as the basis of an evaluation as to whether the project should continue. In general the twenty-five pages are expected to define the problem under investigation, review relevant work, and present a research plan for the remainder of the project. Crucial experiments should be designed and crucial prior work replicated. PhD students were evaluated under this regime in 2004.

Eight new PhD projects began in 2004. The PhD students, together with the source of funding for their project, their dissertation project and supervisors, are listed in part III.

The graduate students remain positive about the rule described at the beginning of this section. The graduate students agree that this should improve the success of their studies and their preparation for careers in linguistics.

In Table 3 PhD students are listed together with their project over a period of ten years.

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Andogah										01-11
Andringa						01-11				31-10
Bakker							01-09			
Beek, ter									01-01	
Beek, van der							01-04			
Bergh, van den						01-01			31-12	
Bergmann						01-11				
Biró							01-09			
Blokland						01-07				30-06
Borges, Delatorre								01-04		
Bougairé			01-11							D
Bouma, G.J.								01-09		
Deunk, M.										16-10
Gaustad						01-04				01-11D
Giannakidou			01-02D							
Goede, de								01-01		
Grimm								01-04		S
Heeringa				01-08						08-01D
Heesters	16-02					D				
Hilbrandie										01-04
Honselaar				01-09			26-04D			
Hoofdakker, v. d.			01-12		S					
Hopp									01-02	
Jansen			16-05				30-11			D
Jong, de (J.)		01-09			D					
Jong, de (J.T.)	01-05	D								
Jonkers				15-08D						
Joosten		01-03	D							
Kaan			15-02D							
Klein			01-03D							
Klitsch								01-09		
Koeling	01-02				01-02			25-01 D		
Koster									01-07	
Konstantopoulos				16-10					D-12	
Lamers				01-03			13-12D			
Landeweerd				D						
Laport										
Lattewitz		01-06	D							
Linde, van	01-04				01-04					
Linde, van der	01-09						29-03D			
Looijenga		01-03	D							
Moraes			01-04	S						
Mullen				01-01				22-03 D		
Mur										01-06
Nieuweboer		01-09	D							

Ouden, den		01-08					30-11	16-05 D		
Plas, van der										01-02
Prenger					01-09					30-06
Prins						01-11				31-10
Propst					23-04					
Reitsma							01-09			
Rijkhoek				16-03D						
Rispens					01-11					D
Rossi									01-03	
Ruigendijk				01-01				14-03 D		
Sabourin				01-09					D	
Sauter			01-09					D		
Siedle									01-11	01-11S
Schie, van			01-08				01-09		D	
Schoof						01-06				D
Schreuder						01-09				
Shiraishi								01-01		
Sleiderink		01-01 S								
Smits										01-03
Somé			01-11			S				
Stoianov			01-04				23-03 D			
Tjong Kim Sang	01-01			D						
Toby				01-08						01-08
Trofimova										16-11
Veen, van der					01-02	S				
Veenstra, M		01-09		D						
Veenstra, J		01-01 S								
Villada Moiron						16-10				15-10
Wal, van der		01-09D								
Wester							01-12			
Wiegel			01-10							
Wind, de	D									
Withaar			01-07					24-06 D		
Yarbai Duman										16-09
Yetkiner								01-01		
Zempleni								01-01		
Zuckermann			01-04				09-10D			

Table 3. PhD projects 1995-2004. D=defense; S=stopped; Projects in progress are marked light-grey. Begin and end dates of project financing are shown.

3.3.1 Graduate Students' Meeting

There was a meeting of graduate students within the CLCG on December 8th, 2004. Students were given information about how the CLCG did in the external evaluation where especially the research groups that have more PhD students did very well, but also on the LOT winter school, etc. There was some discussion of an idea proposed by the CLCG advisory committee that PhD students should have to give a presentation of their research plans after their first year report has been approved. Most people were in favour of the idea and hence the meeting could discuss how such presentations would best be organized.

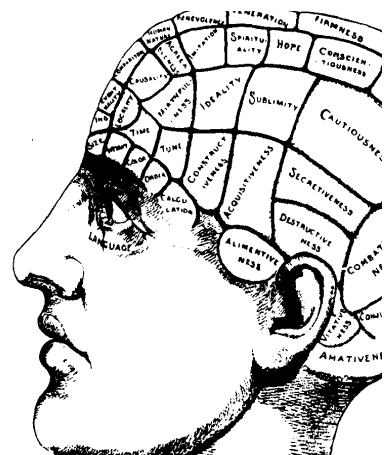
The Meeting also discussed the future format of the TABU-dag, which it was agreed should be a non-local conference where primarily PhD students can present their work and get comments from their peers but also from senior members of staff.

PhD students were also informed at the meeting of the new idea of (local) graduate schools, as opposed to (national) research schools, and how this is connected with the discussion of the status of PhD students as employees or bursaries and their financial situation.

3.4 Postdocs

The following postdocs were active in 2004: Heeringa, Nederhof, Tiedemann (Computational Linguistics); Bienfait (Educational Linguistics); Hoeks, Hollebrandse, C. Koster, den Ouden (Neurolinguistics); Spenader, de Vries (Syntax & Semantics)

Part Two



4 Research Groups

4.1 Phonetics and Phonology

The focus of the Phonetics and Phonology group of the CLCG has been on the structure and contents of the sounds of language. Areas of special interest in the research program have been constraint-based phonology, (computational) dialectology, phonetic methods in ethnolinguistics and phonetic aspects of language contact with regional and minority languages.

Members

Markus Bergmann (PhD), Dicky Gilbers (coordinator), Charlotte Gooskens, Tjeerd de Graaf, Angela Grimm (PhD), Maartje Schreuder (PhD), Hidetoshi Shiraishi (PhD), Nanne Streekstra.

In 2004 the group prepared a Festschrift to honor Tjeerd de Graaf. This Festschrift was presented to Tjeerd de Graaf at a workshop called “On the boundaries of Phonology and Phonetics,” which the group organized on occasion of his parting as coordinator of the group. Most of the members presented their current work. The workshop was held on 30 January 2004.

In 2004 Tjeerd de Graaf presented papers at Tokyo, Chiba and Hokkaido University. He was guest speaker at conferences in London, Budapest, Barcelona and Pekin. He established further contact with the Foundation for Research and Promotion of Ainu Culture and studied problems related to The Status of Endangered Languages in the Border Areas of Japan and Russia. He also assisted in the preparation of a new project on endangered languages of Russia and fieldwork in Yakutia by Dr. Cecilia Odé, who will be in charge of the follow-up of the program Voices from Tundra and Taiga.

Charlotte Gooskens collected material for her project Linguistic and Extra-Linguistic Predictors for Inter-Nordic Communication. By means of linguistic distance measurements she will explain data from a recently started Scandinavian project, financed by The Nordic Council, on how well Scandinavians understand each other’s languages. Furthermore, together with Renée van Bezooijen from the Radboud University she carried out a number of experiments in order to investigate and explain mutual intelligibility among speakers of Dutch, Frisian and Afrikaans. The results gained so far show a clear relationship between intelligibility and linguistic distances measured at the lexical and the phonetic level.

Dicky Gilbers and Maartje Schreuder (PhD student) have been gathering production data on rhythmic variability in fast speech and on recursiveness of phonological phrases. The results of their research show that some perceived prosodic phenomena, such as stress shifts, can be explained perceptively rather than acoustically. They also discovered recursiveness in phonological phrases. In a third experiment they discovered major and minor key modalities in, respectively, cheerful and melancholic speech.

Wouter Jansen (former PhD student) finished his dissertation on the representation and implementation of laryngeal features in which he provided a phonetic/phonological account of neutralisation phenomena in languages such as Dutch, German, English and Hungarian. He provided acoustic studies of voicing assimilation in obstruent clusters in English, Hungarian and Dutch. Jansen defended his thesis on May 27th, 2004.

Toshi Shiraishi (PhD student) continued to work on his PhD project on the phonology of Nivkh. The abstracts of some of the discussions in his ongoing dissertation were accepted as oral presentations by important phonological conferences (the 12th Manchester Phonology Meeting, the 2nd Old World Conference on Phonology). In December, he published the third volume of the Sound Materials of the Nivkh Language series.

Marcus Bergmann (PhD student) published a CD ROM with spoken Nenets data together with Russian colleagues.

Unfortunately, the group was considered to be too small to be viable after the retirement of De Graaf. The remaining staff members Gooskens and Gilbers joined the CLCG-group "Computational Linguistics" in 2004 and Streekstra joined the group "Language Variation and Change."

Scholarly Publications

Drs. M. Bergmann.

- Bergmann, M., N. de Graaf, H. Shiraishi, 2004. Tjeerd de Graaf. In: Gilbers, D G , M. J. Schreuder, N. Knevel (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*, University of Groningen: Groningen. pp. 15–30.
- Bergmann, M., Lublinskaya, M. 2004. Foneticheskaya interpretatsiya pervykh opisaniy samodijskikh Yazykov, In: Bondarko, L V (eds.), *Foneticheskie chteniya v chest 100-letniya so dnia rozhdeniya*. L.R.Zindera: Sankt-Peterburg. pp. 20-35.
- Graaf, T de, Bergmann, M. 2004. Yazyki severnoj i vostochnoy Tartarii: o yazykovykh svedeniyakh. In: Bogdanov, S. I. et al. (eds.), *Teoreticheskie problemy yazykoznaniya*. Sbornik statey 140-letiju Kafedry obshchego yazykoznaniya S-Peterburgskogo Gosudarstvennogo Universiteta. Filologicheskij Fakultet S-Peterburgskogo Gosudarstvennogo Universiteta, Sankt-Peterburg: St Petersburg. pp. 490-507.

Dr. D. G. Gilbers.

- Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel. 2004. Crossing the boundaries: "On the boundaries of Phonology and Phonetics". In: *The Phonetician*. 89: 1. pp. 43-47.
- Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel. 2004. Introduction to *On the boundaries of phonology and phonetics*. In: Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 7-14.
- Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel (eds.). 2004. *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. 204 pp.
- Schreuder, M. J., Gilbers, D G. 2004. The influence of speech rate on rhythm patterns. In: Gilbers, D G., Schreuder, M.J., Knevel, N. (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, Groningen. pp. 183-201.
- Schreuder, M.J. , Gilbers, D G. 2004. Recursive Patterns in Phonological Phrases, In: Bel, B., Marlien, I. (eds.), *Proceedings of Speech Prosody 2004*, Nara, Japan. pp. 341-344.

Dr. C. S. Gooskens.

- Gooskens, C. 2004. Norwegian dialect distances geographically explained, In: Gunnarson, B.-L. , L. Bergström, G. Eklund, S. Fridell, L. H. Hansen, e.a. (eds.). 2004. *Language Variation in Europe*. Papers from the Second International Conference on Language Variation in Europe, ICLAVE 2, Uppsala University, Sweden, June 12-14, 2003. Uppsala University: Uppsala. pp. 195-206.
- Gooskens, C., W. J. Heeringa. 2004. Perceptive evaluation of Levenshtein dialect distance measurements using Norwegian dialect. In: *Language Variation and Change*. 16: 3. pp. 189-207.
- Gooskens, C., W. J. Heeringa. 2004. The position of Frisian in the Germanic language area. In: Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel, N. (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 61-87.

Dr. T. de Graaf.

- Graaf, T de. 2003. Nauchnyje svyazi mezhdru Rossiej i Niderlandami: Izuchenie yazykov i kul'tur Rossijskoj Federatsii. In: Bespyatykh, Yu. N. et al (eds.), *Niderlandy i Severnaya Rossiya*. Russko-Baltijskij informatsionnyj tsentr: St Petersburg. pp. 356-369.
- Graaf, T de. 2003. Rossijsko-niderlandskoe sotrudnichestvo v oblasti yazykov i kul'tur Rossii. In: Graaf, T de (ed.), *Narody i kul'tury dal'nego vostoka: vzglyad iz XXI veka*. Sakhalinskoe knizhnoe izdatel'stvo: Yuzhno-Sakhalinsk. pp. 178-186.

- Graaf, T de. 2004. The Status of Endangered Languages in the Border Areas of Japan and Russia, In: Argenter, J.A., McKenna Brown, R. (eds.), *On the Margins of Nations: Endangered Languages and Linguistic Rights. Proceedings of the Eighth Conference of the Foundation for Endangered Languages*, Barcelona, 1-3 October 2004. Barcelona. pp. 153-159.
- Graaf, T de. 2004. The Status of an Ethnic Minority in Eurasia: The Mennonites and their Relation with The Netherlands, Germany and Russia. In: *Conference on the Hungarian Status Law*. Budapest, 15 - 17 October 2004, Slavic Research Center, Hokkaido University, Japan, pp. 80-94.
- Graaf, T de. 2004. De taal der Mennonieten en hun relatie met Polen, Rusland en Nederland. In: Kiedrón, S., Kowalska-Szubert, A. (eds.), *Thesaurus polyglottus et flores quadrilingues. Festschrift für Stanislaw Predota zum 60. Geburtstag*, Officyna Wydawnicza ATUT: Wrocław. pp. 121-137.
- Graaf, T de. 2004. Voices of Tundra and Taiga: Endangered Languages of Russia on the Internet. In: Sakiyama, O., Endo, F. (eds.), *Lectures on Endangered Languages: 5 - From Tokyo and Kyoto Conferences 2002- Endangered Languages of the Pacific Rim*. C005, Suita, Osaka: Osaka. pp. 143-169.
- Graaf, T de, Bergmann, M. 2004. Языки северной и восточной Тартарии: о языковых сvedeniyakh. In: Bogdanov, S. I. et al. (eds.), *Teoreticheskie problemy yazykoznaniya*. Sbornik statey 140-letiju Kafedry obshchego yazykoznaniya S.-Peterburgskogo Gosudarstvennogo Universiteta. Filologicheskij Fakultet S.-Peterburgskogo Gosudarstvennogo Universiteta, Sankt-Peterburg: St Petersburg. pp. 490-507.
- Graaf, T de, Shiraishi, H. 2004. Capacity Building for some Endangered Languages of Russia: Voices from Tundra and Taiga. In: Austin, P. (ed.), *Language Documentation and Description*, Volume 2. The Hans Rausing Endangered Languages Project, School of Oriental and African Studies: London. pp. 15-26.

A. Grimm, M.A.

- Grimm, A. 2004. Prosodic acquisition: a comparison of two theories, In: Gilbers, D G, Schreuder, M.J., Knevel, N. (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 147-158.

Dr. W. Jansen.

- Jansen, W. 2004. *Laryngeal Contrast and Phonetic Voicing: A Laboratory Phonology Approach to English, Hungarian, and Dutch*. Promotor: Nerbonne, J. University of Groningen, Grodil: Groningen. 291 pp.

Drs. M. J. Schreuder.

- Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel. 2004. Crossing the boundaries: "On the boundaries of Phonology and Phonetics". In: *The Phonetician*. 89: 1. pp. 43-47.
- Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel. 2004. Introduction to *On the boundaries of phonology and phonetics*. In: Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 7-14.
- Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel (eds.). 2004. *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. 204 pp.
- Schreuder, M. J., Gilbers, D G. 2004. The influence of speech rate on rhythm patterns, In: Gilbers, D G, Schreuder, M.J., Knevel, N. (eds.). 2004. *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 183-201.
- Schreuder, M.J., Gilbers, D G. 2004. Recursive Patterns in Phonological Phrases, In: Bel, B. , Marlien, I. (eds.), *Proceedings of Speech Prosody 2004*, Nara, Japan, 2004. pp. 341-344

H. Shiraishi, M.A.

- Bergmann, M., N. de Graaf, H. Shiraishi, 2004. Tjeerd de Graaf. In: Gilbers, D G., M. J. Schreuder, N. Knevel (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*, University of Groningen: Groningen. pp. 15–30.
- Graaf, T de, Shiraishi, H.. 2004. Capacity Building for some Endangered Languages of Russia: Voices from Tundra and Taiga, In: *Language Documentation and Description*. Volume 2. The Hans Rausing Endangered Languages Project, School of Oriental and African Studies: London. pp. 15-26.
- Shiraishi, H.. 2004. Base-identity and the noun-verb asymmetry in Nivkh, In: Gilbers, D G., Schreuder, M.J., Knevel, N. (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 159-181.
- Shiraishi, H. 2004. Folktales of the Saru dialect of Ainu: Ueda Toshi's uepeker 3, In: *Journal of Chiba University Eurasian Society*. 7. pp. 115-140.
- Shiraishi, H. 2004. Folktales of the Saru dialect of Ainu: Ueda Toshi's uepeker 3 [in Japanese]. In: Tsumagari, T. (ed.), *Languages of the Pacific Rim 11*. Graduate School of Letters, Hokkaido University, Japan. Hokkaido University Press: Sapporo. pp. 179-208.
- Shiraishi, H. 2004. *Sound Materials of the Nivkh Language 3 -Pygsk- Publication with Galina Lok*. An NWO publication of the project Voices from Tundra and Taiga, NWO: The Hague. 150 pp.

Other Publications

Dr. T. de Graaf.

- Graaf, T de. 2004. Book review of: Detmer, Hans Adalbrecht (ed.). 2002. *Acta Sieboldiana VIII. Ein nachgelassenes Manuskript Ph.F.Siebolds zu "Nippon" Abteilung VII: Das Mogami Tokunai zugeschriebene Ainu-Wörterbuch*. Otto Harrassowitz Verlag: Wiesbaden. In: *Asian Folklore Studies*. LXIII-1. pp. 142-146.
- Graaf, T de, Book review of: Scherzer, J/Stolz, T (eds.). 2001., *Minor Languages; Approaches, Definitions, Controversies. Papers from the conference on Minor Languages: Coming to grips with a suitable definition*. Bremen. In: *Cassubia Slavica II 2004. Internationales Jahrbuch für Kaschubische Studien*. pp. 123-126.
- Graaf, T de. 2004. Voices from the Past: The Use of Sound Archives for the Study of Endangered Languages. In: *International Symposium on Preservation of the Intangible Cultural Heritage*, Beijing, 15-18 November, 2004. p. 19.

H. Shiraishi, M.A.

- Shiraishi, H. 2004. Base-Identity and the Noun-Verb Asymmetry in Nivkh. In: *The Twelfth Manchester Phonology Meeting Abstract Booklet*. p. 23.

Lectures

Dr. C. S. Gooskens.

- Gooskens, C. S. Explaining Linguistic Distances between Dialects Using Geography. Workshop Progress in Dialectometry, University of Groningen. 9th January, 2004. [invited]
- Gooskens, C. S. and R. van Bezooijen. The Comprehensibility of Frisian and Afrikaans for Dutch Readers. 35. Jahrestagung Gesellschaft für Angewandte Linguistik, University of Wuppertal, Germany. 24th September, 2004.
- Gooskens, C. S. and R. van Bezooijen. How Easy is it for Dutch Readers to Understand Afrikaans and Frisian Texts, and Why? Colloquium Center for Language and Cognition, University of Groningen. 15th October, 2004. [invited]
- Gooskens, C. S. and W. Heeringa. The Position of Frisian in the Germanic Language Area. Workshop on the Boundaries of Phonology and Phonetics, University of Groningen. 30th January, 2004.

Gooskens, C. S. and W. Heeringa. The Position of Frisian in the Germanic Language Area. Invited Lecture, Workshop Computational Linguistics Methods and Population Genetics, Institut des Sciences de l'Homme, Lyon, France. 5th June, 2004. [invited]

Drs. M. Schreuder.

Schreuder, M. Restructuring Rhythm Patterns. Sound Intelligence, Groningen. 13th October, 2004. [invited]

Schreuder, M. and D. Gilbers. Phonetics in Phonology. Workshop 'On the Boundaries of Phonology and Phonetics,' University of Groningen. 30th January, 2004.

Schreuder, M. and D. Gilbers. Recursive Patterns in Phonological Phrases. TIN-day 2004, Utrecht University. 7th February, 2004.

Schreuder, M. and D. Gilbers. Recursive Structure in Phonological Phrases. BCN Poster Presentation. Academisch Ziekenhuis Groningen (AZG), University of Groningen. 29th January, 2004.

Schreuder, M. and D. Gilbers. Recursive Structure in Phonological Phrases. Speech Prosody 2004, Nara, Japan. 24th March, 2004.

Schreuder, M. and D. Gilbers. Rhythm and Phrasing in Language and Music. Colloquium of the Institute of Cognitive Science, University of Osnabrück, Germany. 14th January, 2004. [invited]

H. Shiraishi, M.A.

Shiraishi, H. Asymmetric Specification in the Laryngeal Contrast of Nivkh. ULCL Phonogroup, University of Leiden. 2nd December, 2004.

Shiraishi, H. Asymmetric Specification in the Laryngeal Contrast of Nivkh. Klankleergroep Meeting, CLCG, University of Groningen. 10th December, 2004.

Shiraishi, H. Base-Identity and the Noun-Verb Asymmetry in Nivkh. Workshop 'On the Boundaries between Phonetics and Phonology.' University of Groningen. 30th January, 2004.

Shiraishi, H. Base-Identity and the Noun-Verb Asymmetry in Nivkh. 12th Manchester Phonology Meeting, University of Manchester, England. 22nd May, 2004.

Shiraishi, H. Consonant Alternation of Nivkh. Vrijdagmiddaglezingen Beschrijvende Taalkunde (=Friday afternoon lecture in Descriptive Linguistics), University of Leiden. 20th February, 2004. [invited]

Shiraishi, H. Doing Fieldwork on the Endangered Languages of Sakhalin. Workshop for the Next Generation of Researcher of the NorthEast Asian Regions, Slavic Research Center, Hokkaido University, Japan. 17th July, 2004. [invited]

Shiraishi, H. Laryngeal Features in Nivkh. LOT Winterschool Course on Voicing. University of Amsterdam. 17th January, 2004.

Shiraishi, H. On the Asymmetry in the Laryngeal Contrast of Nivkh. TABU-day, University of Groningen. 4th June, 2004.

Shiraishi, H. Prominence-driven Glide Formation in Ainu. ULCL Phonogroup, Glide Festival, University of Leiden. 16th December, 2004.

Shiraishi, H. The Use of Sound Materials in the Phonology –Ainu and Nivkh-. 13th International Conference of Philology. Phonetics Section. University of St Petersburg, Russia. 4th March, 2004.

Shiraishi, H. Using Fieldwork Material (Recordings) in your Linguistic Research. Department of Ethnolinguistics, Hokkaido University, Japan. 13th July, 2004. [invited]

Shiraishi, H. and T. de Graaf. Voices of Tundra and Taiga: Capacity Building for Some Endangered Languages of Russia. Workshop on 'Training and Capacity Building for Endangered Language Communities.' SOAS, University of London, England. 8th February, 2004.

Other Research Activities

Drs. M. Schreuder.

- Co-Editor of *On the Boundaries of Phonology and Phonetics*. Ed. by D. Gilbers, N. Knevel and M. Schreuder. Groningen.

4.2 Syntax and Semantics

Members

Janneke ter Beek (PhD), Reineke Bok-Bennema, Gerlof Bouma (PhD), Germen de Haan, Petra Hendriks, John Hoeks (Postdoc), Jack Hoeksema, Brigitte Kampers-Manhe, Olaf Koeneman (Postdoc), Jan Koster (coordinator), Alice ter Meulen, Arie Molendijk, Liefke Reitsma (PhD), Erik-Jan Smits (PhD), Jennifer Spenader (Postdoc), Co Vet, Mark de Vries (Postdoc), Ron van Zonneveld, Jan-Wouter Zwart, Frans Zwarts.

Research Results

Bok-Bennema and Kampers-Manhe continued their work on Romance morphology, within the antisymmetry framework proposed by Richard Kayne for sentential syntax. Their focus was on the syntax and semantics of exocentric nominal compounds of the type VN *essuie-glace*, PN *sans-abri* and QN *bimoteur*.

Hendriks continued working on the interaction between discourse structure and ellipsis in coordination. The results were published in *Journal of Semantics*. Furthermore, Hendriks started working with John Hoeks, who joined the NWO project “Optimization in coordination.” In collaboration with Reinhard Blutner (Amsterdam) and Helen de Hoop (Nijmegen), she finished the first draft of a book manuscript on Optimality Theory and Interpretation, which is currently under review. Together with Sybrand van der Werf (AI/Groningen), she applied principles of optimization to the grouping of pitch events in music. This resulted in one publication in a conference proceedings and one article that was submitted to a journal. Together with Jennifer Spenader, Hendriks started a new line of research investigating children’s delays in interpretation as compared to production from the theoretical perspective of bidirectional Optimality Theory. This novel approach to language acquisition was shown to be able to provide an explanation for the Pronoun Interpretation Problem.

Hoeksema continued his research on the development of focus scrambling, expanding the number of expressions considered. Preliminary results and conclusions were published in the form of an article. Further research was about lexical domains in Dutch with rapid growth and specialization, such as in the case of degree adverbs and minimalizing expressions.

Koeneman worked on verb clusters in Frisian and investigated the extent and nature of the influence exceeded by the Dutch language. An article on this was submitted and is under review. A review of a monograph by Eric Haeberli was published in the *Journal of Linguistics*.

Koster continued his research on the foundations of linguistic theory, this year with special attention to the alleged difference between derivational and representational approaches in Minimalism. This resulted in a journal article in which the heavy derivational bias of current minimalism was criticized and in which, furthermore, the idea of strict locality based on Pied Piping was given more substance.

Ter Meulen continued her writing on a new book, provisionally titled *Reasoning in Time*, the sequel to her 1995 book on tense and aspect, also to be published by Bradford Books, MIT Press. Her research on aspectual adverbs led to new directions connecting their polarity behavior to conditionals and counterfactuals in dynamic semantics.

Molendijk and Vet worked on the final versions of their contributions to Francis Corblin and Henriëtte de Swart, Eds., *Handbook of French Semantics*, CSLI Publications, Stanford, which was published in December 2004. These contributions address the semantics of the simple past tense of French (Molendijk, Vet) and certain quantificational aspects of a number of French iterative and frequentative adverbs (Molendijk). In order to have a broader view on what is temporally and aspectually expressed by the Passé Simple and the Imparfait of French, A. Molendijk compared the semantics of these verbal forms to the semantics of the Indefinido and the Imperfecto of Spanish. In doing so, he also addressed the question of how the Gerundio of Spanish, which has certain properties in common with the Progressive of English (while allowing some interesting uses that are impossible in English), ‘contributes’ to or ‘affects’ the meaning of the Indefinido and the Imperfecto.

Spender looked at the realization of contrast and parallelism in discourse, two concepts that play an important role in constraining the use of such diverse phenomena as sentence focus and the use of elliptical constructions. This work resulted in a journal article and a conference paper. Her second major research interest was the analysis of cases in child language where children’s comprehension lags behind their production, looking in particular at the pronoun interpretation problem. Together with Petra Hendriks she developed an optimality theory-based analysis of the experimental results found in the literature. This work resulted in an article in conference proceedings. Additionally she continued to actively work on pragmatic topics from a more formal perspective. Her work on the Swedish evidentiality discourse particle *ju* resulted in a journal article.

De Vries continued his research on parataxis as well as on relative clauses. A general study on coordination and parenthesis in terms of a ‘three-dimensional’ syntactic derivation was published; two more specific articles on coordination and backward conjunction reduction, respectively, were accepted for publication. Furthermore, De Vries studied the occurrence of a so-called internal head in free relatives and appositive (nonrestrictive) relative clauses in Dutch, which resulted in two publications. Finally, a study based on extensive research into the syntax of appositive relatives was submitted and accepted for publication.

Zonneveld’s cooperation with Roelien Bastiaanse resulted in several publications on aphasiology and syntax. In the area of syntactic theory he worked on the complementizer system in Dutch.

Zwart continued his research from last year, looking into the fundamental properties of the most local relations of syntactic structure, ordered pairs of sisters generated by the universal structure building process Merge. Publications were prepared on agreement and verb placement as dependency marking devices. The research has branched into syntactic typology, in view of which a 164-language sample was constructed, tested and described. Based on the sample, a study was made of universal properties of monosyndetic noun phrase coordination in head-final languages.

Honors and Awards

C. J. W. Zwart was connected to the Syntax Fest between the 18th June and the 1st July, 2004, which is organised by the Department of Linguistics at Indiana University, Bloomington, U.S.A.

Scholarly Publications

Dr. R. Bok-Bennema.

- Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. 2004. Introduction. In: Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. (eds.), *Romance Languages and Linguistic Theory 2002, Selected Papers from ‘Going Romance’*, Groningen, 28-30 November 2002. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, Volume 256, Series IV: Current Issues in Linguistic Theory. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. pp. v-vi.
- Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. (eds.). 2004. *Romance Languages and Linguistic Theory 2002, Selected Papers from ‘Going Romance’*,

Groningen, 28-30 November 2002. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, Volume 256, Series IV: Current Issues in Linguistic Theory. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. 273 pp.

Drs. G. J. Bouma.

Beek, L.J. van der and Bouma, G.J.. 2004. The Role of the Lexicon in Optimality Theoretic Syntax, (Online Proceedings). In: Butt, M., Holloway King, T. (eds.), *Proceedings of the LFG'04 Conference*. CSLI Publications: Stanford, California. pp. 60-80.

Dr. P. Hendriks.

Blutner, R., Hendriks, P, Hoop, H de, Schwartz, O. 2004. When Compositionality Fails to Predict Systematicity. In: Levy, S.D., Gayler, R. (eds.), *Compositional Connectionism in Cognitive Science. Papers from the AAAI Fall Symposium, Technical Report FS-04-03*. <http://www.aaai.org/Press/Reports/Symposia/Fall/fs-04-03.html>: AAAI.

Hendriks, P. 2004. Coherence relations, ellipsis, and contrastive topics. In: *Journal of Semantics*. 21: 2. pp. 133-153.

Hendriks, P. 2004. 'Either', 'both' and 'neither' in coordinate structures. In: Meulen, A.G.B. ter, Abraham, W O G (eds.), *The Composition of Meaning. From lexeme to discourse*. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. pp. 115-138.

Hendriks, P. 2004. Optimization in focus identification, In: Blutner, R. , Zeevat, H. (eds.), *Optimality Theory and Pragmatics*. Palgrave MacMillan: New York/Houndmills. pp. 42-62.

Hendriks, P, Spenader, J. 2004. A bidirectional explanation of the pronoun interpretation problem (extended abstract). In: Schlenker, P., Keenan, E. (eds.), *Proceedings of the ESSLLI'04 Workshop on Semantic Approaches to Binding Theory*. Université Henri Poincaré, Nancy, France. 2004, pp. 35-40. <http://www.linguistics.ucla.edu/people/schlenker/ESSLLI04.html>

Holt, G. ten, Hendriks, P. 2004. Out of memory: Geheugen sneller vol in gebarentaal, In: *De Psycholoog*, 39: 2. pp. 54-58.

Werf, S. van der, Hendriks, P. A constraint-based approach to grouping in language and music. In: Parncutt, R. , Kessler, A. , Zimmer, F. (eds.). *Proceedings of the Conference on Interdisciplinary Musicology*. <http://gewi.uni-graz.at/~cim04/index2.htm>. Department of Musicology, University of Graz, Austria. 10 pp.

Dr. J. C. J. Hoeks.

Hoeks, J.C.J., Stowe, L A., Doedens, G. 2004. Seeing Words in Context: The interaction of lexical and sentence level information during reading. In: *Cognitive-Brain-Research*, 16:1. pp. 59-73.

Hoeks, J.C.J., Stowe, L A, Wunderink, C. 2004. Time is of the essence: processing temporal connectives during reading. In: Forbus, K.D., Gentner, D., Regier, T. (eds.), *Proceedings of the 26th annual meeting of the Cognitive Science Society*, Erlbaum, Mahwah, NJ. 6 pp. (<http://www.cogsci.northwestern.edu/cogsci2004/papers/paper323.pdf>)

Stowe, L A, Hoeks, J.C.J. 2003. Neurocognitie en taal. In: *Tijdschrift voor Neurologie en Neurochirurgie*,. 104., pp. 146-153.

Prof. Dr. J. Hoeksema.

Hoeksema, J. 2003-2004. 'In het minst': eigenschappen en ontwikkeling van een negatief-polaire uitdrukking en de neergang van focus scrambling. In: *TABU*, 33: 3/4. pp. 27-50.

Hoeksema, J. 2003-2004. Nogmaals _hoegenaamd_. In: *TABU*, 33: 3/4. pp. 51-54.

Hoeksema, J. 2004. Chapter One: Theory of the Lexicon. In: Katamba, F. (ed.), *Morphology: Critical Concepts in Linguistics*. Routledge: London/New York. pp. 184-213.

Dr. B. A. A. Kampers-Manhe.

Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. 2004. Introduction. In: Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. (eds.), *Romance Languages and Linguistic Theory 2002, Selected Papers from 'Going Romance'*, Groningen, 28-30 November 2002. Amsterdam Studies in the Theory and History of

- Linguistic Science, Volume 256, Series IV: Current Issues in Linguistic Theory. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. pp. v-vi.
- Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. (eds.). 2004. *Romance Languages and Linguistic Theory 2002, Selected Papers from 'Going Romance'*, Groningen, 28-30 November 2002. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, Volume 256, Series IV: Current Issues in Linguistic Theory. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. 273 pp.
- Bonami, O., Godard, D., Kampers-Manhe, B A A. 2004. Adverb Classification, In: Corblin, F., Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*. CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 143-184.
- Kampers-Manhe, B A A, Marandin, J.-M., Drijkoningen, F, Doetjes, J., Hulk, A. 2004. Subject NP Inversion. In: Corblin, F. , Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*, CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 553-579.

Dr. O. N. C. J. Koeneman.

- Koeneman, O N C J. 2004. Recensie van: Eric Haeberli, *Features, categories and the syntax of A-positions*. In: *Journal of Linguistics*, 40. pp. 655-706.

Prof. Dr. J. Koster.

- Koster, J. 2003-2004. Syntaxis: dynamisch of cartografisch? In: *TABU*, 33: 3/4. pp. 173-194.

Prof. Dr. A. G. B. ter Meulen.

- Meulen, A.G.B. ter. 2004. Dynamic definite descriptions, implicit arguments and familiarity. In: Reimer, M., Bezuidenhout, A. (eds.), *Descriptions and Beyond*. Clarendon Press /Oxford University Press: Oxford/New York. pp. 544-557.
- Meulen, A.G.B. ter. 2004. The dynamic semantics of aspectual adverbs. In: Bonami, O., Cabredo Hofherr, P. (eds.), *Empirical Issues in Syntax and Semantics*, 5. pp. 241-253. http://www.cssp.cnrs.fr/eiss5/index_en.html
- Meulen, A.G.B. ter, Abraham, W O G (eds.). 2004. *The Composition of Meaning. From lexeme to discourse*. Current Issues in Linguistic Theory 255. John Benjamins: Amsterdam /Philadelphia. 230 pp.
- Meulen, A.G.B. ter, Abraham, W. 2004. Introduction: The composition of meaning. In: Meulen, A.G.B. ter, Abraham, W O G (eds.), *The Composition of Meaning. From lexeme to discourse*. Current Issues in Linguistic Theory 255. John Benjamins: Amsterdam/ Philadelphia. pp. 1-13.
- Smessaert, H, Meulen, A.G.B. ter. 2004. Temporal reasoning with aspectual adverbs. In: *Linguistics and Philosophy*, 27: 2. pp. 209-261.

Dr. A. Molendijk.

- Abeillé, A., Doetjes, J., Molendijk, A, Swart, H de. 2004. Adverbs and Quantification. In: Corblin, F., Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*, CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 185-209.
- Borillo, A, Bras, M., Le Draoulec, A., Vieu, L, Molendijk, A, Swart, H de, Verkuyl, H., Vet, J P, Vettters, C. 2004. Tense, Connectives and Discourse Structure. In: Corblin, F. , Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*, CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 309-348.
- Molendijk, A, Swart, H de, Vettters, C, Borillo, A, Bras, M., Le Draoulec, A., Vieu, L, Verkuyl, H., Vet, J P. 2004. Meaning and Use of Past Tenses in Discourse. In: Corblin, F. , Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*, CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 271-308.
- Verkuyl, H., Vet, J P, Borillo, A, Bras, M., Le Draoulec, A., Molendijk, A, Swart, H de, Vettters, C, Vieu, L. 2004. Tense and Aspect in Sentences. In: Corblin, F., Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*, CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 233-270.

Dr. V. Sánchez Valencia.

Sánchez Valencia, V. 2004. The Algebra of Logic. In: Gabbay, D.M., Woods, J. (eds.), *Handbook of the History of Logic*. Volume 3. Elsevier: Amsterdam. pp. 389-544.

Dr. J. Spenader.

Hendriks, P., Spenader, J. 2004. A bidirectional explanation of the pronoun interpretation problem (extended abstract). In: Schlenker, P., Keenan, E. (eds.), *Proceedings of the ESSLLI'04 Workshop on Semantic Approaches to Binding Theory*, Université Henri Poincaré, Nancy, France. pp. 35-40.

<http://www.linguistics.ucla.edu/people/schlenker/ESSLLI04.html>

Huitink, J., Spenader, J. 2004. Cancellation resistant PCI's. In: Huitink, J., Spenader, J. (eds.), *Proceedings of the ESSLLI 2004 Workshop on Implicature and Conversational Meaning*, Université Henri Poincaré, Nancy, France. pp. 8-13.

Spenader, J. 2003. Between binding and accommodation. In: Kuehlein, P., Rieser, H., Zeevat, H. (eds.), *Perspective on Dialogue in the New Millennium*. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. pp. 79-110.

Spenader, J. 2003. Mining parallel corpora for discourse particle usage. In: Stede, M., Zeevat, H. (eds.), *Proceedings of the ESSLLI 2003 workshop on "The Meaning and Implementation of Discourse Particles"*, Wien, Austria. pp. 33-40.

Spenader, J. 2004. Modality realization as contrast in discourse. In: *Journal of Semantics*, 21: 2. pp. 113-131.

Spenader, J. 2004. Using Simple Word Alignment Measures to Study Discourse Particles. In: *Sprache und Datenverarbeitung, International Journal for Language Data Processing*, 28:1. pp. 9-21.

Spenader, J. 2004. Variation in choice of Swedish Demonstratives. In: Blutner, R., Zeevat, H. (eds.), *Optimality Theory and Pragmatics*. Palgrave/Macmillan: Basingstoke. pp. 228-250.

Prof. Dr. J. P. Vet.

Borillo, A., Bras, M., Le Draoulec, A., Vieu, L., Molendijk, A., Swart, H de, Verkuyl, H., Vet, J P, Vettters, C. 2004. Tense, Connectives and Discourse Structure. In: Corblin, F., Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*, CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 309-348.

Molendijk, A., Swart, H de, Vettters, C., Borillo, A., Bras, M., Le Draoulec, A., Vieu, L., Verkuyl, H., Vet, J P. 2004. Meaning and Use of Past Tenses in Discourse. In: Corblin, F., Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*, CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 271-308.

Verkuyl, H., Vet, J P, Borillo, A., Bras, M., Le Draoulec, A., Molendijk, A., Swart, H de, Vettters, C, Vieu, L. 2004. Tense and Aspect in Sentences. In: Corblin, F., Swart, H de (eds.), *Handbook of French Semantics*, CSLI Lecture Notes No. 170. CSLI: Stanford. pp. 233-270.

Dr. M. de Vries.

Vries, M. de. 2004. Congruentie-effecten in uitbreidende en vrije relatieve zinnen. In: *Nederlandse Taalkunde*, 9. pp. 29-47.

Vries, M. de. 2004. Head-Internal Relative Clauses in Dutch? In: *Linguistics in the Netherlands*, 21. pp. 193-204.

Vries, M. de. 2004. Hoofd-interne relatiefzinnen in het Nederlands. In: *Nederlandse Taalkunde*, 9. pp. 193-230.

Vries, M. de. 2004. Parataxis as a Different Type of Asymmetric Merge. In: *Proceedings of IPSI-2004*, Pescara (CD-ROM), Interfaces Conference, hosted by the International Conference on Advances in the Internet, Processing, Systems, and Interdisciplinary Research URL.

Dr. R. M. van Zonneveld.

- Bastiaanse, Y R M, Sikkema, A., Zonneveld, R M van. 2004. Verb inflection in Broca's aphasia: Influence of movement, finiteness, tense and regularity. In: *Brain and Language*, 91. pp. 128-129.
- Bastiaanse, Y R M, Zonneveld, R M van. 2004. Afasie en werkwoorden. In: *Stem-, spraak- en taalpathologie*, 12: 2. pp. 105-116.
- Bastiaanse, Y R M, Zonneveld, R M van. 2004. Broca's aphasia, verbs and the mental lexicon. In: *Brain and Language*, 90. pp. 198-202.

Dr. C. J. W. Zwart.

- Zwart, C J W. 2003-2004. Een dynamische structuur van de Nederlandse zin: deel 1, dynamische syntaxis. In: *TABU*, 33: 1/2. pp. 55-71.
- Zwart, C J W. 2003-2004. Een dynamische structuur van de Nederlandse zin: deel 2, de Nederlandse zin. In: *TABU*, 33: 3/4. pp. 151-172.

Prof. Dr. F. Zwarts.

- Been, P, Koster, C, Leeuwen, T van, Diepstra, H., Zwarts, F. 2004. Vroege indicatoren van dyslexie. In: Bos, K P van den, Verhoeven, L (eds.), *Leven met dyslexie*. Garant: Leuven/Apeldoorn. pp. 39-50.
- Leij, A. van der, Lyytinen, H., Zwarts, F. 2001. The study of infant cognitive processes in dyslexia. In: Fawcett, A. (ed.), *Dyslexia: Theory & Good Practice*. Whurr Publishers: London. pp. 160-181.
- Stowe, L A, Paans, A M J, Wijers, A A, Zwarts, F. 2004. Activations of 'motor' and other non language areas during sentence comprehension. In: *Brain and Language*, 89. pp. 290-299.

Other Publications

Dr. J. C. J. Hoeks.

- Stowe, L A, Hoeks, J.C.J. 2004. Do readers use prediction in on-line sentence processing?, In: Widmer, A., Schröger, E., Jacobsen, T., et al, (eds.), *Leipzig Studies in Cognitive Science: Proceedings of Epic (Evoked Potentials International Conference XIV)*. Leipziger Universitätsverlag: Leipzig. p. 106.
- Stowe, L A, Hoeks, J.C.J. 2004. Semantic Illusions during Sentence Comprehension. In: Widmer, A., Schröger, E., Jacobsen, T., et al, (eds.), *Leipzig Studies in Cognitive Science: Proceedings of Epic (Evoked Potentials International Conference XIV)*. Leipziger Universitätsverlag: Leipzig. pp. 187-188.

Prof. Dr. J. Hoeksema.

- Hoeksema, J. 2003-2004. In Memoriam Victor Manuel Sánchez-Valencia. In: *TABU*, 33: 3/4. pp. 73-78.

Dr. J. Spenader.

- Maier, E., Spenader, J. 2004. Unifying Contrast and Denial. In: Ginzburg, J, Vallduví, E (eds.), *Proceedings of the 8th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue (Catalog)*, Barcelona. pp. 156-157.
- Spenader, J. 2004. Review of *The Construction of Meaning*, Beaver, D. L. Casillas Martnez, B. Clark and S. Kaufmann. In: <http://www.linguistlist.org/issues/14/14-2412.html#1>.

Prof. Dr. F. Zwarts.

- Been, P, Brink, D. van den, Leeuwen, T van, Dhar, M., Zwarts, F. 2004. Abstract and powerpoint presentation on CD: Dyslexia: deficient movement detection in at risk infants, (22 dia's, 1 page abstract). University of Warwick, Inclusive Technology Ltd.

Lectures

Drs. J. ter Beek.

Beek, J. ter. Effects of Wh-movement: a matter of syntax? Taalkunde in Nederland-day (TIN-day), Utrecht University. 7th February, 2004.

Beek, J. ter. On the Dutch Third Construction. Syntax AiO Meeting 1 (SAM 1), University of Leiden. 20th November, 2004.

Dr. R. Bok-Bennema.

Bok-Bennema, R. El análisis de palabras con ‘anti-.’ Linguistic lecture series, Instituto Cervantes, Utrecht. 23rd January, 2004. [invited]

Bok-Bennema, R. and B. Kampers-Manhe. ‘Mangialeggi’, ‘procesador de textos’ en ‘sans-papiers’: overeenkomsten en verschillen. 21e Romaanse Taalkundedag, University of Leiden. 26th March, 2004.

Bok-Bennema, R. Los compuestos sintéticos del español. The ALFAL-RNE II Conference, Groningen. 27th May, 2004.

Drs. G. Bouma.

Bouma, G. Non-universality and Optimality Theoretic Syntax. LFG’04 Conference. University of Canterbury, Christchurch, New Zealand. 12th June, 2004.

Bouma, G. Pronoun Resolution in Optimality Theory. DIP Colloquium, University of Amsterdam. 12th March, 2004. [invited]

Bouma, G. Think of what you didn’t hear! Poster presentation. Annual NWO-Cognition day. NWO, The Hague. 22nd December, 2004.

Bouma, G. What’s Left? Word Order and German Pronoun Resolution. 3rd Semantics in the Netherlands Day. Radboud University, Nijmegen. 25th November, 2004.

Bouma, G., P. Hendriks, H. de Hoop, I. Kraemer, H. de Swart, J. Zwarts. Conflicts in Interpretation. KNAW Akademie-colloquium ‘Cognitive Foundations of Interpretation.’ KNAW Trippenhuis, Amsterdam. 28th October, 2004. [invited]

Dr. P. Hendriks.

Hendriks, P. Optimalisatie in taal. Colloquium Kunstmatige Intelligentie, University of Groningen. 6th April, 2004. [invited]

Hendriks, P., R. Blutner, H. de Hoop and O. Schwarz. When Compositionality Fails to Predict Systematicity. 2004 AAAI Fall Symposium on Compositional Connectionism in Cognitive Science, Washington DC, U.S.A. 22nd October, 2004.

Hendriks, P., G. Bouma, J. Zwarts, H. de Hoop, H. de Swart and I. Krämer. Conflicts in Interpretation. KNAW Akademiecolloquium Cognitive Foundations of Interpretation, KNAW, Amsterdam. 28th October, 2004. [invited]

Hendriks, P., H. de Hoop and J. Zwarts. Comparative Paths to an Optimal Interpretation. Sinn und Bedeutung 9, Radboud University, Nijmegen. 1st November, 2004.

Hendriks, P. and J. Spenader. A Bidirectional Explanation of the Pronoun Interpretation Problem. ESSLLI’04 Workshop on Semantic Approaches to Binding Theory, Nancy, France. 20th August, 2004.

Hendriks, P. and J. Spenader. Optimality Theory and the Pronoun Interpretation Delay. TABU-day, University of Groningen. 4th June, 2004.

Hendriks, P. and S. van der Werf. A Constraint-Based Approach to Grouping Language and Music. Conference on Interdisciplinary Musicology. University of Graz, Austria. 17th April, 2004.

Dr. J. C. J. Hoeks.

Hoeks, J. C. J. Processing Syntax with Two Hemispheres. 14th Evoked Potentials International Conference (EPIC), University of Leipzig, Germany. March 2004.

Hoeks, J. C. J., L. A. Stowe. and A. A. Wijers. Processing Syntactic Ambiguities and the Effect of Pragmatic Context. Poster presentation at the 14th Evoked Potentials International Conference (EPIC), Leipzig, Germany. March 2004.

- Hoeks, J. C. J., L. A. Stowe and C. Wunderink. Time is of the Essence: Processing Temporal Connectives During Reading. Poster presentation at the 26th Annual Meeting of the Cognitive Science Society (CogSci), Chicago, U.S.A. August 2004.
- Stowe, L. A. and J. C. J. Hoeks. Do Readers Use Prediction in On-line Sentence Processing? Poster presentation at the 14th Evoked Potentials International Conference (EPIC), Leipzig, Germany. March 2004.

Prof. Dr. J. Hoeksema.

- Hoeksema, J. Clusterkruipers: een corpusstudie. Colloquium, Radboud University, Nijmegen. 12th February, 2004. [invited]
- Hoeksema, J. Focus Scrambling: a Word Order Pattern in Decline. Colloquium, University of Chicago, U.S.A. 5th May, 2004. [invited]
- Hoeksema, J. Niet-verbaal materiaal in de eindgroep: een corpusstudie. Colloquium, Ghent University, Belgium. 16th January, 2004. [invited]
- Hoeksema, J. Nonverbal Material in the Dutch Verb Cluster. Workshop on Germanic Infinitives, University of Konstanz, Germany. 1st October, 2004. [invited]
- Hoeksema, J. Onderbreking van de verbale eindgroep. TABU-day, University of Groningen. 4th June, 2004.
- Hoeksema, J. The Residual of Verb Projection Raising in Northern Dutch. Germanic Linguistics Association Conference 10, University of Michigan, Ann Arbor, U.S.A. 7th May, 2004.
- Hoeksema, J. Rijkdom en weelde van het Nederlands. Inaugural lecture, University of Groningen. 26th October, 2004.

Dr. B. A. A. Kampers-Manhe.

- Kampers-Manhe, B. A. A. *Mangialeggi, procesador de textos en sans-papiers*: overeenkomsten en verschillen. 21^{ste} Romaanse Taalkunde Dag (= Romance Linguistics Day), University of Leiden. 26th March, 2004.

Dr. O. N. C. J. Koeneman.

- Koeneman, O. N. C. J. Veranderingen in de Friese IPP-constructie. TABU-day, University of Groningen. 4th June, 2004.
- Koeneman, O. N. C. J. Veranderingen in de Friese IPP-constructie. Taalkundich Wurkferbân, Meertens Instituut, Amsterdam. 28th September, 2004. [invited]
- Koeneman, O. N. C. J. Veranderingen in de Friese IPP-constructie. Taalkundich Wurkferbân, Fryske Akademy, Leeuwarden. 9th October, 2004. [invited]

Prof. Dr. J. Koster.

- Koster, J. Mixed Chains. Colloquium, Leiden. 17th November, 2004. [invited]

Prof. Dr. A. G. B. ter Meulen.

- Meulen, A. G. B. ter. Cohesion in Context: the role of aspectual adverbs. Workshop on Event Structures in Linguistic Form and Interpretation, University of Leipzig, Germany. 19th March, 2004.
- Meulen, A. G. B. ter. Interpretatie, informatie en inferentie. Monthly Meeting of the Afdeling Letterkunde (= Department of Literature), KNAW. 10th May, 2004. [invited]
- Meulen, A. G. B. ter. Interpretation in Context. Colloquium Metajuridicum, on the occasion of Anthonin Scalia's visit, Faculty of Law, University of Leiden. 10th September, 2004. [invited]
- Meulen, A. G. B. ter. Langage et raisonnement temporel. 5 lectures and 2 labs. Masterclass, Ecole Normale Supérieure, Department des Sciences Cognitives. 13th January–13th February, 2004. [invited]
- Meulen, A. G. B. ter. Naturalizing Facts for Counterfactuals. European Society for Philosophy and Psychology, University of Barcelona, Spain. 3rd–6th July, 2004.
- Meulen, A. G. B. ter. Temporal Cohesion and the Presuppositions of Aspectual Adverbs. Georgetown Round Table in Linguistics. 28th March, 2004.

Meulen, A. G. B. ter. Temporal Resolution of Information Conflicts. Colloquium Cognitive Foundations of Interpretation, KNAW. 27th October, 2004. [invited]

Dr. A. Molendijk.

Molendijk, A. Aspect in het Romaans, Guest seminar, Utrecht University. 18th May, 2004. [invited]

Molendijk, A. Imparfait / Passé Simple vs Past Progressive / Simple Past. On the Occasion of Prof. Dr. J. P. Vet's Retirement, University of Groningen. 19th November, 2004. [invited]

Molendijk, A. The Passé Simple / Imparfait of French vs. the Simple Past / Past Progressive of English. Colloquium Chronos VI, University of Geneva, Switzerland. 22nd September, 2004.

Drs. L. Reitsma.

Reitsma, L. Fryske tiidwurdkloften. Temamiddei Taalkundich Wurkferbân (=Linguistics Theme Afternoon), Fryske Akademy, Leeuwarden. 9th October, 2004. [invited]

Drs. E. J. Smits.

Smits, E. J. On the Acquisition of the Weak-Strong Distinction and the Dutch Quantifier 'allemaal'. Workshop 'From Syntax to SLI,' University of Massachusetts, Amherst. 8th November, 2004. [invited]

Smits, E. J. On the Weak-Strong Distinction and the Dutch Quantifier 'allemaal'. Semantics in the Netherlands Day 2004, Radboud University, Nijmegen. 25th November, 2004.

Smits, E. J. The Weak-Strong Distinction, Intersectivity and the Dutch Quantifier 'allemaal'. TABU-day, University of Groningen. 4th June, 2004.

Dr. J. Spenader.

Spenader, J. and R. Blutner. The Nature of Systematicity in Natural Language. KNAW Colloquium 'Cognitive Foundations of Interpretation', Amsterdam. 27th-28th October, 2004. [invited]

Spenader, J. and P. Hendriks. A Bi-directional Explanation of the Pronoun Interpretation Problem. ESSLLI 2004 Workshop on Semantic Approaches to Binding Theory, Nancy, France. 9th-20th August, 2004.

Spenader, J. and P. Hendriks. The Pronoun Interpretation Problem. TABU-day, Groningen. 4th June, 2004.

Spenader, J. and J. Huitink. Cancellation Resistant PCI's. ESSLLI 2004 Workshop on Conversational Implicatures, Nancy, France. 9th-20th August, 2004.

Spenader, J. and E. Maier. Unifying Contrast and Denial. Sklarska Poreba Workshop on the Roots of Pragmasemantics, Sklarska Poreba, Poland. 27th February – 1st March, 2004.

Dr. M. de Vries.

Vries, M. de. Head-Internal Relative Clauses in Dutch. TIN-day, Utrecht. 7th February, 2004.

Vries, M. de. Parataxis as a Different Type of Asymmetric Merge. Interfaces Conference, Pescara, Italy. 30th July, 2004.

Vries, M. de. Right Node Raising as Sharing. TABU-day, University of Groningen. 4th June, 2004.

Dr. R. M. van Zonneveld.

Bastiaanse, Y. R. M., A. Sikkema & R. van Zonneveld Verb inflection in Broca's aphasia: Influence of movement, finiteness, tense and regularity. *Academy of Aphasia*, Chicago University, Chicago, 17th-19th October, 2004.

Dr. C. J. W. Zwart.

Zwart, C. J. W. Asymmetric Merge. Linguistics Colloquium, University of Michigan, Ann Arbor, U.S.A. 6th July, 2004. [invited]

Zwart, C. J. W. Case and Agreement as Dependent Marking. Pionier Colloquium, University of Nijmegen. 14th April, 2004. [invited]

- Zwart, C. J. W. The Format of Dependency Relations 1: Merge. Syntax Fest, Indiana University, Bloomington, U.S.A. 22nd June, 2004. [invited]
- Zwart, C. J. W. The Format of Dependency Relations 1: Prosody. Syntax Fest, Indiana University, Bloomington, U.S.A. 24th June, 2004. [invited]
- Zwart, C. J. W. The Format of Dependency Relations 1: Agreement. Syntax Fest, Indiana University, Bloomington, U.S.A. 28th June, 2004. [invited]
- Zwart, C. J. W. The Format of Dependency Relations 1: Structure. Syntax Fest, Indiana University, Bloomington, U.S.A. 30th June, 2004. [invited]
- Zwart, C. J. W. The Format of Dependency Relations 1: Variation. Syntax Fest. Indiana University, Bloomington, U.S.A. 1st July, 2004. [invited]
- Zwart, C. J. W. On Verb Second as Edge Alignment. 19th Comparative Germanic Syntax Workshop. City University of New York, U.S.A. 4th June, 2004.
- Zwart, C. J. W. Rethinking Head vs. Dependent Marking Grammar. TIN-day, Utrecht. 7th February, 2004.
- Zwart, C. J. W. Some Notes on the Origin and Distribution of the IPP-effect. Verb Clusters Workshop, Meertens Instituut, Amsterdam. 28th September, 2004. [invited]
- Zwart, C. J. W. Unary Merge. Staff Seminar, Tilburg University. 28th October, 2004. [invited]
- Zwart, C. J. W. and M. Rigterink. A Problem for the Pied-piping Parameter. TABU-day, University of Groningen. 4th June, 2004.

Other Research Activities

Dr. R. Bok-Bennema.

- Co-editor of *Romance Languages and Linguistic Theory 2002*. Amsterdam, 2004.
- Member of the core group of Going Romance.

Prof. Dr. G. J. de Haan.

- Chair of the Advisory Committee of the Bureau Groninger Taal en Cultuur.
- Member of the Advisory Committee of the Grensoverschrijdende Streektaalen.
- Member of the Advisory Committee of A Modern Grammar of Dutch.
- Dean of the Faculty of Arts.
- Faculty Board Member with Portfolio Research.
- Member of the Editorial Board of the Literary-Linguistic Journal *Us Werk*.
- Member of the Editorial Board of the Linguistic Journal *Tabu*.
- Member of the Editorial Board of the Linguistic Journal *GRAMMA/TTT*.

Prof. Dr. J. Hoeksema.

- Member of the Veni Committee, NOW
- Chair of the LOT/Anela Dissertation prize
- Editor of *TABU*
- Consulting Editor of *Yearbook of Morphology*
- Member of the Editorial Board of *Nederlandse Taalkunde*
- Member of the Editorial Board of *Annual Review of Language Acquisition*
- Member of the International Board of *Revue de Semantique et Pragmatique*
- Member of the Reading Committee of Sarah D. Kenelly's PhD thesis, Linguistics, Utrecht University. 6th October, 2004.
- Promotor of Judith Rispens, University of Groningen. 10th June, 2004.
- Member of the Reading Committee of Susanne Schoof, University of Groningen. 6th December, 2004.

Dr. B. A. A. Kampers-Manhe.

- Co-Editor of *Romance Languages and Linguistic Theory 2002*, Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins. 2004.

Prof. Dr. J. Koster.

- Editor of *Studies in Generative Grammar*, Mouton/De Gruyter.
- Member of the Editorial Board of *The Linguistic Review*.
- Member of the Editorial Board of *Syncom*.
- Member of the Editorial Board of *TABU*.
- Member of the Advisory Committee of a Modern Grammar of Dutch.
- Promotor and member of the reading committee of S. Schoof's Phd Thesis, University of Groningen. 6th December, 2004.

Prof. Dr. A. G. B. ter Meulen.

- Member of ECOS Humanities, KNAW.
- Member, Committee of Cognitive Science, KNAW.
- Member, Section Language and Literature, KNAW.
- Member, General Board of NWO (0.4 fte contract NWO.)
- Chair, Publication Committee, NWO.
- Chair, Talent Committee, NWO.
- Member, Koninklijke Maatschappij der Wetenschappen (=The Royal Society of Science), Haarlem.
- Member, Jury for the Keetje Hodgson Prize, Koninklijke Maatschappij der Wetenschappen (=The Royal Society of Science), Haarlem.
- Member, Scientific Advisory Board, OTS Research Institute, Faculty of Arts, Utrecht University.
- Co-editor (with W. Abraham), *The Composition of Meaning*, Benjamins, 2004.
- Associate of *Behavioral and Brain Sciences*.
- Member of the Reading Committee of Dimitra Papangeli's PhD Thesis, Linguistics, Utrecht. 20th February, 2004.

Dr. A. Molendijk.

- Member of the Scientific Committee of the Journal *Cahiers Chronos* (Rodopi), Amsterdam & Atlanta.
- Member of the Reading Committee of Izumi Tahara's PhD Thesis, University of Geneva, Switzerland. 10th December, 2004.

Drs. L. Reitsma.

- PhD Member of the CLCG Advisory Board.

Dr. J. Spenader.

- Referee ACL Student Session 2004.

Dr. C. J. W. Zwart.

- Editor-in-Chief of the *Germanic Generative Syntax Newsletter*, Department of Linguistics, University of Groningen.
- Member of the Editorial Board of *Linguistics Today / Linguistik Aktuell*, Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Member of the Editorial Board of *Syntax*, Oxford: Blackwell.
- Member of the Editorial Board of *GLOT International*, Oxford: Blackwell.
- Series Editor of *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik*, CLCG, University of Groningen.

4.3 Discourse and Communication

This group combines research in pragmatic discourse analysis with the study of communication in institutional settings, i.e., in and around organizations, in the media, and on the Internet. The research focuses on the use of language and non-verbal semiotic systems in specific, esp. institutional and intercultural, communicative contexts, including face-to-face interactions, telephone conversations, written, visual, and audio-visual communication. Interactions are considered as situated, culture- and context-sensitive joint actions of the participants. Media are analyzed in terms of their specific functionalities such as semiotic capacities, interactivity, and permanency. Cultural factors studied include institutional roles, ethnic, geographical, and socio-economic background, as well as gender.

Members

Marcel Bax, Arrie van Berkel, Jeanine Deen, Titus Ensink, Harrie Mazeland, Ali Oussaïd, Henrike Padmos (PhD), Gisela Redeker (coordinator), Christoph Sauer, Wim Vuijk, Neslihan Yetkiner (PhD).

Associated member

Anke van Haastrecht

Research Results

Danielle Bougairé defended her dissertation on design, execution, and effects of health communication campaigns in Burkina Faso (supervisors were Oussaïd and Redeker in Groningen and Balima in Burkina Faso). She is now at the University of Ouagadougou in her home country, Burkina Faso.

Interactional Sociolinguistics

Mazeland showed that the linguistic form of a sequentially specifiable type of response turn in telemarketing calls displays an orientation to both local sequential contingencies (an opinion query) and the place of the sequence in the overall course of action (the telemarketing call). Variation of the shape of response turns can be explained in terms of the activity the sequence is part of.

Mazeland and Zaman-Zadeh examined word-clarification repairs of adult immigrant learners of Finnish. They describe word-clarification repairs at the **semantic**, **conceptual**, and **interactional** levels, and show that the sequential design of the repair is in part governed by the semantic features of the word that is explained. In particular, **state modifying categories**, which presuppose the state they modify (e.g., *divorce* presupposes *the state of being married*) are clarified by taking the presupposed state as the starting point for the repair.

Yetkiner continued her dissertation research by investigating sincerity markers as linguistic means of protective-defensive self-presentation in Turkish women's talk on delicate topics. She also published a paper on the portrayal of women in Turkish proverbs. A paper with Redeker on euphemistic reduplication is currently under review.

Redeker started a project on gender and power in televised political interviews and discussions. In a pilot study with Wagenaar (MA student), she investigated gender differences in the use of continuers, assessments, and interruptions.

Deen prepared chapters for a collection of papers (under review) presenting results of the NWO-MPS project on "Interaction in the multicultural classroom as a source of in – and exclusion" (1999-2001).

Historical Pragmatics

Continuing his research into oral ritual, Bax showed that contemporary "random violence" is often preceded by verbal dominance displays that share the interactional characteristics of the ritual pre-combat confrontation as represented in ancient and medieval narrative. This led him to postulate that violent escalation results from a de-ritualization of conflict in modern

society. In an interdisciplinary collection he co-edited with van Heusden (Groningen) and Wildgen (Bremen), Bax shows how the currently prevailing inferentially-based strategies of indirect speech communication have evolved out of iconic forms of indirect conveyance as exemplified by ritual language behavior.

Media Discourse

Padmos continued her dissertation research on citizenship construction in public debates on genetically modified food in the Netherlands, which she had started at Wageningen University in the international EU-project *Participation and the Dynamics of Social Positioning – The Case of Biotechnology. Images of Self and Others in Decision-Making Procedures*.

Ensink continued his work on the application of frame theory to media discourse. He elaborated the descriptive apparatus and started investigating the role of visual perceptual framing in discourse. He also started a project on quotation in courtroom discourse.

Sauer continued his development of a functional-pragmatic approach to media theory that combines discourse potentials and media practices comparing audiovisual representations with oral and written/typographic discourses. In an application of this approach, he analyzed the “modernization” of direct mail with regard to fundraising. In his continued investigation of a corpus of Christmas messages by European heads of state on TV, he focuses on the semiotic resources of multimodal discourses (body language, use of video footage, music, national symbols, candles etc). Sauer further prepared various publications on text evaluation and optimization, on societal knowledge management and rhetoric, on rhetorical and visual analyses of the book and film “Der Untergang”, and a critical discussion of the BBC’s coverage of the first British “Holocaust Memorial Day.”

Working in the frameworks of cultural studies, critical discourse analysis, narratology and film analysis, Van Haastrecht investigated film as an interpretation of literature from a gender perspective, showing that feminist filmmakers succeed in making mainstream films that transmit a feminist message although the source text had no feminist objectives.

Van Haastrecht collaborated with an international group of colleagues in investigating journalistic bias in public television news coverage of the American elections in 2000 and 2004 in eight European countries. For the Netherlands, initial results show an increase in bias in 2004.

Scholarly Publications

Dr. M. M. H. Bax.

Bax, M M H. 2004. Out of ritual. A semiolinguistic account of the origin and development of indirect language behavior. In: Bax, M M H, Heusden, B P van, Wildgen, W (eds.), *Semiotic Evolution and the Dynamics of Culture, European Semiotics: Language, Cognition, and Culture*. Volume 5. Peter Lang AG, European Academic Publishers: Bern/Berlin/Bruxelles. pp. 155-213.

Bax, M M H, Heusden, B P van. 2004. Controversial issues in evolutionary semiotics: Epilogue. In: Bax, M M H, Heusden, B P van, Wildgen, W (eds.), *Semiotic Evolution and the Dynamics of Culture, European Semiotics: Language, Cognition, and Culture*. Volume 5. Peter Lang AG, European Academic Publishers: Bern/Berlin/Bruxelles. pp. 303-318.

Bax, M M H, Heusden, B P van. 2004. Semiotic evolution and the dynamics of culture: Introduction. In: Bax, M M H, Heusden, B P van, Wildgen, W (eds.), *Semiotic Evolution and the Dynamics of Culture, European Semiotics: Language, Cognition, and Culture*. Volume 5. Peter Lang AG, European Academic Publishers. Bern/Berlin/Bruxelles. pp. vii-xiii.

Dr. D. Bougaïré.

Bougaïré, D. 2004. *L’approche communicative des campagnes de sensibilisation en santé publique au Burkina Faso, Les cas de la planification familiale, du sida et de l’excision*. Promotors: Redeker, G., Balima, S.Th.. University of Groningen, Grodil: Groningen. 245 pp.

Dr. H. J. Mazeland.

Mazeland, H J. Responding to the double implication of telemarketer's opinion queries. In: *Discourse Studies*, 6: 1. pp. 95-115.

Mazeland, H J, Zaman-Zadeh, M. 2004. The logic of clarification: Some Observations about Word-Clarification Repairs in Finnish-as-a-Lingua-Franca Interactions. In: Gardner, R., Wagner, J. (eds.), *Second Language Conversations*. Continuum: New York/London. pp. 132-156.

Dr. C. L. A. Sauer.

Sauer, C L A. 2004. Der Stoff, aus dem die Texte sind. Vorläufige Betrachtungen zu Erscheinung und Materie von Texten. In: Röller, D. (ed.), *CD-ROM Dinge - Zeichen - Gestalten. Tagungsdokumentation Internationale Semiotische Herbstakademie*. Jansen-Verlag: Lüneburg. 103 pp.

N. Yetkiner, M.A.

Yetkiner-Kansu N. 2004. Kadın bagi reklamlarındaki dilsel ve dilotesi aktarımlar uzerine bir inceleme (=Linguistic and metalinguistic messages in ads on female hygiene products). *Dilbilim Arastirmalari Dergisi*.

Other Publications

Dr. M. M. H. Bax.

Bax, M M H. 2004. Review of: Grard Westendorp, *De Spraakmakers. Van pratende aap tot bewust denkende mens*. In: *Tijdschrift voor Taalbeheersing*. 26: 2. pp. 145-148.

Bax, M M H, Heusden, B P van, Wildgen, W (eds.). 2004. *Semiotic Evolution and the Dynamics of Culture, European Semiotics: Language, Cognition, and Culture*. Volume 5. Peter Lang AG, European Academic Publishers: Bern/Berlin/Bruxelles. xx + 318 pp.

Prof. Dr. G. Redeker.

Redeker, G. 2004. Review of: F. van Eemeren, P. van den Hoven & P.J. Schellens (eds.) 2002. *Tussenstand: 25 jaar Tijdschrift voor Taalbeheersing* (Van Gorcum: Assen) and C. van den Brandt, M. van Mulken (eds.). 2002. *Bedrijfscommunicatie II*, (Nijmegen: Nijmegen University Press). In: *Tijdschrift voor communicatiewetenschap*. 32: 1. pp. 99-101.

Dr. C. L. A. Sauer.

Sauer, C L A, Kluivers, A. 2004. Fondswervers, direct mail, irritatie en strijkstokken. Aarzelende veranderingen in kaart gebracht. In: *Tekst[blad]*, 3. pp. 34-38.

Lectures

Dr. M. M. H. Bax.

Bax, M. M. H. The Ways of Wordy Warfare. (De)Constructing the Arthurian Pre-Combat Dialogue. (Re)Creating Arthur (international conference), University of Winchester College / University of Leeds, England. August 4-6, 2004.

Dr. J. Y. Deen.

Bruintjes, H., J. Y. Deen, J. Hoven, S. Visser. Mogelijkheden voor een visuele bijsluiter. Een onderzoek naar de geneesmiddelenvoorlichting aan vroegdoeven. Landelijke Studiedag Doven, Amsterdam. 11th November, 2004. [invited]

Deen, J. Y. Participation of Minority Students in Teacher-Centered and Groupwork Interaction in the Mathematics Classroom. Mercator International Symposium, Fryske Academie, Leeuwarden. 24th-27th November, 2004.

Dr. H. J. Mazeland.

Mazeland, H. J. Cursor-accessibility and the design of web-texts. Document Design. Tilburg University. 22nd January, 2004.

Mazeland, H. J. Een voorbeeld van Conversatie-Analytisch Onderzoek: Tussenhakjes-Sequenties (Parenthetical Sequences). Guest lecture on the course *Taal in Communicatie*. Radboud University, Nijmegen. 6th December, 2004.

Prof. Dr. G. Redeker.

Wagenaar, W. and G. Redeker. Gender en interrupties in televisiediscussies. TABU-day 2004, University of Groningen. 4th June, 2004.

Yetkiner, N. and G. Redeker. Sincerity Markers in Turkish. ICTL (International Congress of Turkish Linguistics) 2004, Dokuz Eylul University, Izmir, Turkey. 22nd-24th August, 2004.

Yetkiner, N. and G. Redeker. Two Sincerity Markers in Turkish: Pragmatic and Sociopsychological Implications of “Valla(hi)” and “Gerçekten”. 2nd Symposium on Intercultural Cognitive and Social Pragmatics (EPICS II), University of Seville, Spain. 26th-28th May, 2004.

Yetkiner, N. and G. Redeker. Two Sincerity Markers in Turkish: *Valla(hi)* and *Gerçekten*. IGALA3, The 3rd Biennial Conference of the International Gender and Language Association. Cornell University, Ithaca, New York, U.S.A. 5th-7th June, 2004.

Dr. C. L. A. Sauer.

Sauer, C. L. A. Christmas Messages and New Year Messages by European Heads of State – A Multidisciplinary Approach. Seminar of the Research Group ‘Tekst/Historie’ (part of a series of seminars), University of Oslo, Norway. 2nd December, 2004. [invited]

Sauer, C. L. A. Media Design and Public Representation: Christmas Messages by Heads of States on Radio and TV. International Conference on Media Design, Tilburg University. 23rd January, 2004.

N. Yetkiner, M.A.

Yetkiner, N. The Case of *Vallahi* and *Gerçekten* in Turkish as two Sincerity Markers. CLPG 2004 – International Congress on Language, Politeness and Gender, University of Helsinki, Finland. 2nd-5th September, 2004.

Yetkiner, N. Evasive Action in Turkish Women’s Interactional Style. ICTL (International Congress of Turkish Linguistics) 2004, Dokuz Eylul University, Izmir, Turkey. 22nd-24th August, 2004.

Yetkiner, N. and G. Redeker. Sincerity Markers in Turkish. ICTL (International Congress of Turkish Linguistics) 2004, Dokuz Eylul University, Izmir, Turkey. 22nd-24th August, 2004.

Yetkiner, N. and G. Redeker. Two Sincerity Markers in Turkish: Pragmatic and Sociopsychological Implications of “Valla(hi)” and “Gerçekten”. 2nd Symposium on Intercultural Cognitive and Social Pragmatics (EPICS II), University of Seville, Spain. 26th-28th May, 2004.

Yetkiner, N. and G. Redeker. Two Sincerity Markers in Turkish: *Valla(hi)* and *Gerçekten*. IGALA3, The 3rd Biennial Conference of the International Gender and Language Association. Cornell University, Ithaca, New York, U.S.A. 5th-7th June, 2004.

Other Research Activities

Dr. M. M. H. Bax.

- Member of the Board of the Vereniging Interuniversitair Overleg Taalbeheersing (VIOT).
- Member of the Editorial Board of the Journal of Historical Pragmatics.
- Co-editor (together with B. P. van Heusden (ICOG) and W. Wildgen (University of Bremen)), *Semiotic Evolution and the Dynamics of Culture*. Bern: Peter Lang, 2004.
- Member of the Editorial Board of the Series *Studies in Taalbeheersing*, Van Gorcum, Assen.

Dr. E.F.A.J. Ensink.

- Secretary of the editorial board of *Perspectieven op Taalgebruik*
- Member of the editorial board of *Taalbeheersing*
- Editor of *Voortgang, Jaargang voor Neerlandistiek*
- Editor of the *Groningen Series on Language Use and Communication*

Dr. H. J. Mazeland

- Member of the Editorial Board of *Tijdschrift voor Taalbeheersing*.
- Invited member of the panel for final discussions at the conference on Situated Cognition, University of Bielefeld. October 2004.

Dr. A. Oussaïd.

- Co-promotor of D. Bougaïre's PhD thesis, University of Groningen. 28th June, 2004.

Prof. Dr. G. Redeker.

- Member of the Board of Advisory / Consulting Editors of *Journal of Communication*, Washington, DC., U.S.A
- Member of the Board of Advisory / Consulting Editors of *Linguistik Online*
<http://www.linguistik-online.com>.
- Member of the Board of Advisory / Consulting Editors of *Poetics: Journal of Empirical Research on Literature, the Media and the Arts*. Amsterdam.
- Member of the Board of Advisory / Consulting Editors of *Tijdschrift voor Communicatiewetenschap*. Deventer.
- Member of the Editorial Board of *Voortgang: Jaarboek voor Neerlandistiek*. Amsterdam & Münster.
- Promotor of D. Bougaïré, University of Groningen. 28th June, 2004.
- Member and Secretary of the Defence Committee at T. Gaustad's PhD Defence, University of Groningen. 1st November, 2004.

4.4 Descriptive and Historical Linguistics

This research group unites linguists interested in the description and/or history of a great variety of languages and dialects. Lexicography and onomastics – both with a strong tradition at the University of Groningen – are also included. This combination of synchronic and diachronic research in one research group is a natural consequence of the fact that the members consider these areas as interdependent. Moreover, theoretical assumptions and methodology in these areas overlap.

As was stated in the 1999 Annual Report, the research program of this group was concentrated on four subjects:

Descriptive linguistics:

- (1) Syntax and semantics, with special emphasis on German, English and Spanish. Research in a number of sub-areas, such as (a) cognitive analysis and syntactic analysis from a functional perspective, (b) collocations.
- (2) Dialectology (Slavic and Germanic). Serbo-Croatian and Low Saxon, loan relationships between German and West Slavic dialect.

Historical Linguistics:

- (3) Study of language change based on old texts (Scandinavian and Slavic).
- (4) Language change in Baltic Finnic and loan relationships with Germanic, Slavic and Baltic.

Members

Stefanie Bakker (PhD), Agnes de Bie-Kerékjártó, Rogier Blokland (PhD), Helene Brijnen, Bram ten Cate, Marika Czibere, Cornelius Hasselblatt, Tette Hofstra, Pieter Houtzagers (coordinator), Bob de Jonge, Geart van der Meer, Hermann Niebaum, Muriel Norde, Siemon Reker, Hania Toby (PhD), Gerry Wakker.

Research Results

As in other years, the research of the group has resulted in publications in all of the areas mentioned above. Because of the great variety of subjects studied by the group, it has become a tradition in the annual reports to pick out one scholar and give a brief description of his or her research. When several of these reports are taken together, they give a good impression of the work of the group as a whole. This year we will highlight the research project of Dr. Muriel Norde, called *Is zero the final stage in grammaticalization? Some surprising effects of deflexion in Continental Scandinavian*. This project runs from July 2002 through January 2006 and is financed by the Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences. The main aim of this project is to present a detailed description of the gradual decline of the Continental Scandinavian case system, drawing data from runic inscriptions and texts from the 13th century until around 1600. Apart from the collection and analysis of data, the project will be concerned with three important theoretical questions in historical morphology. The first is whether inflectional endings, being the most grammaticalized of grammatical forms, have no other option than the zero stage (loss), as predicted by the unidirectionality hypothesis in grammaticalization theory. The second question is whether deflexion proceeded in the same way and at the same speed in all declensions. The third question is whether the influx of loan-words served as a catalyst for the morphological changes. Publications from this project address both theoretical issues (e.g. the parameters of degrammaticalization) and corpus-based descriptions of changes in individual endings and constructions.

In the year under report Brijnen published a monograph, called *Die Sprache des Hanso Nepila. Der niedersorbische Dialekt Von Schleife in einer Handschrift aus der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts*. Schriften des Sorbischen Instituts, Band 35. 476 pp. Bautzen.

Hofstra and Norde were two out of three organizers of the yearly international workshop on Old Germanic held in Groningen in the spring of 2004.

Reker organized an exposition in the Groningen University Library (for which he also wrote the catalogue) about the work of the Groningen lexicologist K. van der Laan.

*Following the suggestions of the Peer Review Committee, the group decided to change its name into “Language Variation and Language Change” and to enhance the internal cohesion by exploring the possibilities for joint initiatives and organizing meetings on a regular basis.

Honors and Awards

Hasselblatt was invested with the Cross of Terra Mariana, 3rd class, by the President of the Estonian Republic for his merits for Estonian culture and for promoting Dutch-Estonian relations, including scientific contacts.

Scholarly Publications

Dr. A. de Bie- Kerékjártó.

Bie-Kerékjártó, A M de. 2004. Magyar irodalom Hollandiában. In: Bernáth, Á, Bombitz, A (eds.), *Magyar irodalmi jelenlét idegen kontextusban*. Grimm: Szeged. pp. 138-156.
Szili, K., Bie-Kerékjártó, A M de. 2003. A nő- és férfikép a magyar és holland nyelvben. In: Ujváry, G. (ed.), *A balassi bálint intézet évkönyve 2003, Hungarológia a XXI. században, Balassi Bálint Intézet*. pp. 59-67.

Dr. H. Brijnen.

Brijnen, H.B. 2004. *Die Sprache des Hanso Nepila*. Domowina-Verlag: Bautzen, Germany. 476 pp.

Dr. A. P. ten Cate.

Cate, A P ten. 2004. Das Plusquamperfekt im Mahlstrom des Präteritumschwunds. In: Bracic, S., Cuden, C., Podgorsek, S., Pogacnik, V. (eds.), *Linguistische Studien im europäischen Jahr der Sprachen*. Peter Lang: Frankfurt am Main. pp. 135-144.

Cate, A P ten. 2004. Wie viele Tempora hat das Deutsche. In: *Tidsskrift for Sprogforskning*, 2. pp. 83-90.

Dr. M. Czibere.

Czibere, M. 2003. "Minden rosszban van valami jó" - Egy szociolingvisztikai felmérés ballépéseinek eredménye. In: Mihály, H., Borbála, K. (eds.), *Köszöntő könyv Kiss Jenő 60. születésnapjára*. ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézete: Budapest. pp. 396-402.

Czibere, M. 2004. Nyelvi állapotunk középiskolás fokon. In: Lakatos, I.P., Károlyi, M.T. (eds.), *Nyelvvesztés, nyelvjárásvesztés, nyelvcseré, (Segédkönyvek, A nyelvészet tanulmányozásához XXXII)*. Tinta könyvkiadó: Budapest. pp. 32-39.

Prof. Dr. C. Th. Hasselblatt.

Hinderling, R., Hasselblatt, C.T. 2004. Baltisch/Deutsch. In: Besch, W, Betten, A, Reichmann, O, Sonderegger, S (eds.), *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. Walter de Gruyter: Berlin/New York. pp. 3269-3282.

Prof. Dr. T. Hofstra.

Abraham, W O G, Hofstra, T. 2003. Niederländisch. In: Roelcke, T. (ed.), *Variationstypologie. Variation Typology. Ein sprachtypologisches Handbuch der europäischen Sprachen in Geschichte und Gegenwart. A Typological Handbook of European Languages Past and Present*. Walter de Gruyter: Berlin/New York. pp. 66-97.

Dr. R. de Jonge.

Jonge, R de. 2003. La oposición de los tiempos simples del pasado en relación con eventos bajo foco vs. eventos de soporte en algunas lenguas romances. In: *Boletín de lingüística*, 20: ago-dic. pp. 43-55.

Jonge, R de. 2004. The relevance of relevance in linguistic analysis, Spanish subjunctive mood. In: Contini-Morava, E, Krisner, R.S., Rodríguez-Bachiller, B. (eds.), *Cognitive and Communicative Approaches to Linguistic Analysis*. Studies in Functional and Structural Linguistics 51. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. pp. 205-218.

Jonge, R de. 2004. Significado y uso del modo subjuntivo en las cláusulas condicionales y temporales. In: Sánchez Corrales, Victor MI (ed.), *CD-ROM Actas XIII Congreso Internacional, Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)*, Universidad de Costa Rica, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, 18-23 February 2002. Universidad de Costa Rica. pp. 1073-1078.

Dr. G. van der Meer.

Meer, G van der. 2004. On Defining: Polysemy, Core Meanings and 'Great Simplicity'. In: Williams, G, Vessier, S. (eds.), *Proceedings of the Eleventh EURALEX International Congress, EURALEX 2004*, July 6-10, 2004, Lorient, France. Université de Bretagne Sud. pp. 807-815.

Prof. Dr. H. W. H. Niebaum.

Niebaum, H W H. 2004. Desse gruwelijckce dinghen naebescreuen woe dat die sint obenbaer gheworden aller ersten inden Dam, als toe weten van die toeuensarsen [...], Zur Sprache eines groningländischen chronikalischen Berichts zur Hexenverfolgung um die Mitte des

16. Jahrhunderts. In: Steinar Nybøle, R., Lundemo, F., Petrell, H.-P. (eds.), *Papir vnde black - bläk och papper. Kontakte im deutsch-skandinavischen Sprachraum. Kurt Erich Schöndorf zum 70. Geburtstag*. Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften: Frankfurt am Main. pp. 135-150.
- Niebaum, H W H. 2004. ...doch moder en kint behouwden. De taal van het “Memory Boeck Van de Vrouwen” (1693-1745) van de Dokkumer vroedvrouw Catharina Schrader. In: Caluwe, J. de, Schutter, G. de, Devos, M., Keymeulen, J van (eds.), *Taeldeman, man van de taal, schatbewaarder van de taal* [Liber Amicorum Johan Taeldeman]. Academia Press: Ghent. pp. 653-668.
- Niebaum, H W H. 2004. “...ik heb al 10 Jaren bei ü gewest in de heuinge...” Zur Sprache nordemsländischer Hollandgänger-Briefe aus den Jahren 1859-1906 (1908). In: Kiedrón, S., Kowalska-Szubert, A. (eds.), *Thesaurus polyglottus et flores quadrilingues. Festschrift für Stanislaw Predota zum 60. Geburtstag*. Officyna Wydawnicza ATUT: Wrocław. pp. 295-318.
- Niebaum, H W H. 2004. Zu Lexik und Lexikographie des Niederdeutschen. In: Stellmacher, D (ed.), *Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart*. Olms Verlag: Hildesheim /Zürich/New York. pp. 149-189.
- Niebaum, H W H. 2004. Zur Sprache des Groninger Stadtbuchs. In: Lehmborg, M. (ed.), *Sprache, Sprechen, Sprichwörter. Festschrift für Dieter Stellmacher zum 65. Geburtstag*. Franz Steiner Verlag: Stuttgart. pp. 389-404.
- Niebaum, H W H. 2004. Zur Sprache der Ordelen des Etstoel van Drenthe in der Mitte des 15. Jahrhunderts. In: Damme, R., Nagel, N. (eds.), *westfeles vnde sassesch. Festgabe für Robert Peters zum 60. Geburtstag*. Verlag für Regionalgeschichte: Bielefeld. pp. 115-131.

Dr. M. Norde.

- Fischer, O.C.M., Norde, M., Perridon, H. 2004. Introduction: In search of grammaticalization. In: Fischer, O.C.M., Norde, M., Perridon, H (eds.), *Up and down the Cline – The Nature of Grammaticalization*. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. pp. 1-16.
- Fischer, O.C.M., Norde, M., Perridon, H (eds.). 2004. *Up and down the Cline – The Nature of Grammaticalization*. Typological Studies in Language (TSL) 59. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. 404 pp.

Prof. Dr. S. J. H. Reker.

- Reker, S J H, Berg, B. van den. 2004. De sjwa in zwakke context – registreren en registeren voor RND en FAND. In: Caluwe, J. de, Schutter, G. de, Devos, M., Keymeulen, J van (eds.), *Taeldeman, man van de taal, schatbewaarder van de taal* [Liber Amicorum Johan Taeldeman]. Academia Press: Ghent. pp. 711-735.

Dr. G. C. Wakker

- Harder, M. A., Regtuit, R. F., Wakker, G. C. (eds.). 2004. *Callimachus II. Hellenistica Groningana 7*. Peeters: Leuven / Paris. 320 pp.

Other Publications

Dr. A. P. ten Cate.

- Cate, A P ten, Lodder, H G, Kootte, A. 2004. *Deutsche Grammatik. Eine kontrastiv deutsch-niederländische Beschreibung für den Fremdspracherwerb*. 2e revised edition. Coutinho: Bussum. 459 pp.

Dr. G. van der Meer.

- Meer, G van der. 2004. Review of: Th. de Boer/M. de Smit. 2003. *Van Dale Afkortingen*, Utrecht/Antwerp. In: *International Journal of Lexicography*, 17: 2. pp. 236-237.

Prof. Dr. H. W. H. Niebaum.

- Niebaum, H W H. 2004. Communicatie in de Hanzetijd. Over de verhouding Nederduits – Nederlands. In: *Orde van den Prince. Vlaams-Nederlands genootschap voor taal en cultuur. Nieuwsbrief*, 24: 1. pp. 14-17.

Prof. Dr. S. J. H. Reker.

- Reker, S J H. 2004. *Deur de dook zai ik de moan. Groninger liedteksten van Ede Staal, Toegelicht en ingeleid door Siemon Reker* (Extended edition of *Door 't dak zie ik de maan.* (...), Groningen, 2000.). In Boekvorm Uitgevers bv: Assen. 80 pp.
- Reker, S J H. 2004. *Kennismaking met het Gronings. Een introductie op het eigentijdse dialect van Stad en Provincie.* In Boekvorm: Assen. 176 pp.
- Reker, S J H. 2004. *Kiek ais hier! Brokjes taal en letteren van het Hogeland en elders in Groningen.* Stichting 't Grunneger Bouk: Scheemda. 144 pp.
- Reker, S J H. 2004. Peter Visser, persoonlijk gesproken. In: Boer, E. de, Juk, T.B., Vink, J. (eds.), *Meij 650. Een verzameling van bijzonderheden uit de geschiedenis van Uithuizermeeden.* Stichting Dorpsbelangen Uithuizermeeden: Uithuizermeeden. pp. 449-456.

Dr. G. C. Wakker.

- Wakker, G C. 2004. De Novis Libris Iudicia. Review of: E.J.Bakker, I.J.F. de Jong, H. van Wees (eds), *Brill's Companion to Herodotus.* In: *Mnemosyne, A Journal of Classical Studies*, LVII: IV, 2. pp. 219-228.
- Wakker, G C. 2004. Review of: A. Retter, *Das prooimion von Pindars siebter Olympischer Ode. Versuch einer integrierenden Lösung von Bezugsproblemen.* In: *Kratylos*, 49. pp. 198-200.

Lectures

Drs. S. Bakker.

- Bakker, S. Hierarchical Structures in the Noun Phrase. Masterclass OIKOS, Nederlands Instituut (Rome), Italy. June 22, 2004.
- Bakker, S. Word Order in Ancient Greek. Most Salient Information First. The 11th International Conference on Functional Grammar, Universidad de Oviedo, Gijon, Spain. September 23, 2004.

Dr. A. de Bie-Kerekjarto.

- Bie-Kerekjarto, A. de. Fogalmi metaforák és nyelvi interferencia. VII Nemzetközi Magyar Nyelvtudomány Kongresszus (=7th international conference for Hungarian linguistics), Magyar Tudományos Akadémia (=Hungarian Academy of Science), Budapest, Hungary. 29th-31st August, 2004. [invited]

Dr. A. P. ten Cate.

- Cate, A. P. ten. Textzusammenhang und temporale Struktur. 39th Linguistics Colloquium. The Free University of Amsterdam. 25th August, 2004.

Dr. M. Czibere.

- Czibere, M. Egy nemzetközi szociolingvisztikai online-felmérés tapasztalatai és eredményei dióhéjban. Attitüdvizsgálatok német és magyar egyetemi hallgatók körében. (=The results and Experiences in a Nutshell of an International Sociolinguistic Online Survey. Attitude Research Among University Students in Germany and Hungary.) 'A magyar nyelv kutatása' (= Hungarian language research) VII congress (International Hungarian linguistics conference). MTA Hungarian Academy of Science, Budapest, Hungary. 27th-30th August, 2004. [invited]

Prof. Dr. T. Hofstra.

- Hofstra, T. Een paar opmerkingen bij de Oudhoogduitse versie van de Lex Salica. Oudgermanistendag 2004, Groningen. 15th May, 2004. [invited]

Dr. R. de Jonge.

Jonge, R. de. La enseñanza del español como segunda lengua: El papel de la gramática. Lecture series Escuela de Idiomas Modernos, UCV, Caracas, Venezuela. 9th-13th December, 2004. [invited]

Jonge, R. de. Estudio analítico del signo lingüístico: teoría y aplicaciones. XVIII Jornadas de la ALFAL, delegation of Venezuela, UCV, Caracas, Venezuela. 11th December, 2004. [invited]

Prof. Dr. H. Niebaum.

Niebaum, H. Das Niederdeutsche – Geschichte und Gegenwart. Kiwanis Club International, Osnabrück, Germany. 27th September, 2004. [invited]

Niebaum, H. Nedersaksisch in beweging. SONT-dinner, Ommen. 26th November, 2004. [invited]

Dr. M. Norde.

Norde, M. Adverb och adjektiv på -vis i svenskan. (=Adverbs and adjectives ending in -vis in Swedish). Paper presented at Svenskans Beskrivning 27 (=the Description of Swedish 27), University of Växjö, Sweden. 15th May, 2004.

Norde, M. Om uppkomsten av prepositionen *på*. (=On the rise of the preposition *på* 'on'.) Paper presented at Svenska Språkets Historia 8 (=The History of the Swedish Language 8), University of Lund, Sweden. 22nd May, 2004.

Other Research Activities

Dr. A. P. ten Cate.

- Member of the International Organization Committee of the Linguistic Colloquium.
- Member of the editorial board of the series 'Linguistik International,' Peter Lang Verlag, Frankfurt/Main, Germany.
- Member of the editorial board of the journal *TABU*, University of Groningen.

Prof. Dr. C. Th. Hasselblatt.

- Secretary of Societas Uralo-Altaica, Göttingen.
- Editor of *Finnish-Ugrische Mitteilungen* (Peer-reviewed journal of Uralic Studies).
- Editor of *Mitteilungen der Societas Uralo-Altaica* (Minor Series, one issue in 2004).
- Editor of *Studia Fenno-Ugrica Groningana* (No issue in 2004).
- Member of the Reading Committee of Petri Kallio's PhD thesis, University of Leiden (VTW). November 2004.

Dr. H. P. Houtzagers.

- President of the Descriptive and Historical Linguistics Research Group within CLCG.
- Member of the Editorial Board of *Studies in Slavic and General Linguistics*, Rodopi, Amsterdam & New York.

Dr. R. de Jonge.

- Regional Delegate for the Netherlands, Belgium, England and Scandinavia with the Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL).

Prof. Dr. H. W. H. Niebaum.

- Chairman of the Board of the Institut für niederdeutsche Sprache Bremen.
- Member of the Board of the Verein für niederdeutsche Sprachforschung.
- Member of the Board of the Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens.
- Member of the Board of the Verein für geschichtliche Landeskunde von Osnabrück.
- Member of the Board of REWO (Regionale Woordenboeken) of the Nederlandse Taalunie.

- Member of the Advisory Council for GTB (Geïntegreerde Taalbank) of INL (Instituut voor Nederlandse Lexicologie).
- Chairman of the Counsel for Editorial Supervision for the Stellingwerfs Woordenboek.
- Supervising Editor of the *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung*.
- Member of the Editorial Board of *Taal en Tongval*.
- Member of the Editorial Board of *Driemaandelijks Bladen*.

Dr. M. Norde.

- Secretary of the *Vereniging van Oudgermanisten* (=the Association of Old Germanic Studies).
- Co-editor of *Up and Down the Cline – the nature of grammaticalization*. Ed. by. O. Fischer, M. Norde and H. Perridon. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Anonymous Referee for *Journal of Linguistics* (1 paper).
- Anonymous Referee for *Studia Germanica Gandensia* (1 paper).
- Member of the Supervisory Committee of G. Rawoens PhD Thesis, Ghent University, Department of Scandinavian and North European Studies, Belgium.

Prof. Dr. S. J. H. Reker.

- Vice-president of Stichting Nederlandse Dialecten.
- Member of the Editorial Board of *Taal en Tongval. Tijdschrift voor Taalvariatie*. Ghent and Amsterdam.

Dr. G. C. Wakker.

- Member of the Editorial Board together with M. A. Harder and R. F. Regtuit for *Hellenistica Groningana* no. 8: G. Berkowitz. 2004. *Semi-public Narration in Apollonius' Argonautica*. Leuven: Peeters.
- Editor of *Hellenistica Groningana* no. 7: M. A. Harder, R. F. Regtuit and G. C. Wakker (eds.). 2004. *Callimachus II*. Leuven: Peeters.
- External Examiner of J. Willmott's PhD Thesis (*The Moods in Homeric Greek: A Synchronic Analysis from a Diachronic Perspective.*), Department of Classics, University of Cambridge. 25th March, 2004.
- Co-promotor of S. Schoof, University of Groningen. 6th December, 2004.
- Co-promotor and daily supervisor of S. J. Bakker (*Word Order in the Noun Phrase*).
- Co-promotor and daily supervisor of R. van Meurs (*KCV: een eerste evaluatie*). External PhD Student.

4.5 Computational Linguistics

The computational linguistics group focuses on language processing by computer – theoretically, experimentally and through projects in Applied Linguistics. Areas of special interest are wide-coverage grammars (typically for Dutch), finite automata, machine learning of natural language, and corpus-based methods.

Through common interests in mathematical linguistics, corpora, and learning there are ties to CLCG groups in semantics, descriptive and historical linguistics, phonetics and phonology, educational linguistics, and discourse and communication.

Members

Geoffrey Andogah (PhD), Leonoor van der Beek (PhD), Tamás Bíró (PhD), Francisco Dellatorre Borges (PhD), Leonie Bosveld, Gosse Bouma, Ismail Fahmi (PhD), Tanja Gaustad (PhD), Wilberg Heeringa (Postdoc), Jori Mur (PhD), Mark-Jan Nederhof (Postdoc), John Nerbonne, Gertjan van Noord (coordinator), Lonneke van der Plas (PhD), Robbert Prins

(PhD), Susanne Schoof (PhD), Christine Siedle (PhD), Jörg Tiedemann (Postdoc), Begoña Villada Moiron (PhD).

Associate members:

Henny Klein.

Research Results

The computational linguistics group of CLCG obtained the maximum score (5, 5, 5, 5) in the external evaluation procedure over 1998-2004.

The recent line of research in which computational models are applied in dialect comparison culminated in Wilbert Heeringa's dissertation *Measuring Dialect Pronunciation Differences using Levenshtein Distance*. Heeringa graduated cum laude. At this occasion, a successful workshop *Progress in Dialectometry* was organised in January 2004. This research is continued in the NWO programme *Determinants of Dialectal Variation* which started at the end of 2003. Heeringa contributes to this programme as a post-doc (unfortunately, a Ph.D. student left the programme after almost a year for personal reasons). Further research grants having been awarded by the VW Stiftung, as part of a co-operation with Hinrichs and Gerdemann (Tübingen) for an additional 3-year part-time research position, and by the NWO for a one-year postdoc project for Dr. Petja Osenova, entitled *Measuring Language Contact*. Research in this context attempts to model language variation by taking an increasing number of external factors (such as geographical factors) into consideration.

Suzanne Schoof defended her thesis on an HPSG account of nonfinite verbal complements in Latin.

In the context of van Noord's PIONIER project *Algorithms for Linguistic Processing*, the ALPINO parser for Dutch was developed further, and is now a de facto standard parser for Dutch. Its advanced disambiguation component was described in a paper presented at a workshop dedicated to disambiguation in Hainan (China). The innovative use of very large corpora for grammatical engineering was presented at ACL (van Noord). A further paper was presented at ACL by Nederhof, on a new technique for training probabilistic LR parsers. Last but not least, Tanja Gaustad was the first Ph.D. student in this project to finish her thesis. She defended a thesis on linguistic knowledge and word sense disambiguation, showing that word sense disambiguation problems can benefit from fine-grained syntactic analysis (of the type provided for instance by the ALPINO parser). In this context research is characterized by a combination of linguistic sophistication and a strict corpus-based evaluation methodology. The use of very large automatically analysed corpora is a very innovative aspect of this research.

Bouma initiated a research project on the application of dependency parsing for question answering applications, in the context of the NWO IMIX programme. Two new Ph.D. students and a postdoc started to work on this project during 2004. A first prototype question answering system called *Joost* has been implemented, using parsing technology developed in the PIONIER project mentioned above, and extending this technology with various techniques to create, enhance and exploit semantic ontologies. Two other Ph.D. students (Fahmi and Andogah) have started research on terminology and information extraction.

STEVIN is a long-term research programme for Dutch language and speech technology, financed by both the Flemish and Dutch governments. The programme is coordinated by the Nederlandse Taalunie. In the first round of projects, the computational linguistics research in Groningen was involved in four proposals. Three of those proposals were successful. In one large project, the Groningen group will work on the syntactic annotation of a large corpus of written Dutch (with Katholieke Universiteit Leuven). In a further project, Begoña Villada can continue her work (as a postdoc) on the identification and classification of fixed expressions, in co-operation with Odijk (Utrecht University) and Van Dale Lexicography. In the third project, a postdoc candidate will work on automatic pronoun resolution in co-operation with Daelemans (University of Antwerp).

Honors and Awards

The relevance of the research of the Groningen CL group is also reflected in the participation of the members of the group in various important international organisations, journals, conferences and workshop (cf. the personal reports). Van Noord was the chair-elect of the EACL (European chapter of the ACL), and as of January 1st, 2005, he is chair.

Scholarly Publications

Drs. L. van der Beek.

- Beek, L.J. van der. 2004. Argument Order Alternations in Dutch, (Online Proceedings). In: Butt, M., Holloway King, T. (eds.), *Proceedings of the LFG'04 Conference*. CSLI Publications: Stanford, California. pp. 39-59.
- Beek, L.J. van der, Baldwin, T. 2004. Crosslingual Countability Classification with EuroWordNet. In: Decadt, B., De Pauw, G., Hoste, V. (eds.), *Proceedings of the 14th Meeting of Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 2003)*. Antwerp. pp. 141-155.
- Beek, L.J. van der, Bouma, G.J. 2004. The Role of the Lexicon in Optimality Theoretic Syntax, (Online Proceedings). In: Butt, M., Holloway King, T. (eds.), *Proceedings of the LFG'04 Conference*, CSLI Publications: Stanford, California. pp. 60-80.

Drs. T. Biro.

- Biro, T. 2004. Weak interactions, Yiddish influence in Hungarian, Esperanto and Modern Hebrew. In: Gilbers, D G, Schreuder, M.J., Knevel, N. (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 123-145.
- Kis, B., Villada Moiron, M.B., Biro, T., Bouma, G, Pohl, G., Ugray, G., Nerbonne, J. 2004. Methods for the Extraction of Hungarian Multi-word Lexemes. In: Decadt, B., Hoste, V., Pauw, G. de (eds.), *Computational Linguistics in the Netherlands 2003*. University of Antwerp. pp. 47-62.
- Kis, B., Villada Moiron, M.B., Bouma, G, Ugray, G., Biro, T., Pohl, G., Nerbonne, J. 2004. A New Approach to the Corpus-based Statistical Investigation of Hungarian Multi-Word Lexemes. In: *Proceedings of the 4th International Conference on Language Resources and Evaluation*. European Language Resource Association: Lisbon. pp. 1677-1681.

Dr. L. M. Bosveld-de Smet.

- Kleiweg, P, Nerbonne, J, Bosveld-de Smet, L M. 2004. Geographic Projection of Cluster Composites. In: Blackwell, A., Marriott, K., Shimojima, A. (eds.), *Diagrammatic Representation and Inference*. Third International Conference, Diagrams 2004. Cambridge, UK, March 2004, Lecture Notes in Artificial Intelligence 2980. Springer Verlag: Berlin/New York, etc. pp. 392-394.

Dr. G. Bouma.

- Bouma, G. 2004. A Corpus Investigation of PP-fronting in Dutch. In: Decadt, B., Hoste, V., Pauw, G. de (eds.), *Computational Linguistics in the Netherlands 2003*. University of Antwerp. pp. 15-30.
- Bouma, G. 2004. Treebank evidence for the analysis of PP-fronting. In: Kubler, S., Nivre, J., Hinrichs, E, Wunsch, H. (eds.), *Third Workshop on Treebanks and Linguistic Theories*. Seminar für Sprachwissenschaft: Tübingen. pp. 15-26.
- Kis, B., Villada Moiron, M.B., Biro, T., Bouma, G., Pohl, G., Ugray, G., Nerbonne, J. 2004. Methods for the Extraction of Hungarian Multi-word Lexemes. In: Decadt, B., Hoste, V., Pauw, G. de (eds.). *Computational Linguistics in the Netherlands 2003*. University of Antwerp. pp. 47-62.
- Kis, B., Villada Moiron, M.B., Bouma, G, Ugray, G., Biro, T., Pohl, G., Nerbonne, J. 2004. A New Approach to the Corpus-based Statistical Investigation of Hungarian Multi-Word Lexemes. In: *Proceedings of the 4th International Conference on Language Resources and Evaluation*. European Language Resource Association: Lisbon. pp. 1677-1681.

Dr. T. Gaustad.

- Gaustad, T. 2004. A Lemma-Based Approach to a Maximum Entropy Word Sense Disambiguation System for Dutch. In: *Proceedings of the 20th International Conference on Computational Linguistics (Coling 2004)*. Geneva. pp. 778-784.
- Gaustad, T. 2004. *Linguistic Knowledge and Word Sense Disambiguation*. Promotor: J. Nerbonne. Groningen Dissertations in Linguistics GRODIL 50. University of Groningen. 143 pp.

Dr. W. J. Heeringa.

- Bolognesi, R., Heeringa, W. J. 2004. L'influsso delle lingue dominanti sul lessico e la fonologia dei dialetti sardi. In: Grimaldi, L., Mensching, G. (eds.), *Su sardu Limba de Sardigna e limba de Europa; Atti del congresso di Berlino 30 novembre-2 dicembre 2001* (part 3). Cooperativa Universitaria Editrice Cagliariitana: Cagliari. pp. 231-277.
- Gooskens, C., Heeringa, W. J. 2004. Perceptive evaluation of Levenshtein dialect distance measurements using Norwegian dialect. In: *Language Variation and Change*. 16: 3. pp. 189-207.
- Gooskens, C., Heeringa, W. J. 2004. The position of Frisian in the Germanic language area. In: Gilbers, D. G., M. J. Schreuder, N. Knevel, N. (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 61-87.
- Heeringa, W. J. 2004. *Measuring Dialect Pronunciation Differences using Levenshtein Distance*. Promotor: J. Nerbonne. University of Groningen: Groningen. 312 pp.

J. Mur, M.A.

- Jijkoun, V., Mur, J., Rijke, M de. 2004. Information Extraction for Question Answering: Improving Recall Through Syntactic Patterns. In: *COLING, International Conference on Computational Linguistics*. pp. 1284-1290.

Dr. M. J. Nederhof.

- Bertsch, E., Nederhof, M J. 2004. Fast parallel recognition of LR language suffixes. In: *Information Processing Letters*, 92. pp. 225-229.
- Nederhof, M J, Satta, G. 2004. An alternative method of training probabilistic LR parsers. In: *42th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Proceedings of the Conference*. ACL: Barcelona. pp. 551-558.
- Nederhof, M J, Satta, G. 2004. IDL-expressions: A formalism for representing and parsing finite languages in natural language processing. In: *Artificial Intelligence Research*, 21. pp. 287-317.
- Nederhof, M J, Satta, G. 2004. Kullback-Leibler distance between probabilistic context-free grammars and probabilistic finite automata. In: *20th International Conference on Computational Linguistics, Proceedings of the Conference*. ACL: Geneva. pp. 71-77.
- Nederhof, M J, Satta, G. 2004. The language intersection problem for non-recursive context-free grammars. In: *Information and Computation*, 192. pp. 172-184.
- Nederhof, M J, Satta, G. 2004. Probabilistic Parsing Strategies. In: *42th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Proceedings of the Conference*. ACL: Barcelona. pp. 543-550.
- Nederhof, M J, Satta, G. 2004. Tabular Parsing. In: Martin-Vide, C., Mitran, V., Paun, G. (eds.), *Formal Languages and Applications*. Springer Verlag: Berlin/New York, etc. pp. 529-549.

Prof. Dr. Ir. J. Nerbonne.

- Kis, B., Villada Moiron, M.B., Biro, T., Bouma, G, Pohl, G., Ugray, G., Nerbonne, J. 2004. Methods for the Extraction of Hungarian Multi-word Lexemes. In: Decadt, B., Hoste, V., Pauw, G. de (eds.), *Computational Linguistics in the Netherlands 2003*. University of Antwerp. pp. 47-62.
- Kis, B., Villada Moiron, M.B., Bouma, G, Ugray, G., Biro, T., Pohl, G., Nerbonne, J. 2004. A New Approach to the Corpus-based Statistical Investigation of Hungarian Multi-Word

- Lexemes. In: *Proceedings of the 4th International Conference on Language Resources and Evaluation*. European Language Resource Association: Lisbon. pp. 1677-1681.
- Kleiweg, P, Nerbonne, J, Bosveld-de Smet, L M. 2004. Geographic Projection of Cluster Composites. In: Blackwell, A., Marriott, K., Shimojima, A. (eds.), *Diagrammatic Representation and Inference. Third International Conference, Diagrams 2004*, Cambridge, UK, March 2004. Lecture Notes in Artificial Intelligence 2980. Springer Verlag: Berlin/New York, etc. pp. 392-394.
- Nerbonne, J, Konstantopoulos, S. 2004. Phonotactics in Inductive Logic Programming. In: Klopotek, M.A., Wierzchon, S.T., Trojanowski, K. (eds.), *Intelligent Information Processing and Web Mining: Proceedings of the International IIS, WM '04 Conference in Zakopane, Poland, May 17-20, 2004*. Springer: Advances in Soft Computing. Springer Verlag: Berlin/New York, etc. pp. 493-502.
- Nerbonne, J, Stoianov, I. 2004. Learning phonotactics with simple processors. In: Gilbers, D G, Schreuder, M.J., Knevel, N. (eds.), *On the boundaries of phonology and phonetics*. Department of Linguistics, University of Groningen: Groningen. pp. 89-121.

Dr. G. J. M. van Noord.

- Daciuk, J, Noord, G J M van. 2004. Finite Automata for Compact Representation of Tuple Dictionaries. In: *Theoretical Computer Science*, 313: 1. pp. 45-56.
- Malouf, R, Noord, G J M van. 2004. Wide Coverage Parsing with Stochastic Attribute Value Grammars. In: *Beyond Shallow Analyses – Formalisms and statistical modeling for deep analyses*. IJCNLP Workshop, IJCNLP, Hainan, China. 10 pp.
- Noord, G J M van. 2004. Error Mining for Wide-Coverage Grammar Engineering. In: *42nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*. Proceedings of the Conference, ACL-04. ACL: Barcelona. pp. 446-454.
- Prins, R P, Noord, G J M van. 2003. Reinforcing Parser Preferences through Tagging. In: *Traitement Automatique des Langues*, 22: 3. pp. 121-139.

Drs. L. van der Plas, M.A.

- Plas, L. van der, Pallotta, V., Rajman, M., Ghorbel, H. 2004. Automatic Keyword Extraction from Spoken Text – A Comparison of two Lexical Resources: the EDR and WordNet. In: Lino, M.T., Xavier, M.F., Ferreira, F., Costa, R., Silva, R. (eds.), *Proceedings of the 4th International Conference on Language Resources and Evaluation*. European Language Resource Association: Lisbon. pp. 2205-2208.

Drs. R. P. Prins.

- Prins, R P, Noord, G J M van. 2003. Reinforcing Parser Preferences through Tagging. In: *Traitement Automatique des Langues*, 22: 3. pp. 121-139.

Dr. S. Schoof, M.A.

- Schoof, S. 2004. *An HPSG Account of Nonfinite Verbal Complements in Latin*. Promotor: J. Nerbonne. University of Groningen, Grodil: Groningen. 264 pp.

Dr. J. Tiedemann.

- Tiedemann, J. 2004. Word to Word Alignment Strategies. In: *Proceedings of the 20th International Conference on Computational Linguistics (COLING 2004)*, Geneva, Switzerland, August 23rd-27th, 2004.
- Tiedemann, J. and L. Nygaard. 2004. The OPUS Corpus – Parallel and Free. In: *Proceedings of the Fourth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'04)*, Lisbon, Portugal, 26th-28th May, 2004.
- Weijnitz, P., E. Forsbom, E. Gustavii, E. Pettersson and J. Tiedemann. 2004. MT Goes Farming: Comparing two Machine Translation Approaches on a New Domain. In: *Proceedings of the Fourth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'04)*. Lisbon, Portugal, 26th-28th May, 2004.

M. B. Villada Moiron, M.Sc.

- Kis, B., Villada Moiron, M.B., Biro, T., Bouma, G., Pohl, G., Ugray, G., Nerbonne, J. 2004. Methods for the Extraction of Hungarian Multi-word Lexemes. In: Decadt, B., Hoste, V., Pauw, G. de (eds.), *Computational Linguistics in the Netherlands 2003*. University of Antwerp. pp. 47-62.
- Kis, B., Villada Moiron, M.B., Bouma, G., Ugray, G., Biro, T., Pohl, G., Nerbonne, J. 2004. A New Approach to the Corpus-based Statistical Investigation of Hungarian Multi-Word Lexemes. In: *Proceedings of the 4th International Conference on Language Resources and Evaluation*. European Language Resource Association: Lisbon. pp. 1677-1681.
- Villada Moiron, M.B. 2004. Discarding noise in an automatically acquired lexicon of support verb constructions. In: Lino, M.T., Xavier, M.F., Ferreira, F., Costa, R., Silva, R. (eds.), *Proceedings of 4th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*. ELRA: Lisbon. pp. 1859-1862.
- Villada Moiron, M.B. 2004. Distinguishing prepositional complements from fixed arguments. In: Williams, G, Vessier, S. (eds.), *Proceedings of the 11th EURALEX International Congress*. Université de Bretagne Sud. pp. 935-942.

Lectures

Drs. L. van der Beek.

Beek, L. van der. Argument Order Variations in Dutch. LFG 2004, Christchurch, New Zealand. July 10, 2004.

Drs. T. Bíró.

- Bíró, T. When the Hothead Speaks: Simulated Annealing Optimality Theory for Modeling Fast Speech Phenomena. The 15th Meeting of Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 2004), Leiden. December 17, 2004.
- Kis, B., G. Pohl, B. Villada Moiron, G. Bouma, G. Ugray, T. Bíró, J. Nerbonne. A Dictionary-Based Approach to Identification of Multi-word Terms Exploiting Grammatical Restrictions. The 15th Meeting of Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 2004), Leiden. December 17, 2004.
- Kis, B., B. Villada Moiron, G. Bouma, G. Ugray, T. Bíró, G. Pohl, J. Nerbonne. A New Approach to the Corpus-Based Statistical Investigation of Hungarian Multi-Word Lexemes. *Proceedings of the 4th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2004)*, Lisbon, Portugal (pp. 1677-1680). May 26-28, 2004.

F. Dellatore Borges, M.Sc.

Borges, F. Dellatore. Parse Selection with Support Vector Regression. Poster presentation. The 15th Meeting of Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 2004), Leiden. December 17, 2004.

Dr. L. M. Bosveld-de Smet

Bosveld-de Smet, L. M. Geographic Projection of Cluster Composities. Poster presentation at The Third International Conference on the Theory and Application of Diagrams – Diagrams 2004, University of Cambridge, England. 22nd-24th March, 2004.

Dr. G. Bouma.

- Bouma, G. Question Answering for Dutch. Hogeschool van Utrecht. 27th September, 2004. [invited]
- Bouma, G. Question Answering Using Dependency Relations. Saarland University, Saarbruecken, Germany. 10th December, 2004. [invited]
- Bouma, G. Treebank Evidence for the Analysis of PP fronting. The 4th Workshop on Treebanks and Linguistic Theories. University of Tübingen, Germany. 11th December, 2004.

Bouma, G. and L. van der Plas. Syntactic Contexts for Finding Semantically Similar Words. The 15th Meeting of Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 2004), Leiden. December 18, 2004.

Dr. T. Gaustad.

Gaustad, T. A Lemma-Based Approach to a Maximum Entropy Word Sense Disambiguation System for Dutch. International Conference on Computational Linguistics (CoLing 2004), Geneva, Switzerland. 26th August, 2004.

Dr. W. J. Heeringa.

Heeringa, W. Measuring Dialect Pronunciation Differences using Levenshtein Distance. Workshop Progress in Dialectometry, University of Groningen. 9th January, 2004. [invited]

Heeringa, W. Measuring Dialect Pronunciation Differences using Levenshtein Distance. ACLC-Seminar, University of Amsterdam. 24th September, 2004. [invited]

Heeringa, W. and C. S. Gooskens. The Classification of Germanic Languages: Genetic versus Linguistic. Workshop Computational Linguistics Methods and Population Genetics. Institut des Sciences de l'Homme, Lyon, France. 25th June, 2004. [invited]

Heeringa, W. and C. S. Gooskens. The Position of Frisian in the Germanic Language Area. Workshop On the Boundaries of Phonology and Phonetics. University of Groningen. 30th January, 2004.

Prof. Dr. Ir. J. Nerbonne.

Nerbonne, J. Challenges in Dialectometry. Talk at Workshop: Progress in Dialectometry, Groningen. 9th January, 2004.

Nerbonne, J. The Data Deluge. Plenary Speaker at Computing and Multilingual, Multicultural Heritage. the Joint Meeting of the Association for Computers and the Humanities and the Association for Literary and Linguistic Computing, Gothenburg, Sweden. 11th June, 2004. [invited plenary]

Nerbonne, J. Taal en cultuur in beeld gebracht. Plenary Speaker at the SURF Forum on Humanities and ICT, Tropeninstituut, Amsterdam. 1st October, 2004. [invited]

Dr. G. J. M. van Noord.

Noord, G. J. M. van. Alpino: Wide Coverage Parsing with SAVGs. CLIN, Leiden. 17th December, 2004.

Noord, G. J. M. van. Error Mining for Wide-Coverage Grammar Engineering. Saarbrücken, Germany. 24th June, 2004. [invited]

Noord, G. J. M. van. Error Mining for Wide-Coverage Grammar Engineering. ACL 2004 Main Programme, Barcelona, Spain. 23rd July, 2004.

Noord, G. J. M. van. Wide Coverage Parsing with Stochastic Attribute Value Grammars. IJCNLP Workshop 'Beyond Shallow Analyses'. Hainan, China. 21st March, 2004.

Drs. L. van der Plas, M.A.

Plas, L. van der. Automatic Keyword Extraction from Spoken Text. LREC, Lisbon, Portugal. June, 2004.

Plas, L. van der. Syntactic Contexts for Finding Semantically Related Words. CLIN, Leiden. December, 2004.

Dr. J. Tiedemann.

Pettersson, E. and J. Tiedemann. Comparing Two Machine Translation Approaches on a New Domain. Presentation at the Conference *Language Technology in Sweden*, Gothenburg, Sweden. 12th-13th May, 2004.

Tiedemann, J. Combining Clues for Word Alignment. Presentation at the conference *Language Technology in Sweden*, Gothenburg, Sweden. 12th-13th May, 2004.

Tiedemann, J. Word and Word Alignment Strategies. 20th Conference on Computational Linguistics (COLING 2004), Geneva, Switzerland. 23rd-27th August, 2004.

- Tiedemann, J. Word Alignment with Clues. Cognitive Science Colloquium, University of Osnabrück, Germany. 8th December, 2004
- Tiedemann, J. and L. Nygaard. The OPUS Corpus – Parallel and Free. Poster Presentation at the Fourth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'04), Lisbon, Portugal. 26th-28th May, 2004.
- Weijnitz, P., E. Forsbom, E. Gustavii, E. Pettersson and J. Tiedemann. MT Goes Farming: Comparing Two Machine Translation Approaches on a New Domain. Poster Presentation at the Fourth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'04), Lisbon, Portugal. 26th-28th May, 2004.
- Weijnitz, P., A. Sågvall Hein, E. Forsbom, E. Gustavii, E. Pettersson and J. Tiedemann. The Machine Translation System MATS – Past, Present and Future. Poster presentation at Recent Advances in Scandinavian Machine Translation 2004 (RASMAT'04), Uppsala, Sweden. 23rd April, 2004.

M. B. Villada Moirón, M.Sc.

- Villada Moirón, M. B. Discarding Noise in an Automatically Acquired Lexicon of Support Verb Constructions. International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC), Lisbon, Portugal. 26th-28th May, 2004.
- Villada Moirón, M. B. Distinguishing Prepositional Complements from Fixed Arguments. 11th EURALEX International Congree, Lorient, France. 6th-10th July, 2004.
- Villada Moirón, M. B. Establishing Variation and Modifiability: A Corpus-Based Approach to Classify Support Verb Constructions. Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN), University of Leiden. 17th December, 2004.

Other Research Activities

Dr. G. Bouma.

- Co-promotor of S. Schoof. Promotie: 6th December, 2004.

Dr. W. J. Heeringa.

- Member of the Committee of the Nederlandse Vereniging voor Fonetische Wetenschappen (=The Dutch Society for Fonetice Science).

Prof. Dr. Ir. J. Nerbonne.

- Director of the CLCG.
- Member of the Nominating Committee of Association for Computational Linguistics.
- Member of the NWO Committee for Investment subsidies.
- Member of the KNAW Committee, Voorverkenning Informatie- en Communicatietechnologie (=Exploration of Information and Communication technology).
- Member of the NWO-KNAW Committee, Data Archives and Network Services (for Humanities and Social Sciences).
- Member of the University of Groningen ICT Committee.
- Member of the Board of Taal- en Spraaktechnologie (=Speech and Language Technology) (NWO, Taalunie, Economic affairs).
- External Evaluator, Tübingen Sonderforschungsbereich 441 (Linguistic Data Structures), Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), Potsdam Sonderforschungsbereich 632 (Information Structure).
- Member of the Board of Overseers, Biblionet Groningen.
- Promotor of W. Heering, University of Groningen. 7th January, 2004.
- Promotor of W. Jansen, University of Groningen. 27th May, 2004.
- Promotor of T. Gaustad, University of Groningen. 1st November, 2004.
- Promotor of S. Schoof, University of Groningen. 6th December, 2004.

Dr. G. J. M. van Noord.

- Member of the Editorial Board of *Computer Speech and Language*.
- Chair-Elect of the European Association of Computational Linguistics.
- Member of the NWO Programme Committee Interactive Multimedia Information Extraction.
- Member of LOT Committee 'Popularisering'.
- Member of PC IJCNLP 2004, Hainan, China.
- Member of PC ACL Student Research Workshop.
- Member of CLIN workgroup.
- Reviewer for the journal *Natural Language Engineering*.
- Reviewer for *COLING 2004*.
- Reviewer for the journal *Computational Linguistics*.
- Reviewer for the journal *Computer Speech and Language*.
- Reviewer for *CLIN*.
- Co-promotor for T. Gaustad, University of Groningen. 1st November, 2004.

M. B. Villada Moirón, M.Sc.

- Referee for the International Journal of Lexicography.

4.6 Educational Linguistics

Members

Sible Andringa (PhD), Jan Berenst, Nanette Bienfait (Postdoc), Kees de Bot, Pieter Breuker, Marjolein Deunk (PhD), Kees de Glopper (coordinator), Hilde Hacquebord, Jacqueline van Kruiningen (PhD), Erik Kwakernaak, Wander Lowie, Aart Pouw, Joanneke Prenger (PhD), Marjolijn Verspoor.

Associated members

Carien Bakker, Nynke Borst, Anke Herder, Tom Huong, Sake Jager, Angeniet Kam, Femke Kramer, Roelien Linthorst, Yvette Meinema, Jan-Arjen Mondria, Petra Prescher, Maaïke Pulles, Berend Stellingwerf, Arnoud Thuss, Sybrich de Vries, Marjolein van der Werff, Theo Witte.

The work of the group deals with first, second and foreign language learning and with learning in a variety of settings (homes, schools, etc.). The group has welcomed Heike Behrens and Angeliek van Hout as new members as of 2005. Educational Linguistics has a very active program of lectures that was skillfully organised by Joanneke Prenger, who has recently been succeeded by Marjolein Deunk.

De Glopper continued research on knowledge and speed factors in L1, L2 and EFL reading and writing, initial reading instruction and literary response. Berenst continued research into the evaluation of literacy promotion programs and research into classroom interaction and language learning. Breuker continued his research into the teaching of Frisian in Dutch schools. Hacquebord continued her work on the testing of reading comprehension and on the development of computerized language testing procedures for use in and by schools. Kwakernaak continued his research into developmental sequences in the acquisition of case markers. Pouw worked on research into the acquisition of French as a foreign language. Andringa completed the data collection for his PhD study and performed a large part of the statistical analyses. His dissertation will be completed in the spring of 2005. Prenger worked on the quantitative and qualitative analysis of the data of her PhD-study on meaning construction in the mathematics classroom. Her dissertation will be completed in the spring of 2005. Van Kruiningen continued her dissertation study into university teachers'

perceptions of and attitudes towards the teaching of academic writing. Bakker and Herder carried out pilot studies and developed instruments for their PhD-studies into the effects of writing on learning. Witte continued work on his dissertation into literary education in secondary schools.

Verspoor, Lowie and De Bot finished their book on Dynamic Systems Theory and Second Language Acquisition which will be published by Routledge in May 2005. De Bot finalized a multi-year project on language and aging in multilingual societies and worked on early bilingualism in primary schools in Groningen and Rotterdam. In May he gave his inaugural speech in which he sketched some of the lines of research he intends to develop further. Verspoor continued work on cognitive grammar and worked with Huong on his dissertation study into the acquisition of the English article system in Vietnamese students. Lowie continued his work on the acquisition of English as a second/foreign language and studied the effects of teaching pronunciation. Behrens's research deals with emergent structures and addresses the question of how to learn language from positive evidence. She continued work on corpus research on German. In April she gave her inaugural speech. Jager worked on his dissertation on the development of computer-assisted language learning in higher education. Thuss started working on multilingual processing in elderly people, while Prescher started gathering data for her PhD research in language attrition among Russian and German migrants in the Netherlands.

The former Educational Linguistics group will change its name, program and composition on the basis of the comments made by the review committee from the 1st January, 2005. The new program, Language and Literacy Development Across the Lifespan, aims to look at language and literacy development in different age groups, including both early child language development and language in the elderly.

Scholarly Publications

Dr. J. Berenst.

Berenst, J, Borst, N.J. 2004. Spreken en schrijven van kinderen: een vergelijking van contextualiseringspraktijken in narratieven. In: *Toegepaste taalwetenschap in artikelen*, 72: 2. pp. 33-46.

Prof. Dr. C. L. J. de Bot.

Bot, C.L.J. de. 2004. Applied Linguistics in Europe. In: *AILA Review*, 17. pp. 57-69.

Bot, C.L.J. de. 2004. The multilingual lexicon: modeling selection and control. In: *International Journal of Multilingualism*, 1: 1. pp. 1-24.

Verspoor, M., Bot, K. de, Lowie, W. 2004. Dynamic systems theory and variation: a case study in L2-writing. In: Aertsen, H., Hannay, M, Lyall, R. (eds.), *Words in their places. A Festschrift for J. Lachlan Mackenzie*. Free University Press: Amsterdam. pp. 407-421.

Dr. P. Breuker.

Breuker, P. 2004. Oer it ferbân tusken taalnoarm en lêsbegryp/lêspлезier. In: *Us Wurk, tydskrift foar frisistyk*, 53: 1-2. pp. 37-54.

Drs. S. Jager.

Corda, A., Jager, S. 2004. ELLIPS: providing web-based language learning for Higher Education in the Netherlands. In: *ReCALL*, 16: 1. pp. 225-236.

Jager, S. 2004. Learning management systems for language learning. In: Chambers, A., Conacher, J.E., Littlemore, J. (eds.), *ICT and Language Learning: Integrating Pedagogy and Practice*. University of Birmingham Press: Birmingham. pp. 33-48.

Dr. W. Lowie.

Verspoor, M., Bot, K. de, Lowie, W. 2004. Dynamic systems theory and variation: a case study in L2-writing. In: Aertsen, H., Hannay, M, Lyall, R. (eds.), *Words in their places. A Festschrift for J. Lachlan Mackenzie*. Free University Press: Amsterdam. pp. 407-421.

Verspoor, M.H., Lowie, W M. 2004. Input versus transfer? The role of frequency and similarity in the acquisition of L2 prepositions. In: Niemeier, S., Achard, M. (eds.), *Cognitive Linguistics, Second Language Acquisition, and Foreign Language Acquisition. Studies On Language Acquisition*, 18. Mouton de Gruyter: Berlin/New York. pp. 77-94.

Dr. A. H. M. Pouw.

Pouw, A H M. 2004. Acquisition de connaissances et lecture en L2 dans les études supérieures. Aspects pragmatiques, cognitifs, linguistiques et affectifs. In: Simon, J.-P., Grossmann, F. (eds.), *Lecture à l'Université. Langue maternelle, seconde et étrangère*. Peter Lang: Bern. pp. 183-194.

Dr. M. H. Verspoor.

Dirven, R, Verspoor, M.H. 2004. *Cognitive Exploration of Language and Linguistics*. Revised second edition. John Benjamins: Amsterdam.

Verspoor, M., Bot, K. de, Lowie, W. 2004. Dynamic systems theory and variation: a case study in L2-writing. In: Aertsen, H., Hannay, M, Lyall, R. (eds.), *Words in their places. A Festschrift for J. Lachlan Mackenzie*. Free University Press: Amsterdam. pp. 407-421.

Verspoor, M.H., Lowie, W M. 2004. Input versus transfer? The role of frequency and similarity in the acquisition of L2 prepositions. In: Niemeier, S., Achard, M. (eds.), *Cognitive Linguistics, Second Language Acquisition, and Foreign Language Acquisition. Studies On Language Acquisition*, 18. Mouton de Gruyter: Berlin/New York. pp. 77-94.

Other Publications

Prof. Dr. C. L. J. de Bot.

Bot, C.L.J. de. 2004. Engels in de basisvorming, een internationale vergelijking. In: *Levende Talen magazine*, 5: 3. pp. 21-28.

Bot, C.L.J. de. 2004. The Netherlands. In: Bonnet, G. (ed.), *The assessment of pupils' skills in English in eight European countries*. Ministère de l'Éducation nationale: Paris. pp. 45-50.

Bot, C.L.J. de, Quay-Peters, P. de, Evers, R. 2004. *English proficiency in lower secondary education: a cross-national comparison*. Contractor: Ministerie van OC&W, Radboud University: Nijmegen.

Dr. W. Lowie.

Lowie, W M. 2004. De zin en onzin van uitspraakonderwijs. In: *Levende Talen magazine*, 5:1. pp. 3-12.

Lectures

Drs. S. Andringa.

Andringa, S. The Effect of Form-focused Instruction on Second Language Proficiency. Presented at the AAAL Annual Conference, Portland, Oregon, U.S.A. 1st-4th May, 2004.

Dr. J. Berenst.

Berenst, J. The Construction of the Proceedings of Parliamentary Oral Discourse. Document Design Conference, Tilburg University. 22nd-24th January, 2004.

Berenst, J. Spreken en schrijven van kinderen: een vergelijkend onderzoek naar contextualisering. Anela Studiedag, Utrecht University. 16th April, 2004.

Prof. Dr. C. L. J. de Bot.

Bot, C. de. Dynamic Systems and Socio-cultural Theory: Incommensurable Concepts? Penn State University, U.S.A. 10th October, 2004. [invited]

Bot, C. de. De dynamiek van meertaligheid. Inaugural Address, University of Groningen. 25th May, 2004. [invited]

Bot, C. de. Foreign Language Teaching and Learning in the Netherlands. National Language Conference US Government, Center for Advanced Study of Language. 23rd June, 2004. [invited]

- Bot, C. de. Linguistic Landscapes, Jakob von Uexküll's Umwelt and Dynamic Systems Theory. Eurosla conference, San Sebastian, Spain. 8th September, 2004.
- Bot, C. de. The Multilingual Landscape in Two Dutch Cities. Conference of The American Association of Applied Linguistics. Portland, Oregon, U.S.A. 2nd May, 2004. [invited]

Dr. H. I. Hacquebord.

- Hacquebord, H. I. Opleiding Remedial Specialist. Topic: Speech Acquisition and Reading Ability. Guest lecture at the Vrije Universiteit, Amsterdam. 10th November, 2004.
- Hacquebord, H. I. Taalonderzoek en onderwijsachterstand. Bijeenkomst voor de provinciebestuurders van Groninge, Friesland en Drenthe, Fryske Akademy, Leeuwarden. 12th November, 2004.
- Hacquebord, H. I. The Importance of Language Skills as an Integrated Part of the Curriculum. ECHO-congress – Towards an Inclusive Curriculum to Achieve Excellence in Education, Amsterdam. 13th May, 2004.
- Hacquebord, H. I. and T. R. Linthorst. Voortgezet Taalvaardig. Presentation at the Workshop Platform Taalgericht Vakonderwijs. Zeist. 13th May, 2004.
- Hacquebord, H. I. , T. R. Linthorst, B. P. Stellingwerf. DiaTaal. HSN Conference, Antwerp, Belgium. 19th-20th November, 2004.
- Hacquebord, H. I., T. R. Linthorst, B. P. Stellingwerf, M. de Zeeuw. Vocabulairverwerving. Teaching days, Utrecht. June 2004.
- Hacquebord, H. I., M. Pulles. Diverse Scholingsbijeenkomsten ETB/DiaTaal.
- Hacquebord, H. I. and B. Stellingwerf. Testing Vocabulary Apdaptively. Bristol, England. January, 2004.

Drs. J. F. van Kruiningen.

- Kruiningen, J. F. Communication in the disciplines. Dansk Universitetpedagogisk Netvaerk, University of Copenhagen, Denmark. 19th February, 2004. [invited]
- Kruiningen, J. F. 'It's just like the catechism'. Faculty's attitudes and perceptions of 'Communication-in-the-Disciplines in a Dutch university. University of Missouri, St Louis, Columbia, U.S.A. 20th-22nd May, 2004.
- Kruiningen, J. F. 'Zondagse' standpunten en doordeweekse realiteit. Opvattingen van docenten over vak-geïntegreerd schrijfonderwijs aan de universiteit. Anéla studiedag (Vereniging voor Toepepaste Taalkunde (=Society of Applied Linguistics)), Utrecht University. 16th April, 2004.

Dr. W. Lowie

- Lowie, W. Exploring a Second Language: the Discovery of Morphological Productivity. 14th EUROSLA Conference, San Sebastian, Spain. 9th-11th September, 2004.
- Lowie, W. Taalonderwijs in Digitalenklas met Ellips. SLOC Symposium, University of Amsterdam. 29th October, 2004. [invited]

Drs. J. Prenger.

- Prenger, J. Leren communiceren in de wiskunde. Onderwijs Research Dagen (=Teaching Research Days), Utrecht. 9th-11th June, 2004.

Other Research Activities

Drs. S. Andringa.

- Member of the committee of Anela, the Dutch society for applied linguistics.

Dr. J. Berenst.

- Member of the Board of ETOC.
- Member of Committee for Groninger Onderwijsdag (=The Teaching Day of Groningen).
- Research supervisor of the pilot project of Stichting Lezen, Amsterdam, and the Landelijke Thuiszorg into the efficiency of activities promoting reading of the Consulation Bureaus of Northern Holland.

- Member of the Editorial Board of *Tijdschrift voor Taalbeheersing*. Koninklijke Van Gorcum: Assen.

Prof. Dr. C. L. J. de Bot.

- President of the Executive Committee of BCN.
- Editor of the Bookseries *Studies in Bilingualism*, John Benjamins: Amsterdam & Philadelphia.
- Member of the Editorial Board of *Bilingualism: Language and Cognition*.
- Member of the Editorial Board of *Annual Review of Applied Linguistics*.
- Member of the Editorial Board of *Journal of Multilingual and Multicultural Development*.
- Member of the Editorial Board of *International Journal of Applied Linguistics*.
- Member of the Editorial Board of *International Journal of Bilingualism*.
- Member of the Editorial Board of *International Journal of Multilingualism*.
- Member of the Editorial Board of *Language Teaching Research*.
- Member of the Board of Trustees of the TESOL International Research Foundation.
- Member of the Advisory Board of the Department of Modern Languages, Carnegie Mellon University.

Dr. P. Breuker.

- Member of the Editorial Board of *Us Wurk*.

Dr. H. I. Hacquebord.

- Chair of the Jury for the Anela Essay prize 2004.
- Member of the Jury of the Teaching prize Nederlandse Taalunie.
- Member of the Taalforum of the Nederlandse Taalunie.
- Member of Platform Onderwijs van het Nederlands
- Member of the Working group Onderwijs Nederlands of the Council of Nederlandse Taal en Letterkunde (=Dutch Literature and Linguistics).
- Participant in the Platform Taalgericht Vakonderwijs.

Dr. W. Lowie.

- Member of the Editorial Board for *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen (TTWiA)*, Amsterdam.

4.7 Neurolinguistics

The Neurolinguistics research group is concerned with the organization of language in the brain, through the study of aphasia, developmental disorders and normal language acquisition, as well as through experimental approaches to language processing. The focus is on comprehension and production of various aspects of verbs (in impaired language acquisition and in aphasia), phonological processing (in aphasia and dyslexia), sentence processing (in non-brain-damaged and aphasic speakers) and ambiguity resolution (in normal speakers and schizophrenic patients). Our policy is to use a wide range of methods (offline tasks, spontaneous-speech analysis, ERP, fMRI, cross-modal lexical priming, reaction times etc) in order to understand and describe human language processing through a number of specific populations of subjects and close collaboration between the subgroups.

Members

Roelien Bastiaanse (coordinator), Pieter Been, Heike Behrens, Nynke van den Bergh (PhD), Gerard Bol, Katrien Colman (PhD), Jantien Donkers (PhD), Dieuwke de Goede (PhD),

Elzerieke Hilbrandie (PhD), Bart Hollebrandse (Postdoc), Holger Hopp (PhD), Angeliek van Hout, Roel Jonkers, Julia Klitsch (PhD), Charlotte Koster (Postdoc), Eveline Krikhaar (Postdoc) Dirk-Bart den Ouden (Postdoc), Laurie Stowe, Eleonora Rossi (PhD), Maria Trofimova (PhD), Femke Wester (PhD), Tuba Yarbay Durman (PhD), Monika Zemleni (PhD).

Associate members

Claartje Slofstra-Bremer

Research Results

The research program has three major facets. One is the study of the organization of normal language comprehension. In 2004, Zemleni and Stowe completed the first three 3T fMRI experiments with language, all concerned with semantic processing of sentences. The first experiment localized the area of the brain which is activated when subjects read sentences in which the words have a clear semantic relationship which is at odds with the syntactic structure in which they occur: the experiment suggests a clear involvement of Broca's area in processing these sentences. The two other studies addressed the resolution of semantic ambiguities, the first using lexical semantic ambiguities, as in words like *bank*, which can mean either a monetary institution or the ground next to a river, the second using idioms, which can be understood either literally or metaphorically. Both of these experiments also indicated a clear role for dealing with conflicting forms of information in Broca's area. Ambiguity resolution also appears to involve inhibitory processes, some of which are linked to the right hemisphere. Donkers started her research on the processing of wh-questions and addressed, more specifically, a distinct processing difference between “who” and “which” questions in a self-paced reading study.

A second major research area involves language development in normal children, children with specific language disorders (SLI), children with developmental dyslexia, and adult second language learners. Judith Rispens defended her thesis on dyslexia in June. Bol conducted research on the production of pronouns in three groups of subjects with developmental language disorders: children with Specific Language Impairment, children with hearing impairment and children and (young) adults with Down's syndrome. Bol contributed five large spontaneous speech corpora to the international database of the Child Language Data Exchange System, both of typically developing children and of children with language disorders. Charlotte Koster found that the advantage the control group had over an at-risk group at 17 months proved to be predictive for later language production at 23 and 29 months. At 23 months, more control children than risk children combined words into two-word utterances and, at 29 months, the control children produced longer utterances (morphemes and words) than the risk children.

The third area of research involves aphasiology and branches out towards language production in healthy adults. The research of Bastiaanse focused on the role of the verb in Dutch normal and impaired language processing as well as on normal and impaired auditory processing and phonological encoding in healthy and language-impaired populations. Rossi continued her research on Italian agrammatism with a specific focus on the clitics at the syntactic level. Jonkers coordinated a project on the adaptation of two diagnostic aphasia tests to Frisian. Van der Meulen (Leiden University) finished her PhD thesis on comprehension of wh-questions in French- and English-speaking Broca patients. This crosslinguistic comparison provides more insight in the way in which syntactic movement affects comprehension in Broca's aphasia. Den Ouden started ERP experiments on the processing of violations of verb position in Dutch sentences, in healthy speakers. De Goede conducted a cross-modal lexical priming experiment showing that during online spoken sentence processing a transitive verb in clause-final position can be anticipated on the basis of previous sentential information, containing a (non-prototypical) Subject NP and Object NP. In the embedded clause following the main clause, activation of the verb dissipated. In September, Colman started her PhD project, the main goal of which is to gain insight into the role of the basal ganglia in sequential processes of language, by charting the various language problems

in Dutch-speaking Parkinson's disease patients. Yarbay started a PhD project focusing on two aspects of grammatical impairments: word order and finiteness, in Turkish-Dutch monolingual and bilingual agrammatic aphasia. Van den Bergh worked as a research assistant on the adaptation of two Dutch diagnostic tests for aphasic speakers to the Frisian language.

Scholarly Publications

Prof. Dr. Y. R. M. Bastiaanse.

- Bastiaanse, Y R M, Bung, F., Perk, Y. (eds.). 2004. *Action: Ein Therapieprogramm mit Verben auf Wort- und Satzebene*. Nat Verlag: Hofheim. 30 pp + therapieprogramma.
- Bastiaanse, Y R M, Edwards, S. 2004. Word order and finiteness in Dutch and English Broca's and Wernicke's aphasia. In: *Brain and Language*, 89. pp. 91-107.
- Bastiaanse, Y R M, Prins, R S. 2004. Analysing the spontaneous speech of aphasic speakers. In: *Aphasiology*, 18: 12. pp. 1075-1091.
- Bastiaanse, Y R M, Sikkema, A., Zonneveld, R M van. 2004. Verb inflection in Broca's aphasia: Influence of movement, finiteness, tense and regularity. In: *Brain and Language*, 91. pp. 128-129.
- Bastiaanse, Y R M, Zonneveld, R M van. 2004. Afasie en werkwoorden. In: *Stem-, spraak- en taalpathologie*, 12: 2. pp. 105-116.
- Bastiaanse, Y R M, Zonneveld, R M van. 2004. Broca's aphasia, verbs and the mental lexicon. In: *Brain and Language*, 90. pp. 198-202.
- Havik, E., Bastiaanse, Y R M. 2004. Omission of definite and indefinite articles in the spontaneous speech of agrammatic speakers with Broca's aphasia. In: *Aphasiology*, 18: 12. pp. 1093-1102.
- Ouden, D B den, Bastiaanse, Y R M, Hoogduin, J.M., Maguire, R.P., Stowe, L A. 2004. Neural correlates of verb second in Dutch: An fMRI study. In: *Brain and Language*, 91. pp. 17-18.
- Rossi, E., Bastiaanse, Y R M. 2004. An insight in small clauses and negative clauses in agrammatism: Data from Italian. In: *Brain and Language*, 91. pp. 106-108.

Dr. P. Been.

- Been, P, Koster, C, Leeuwen, T van, Diepstra, H., Zwarts, F. 2004. Vroege indicatoren van dyslexie. In: Bos, K P van den, Verhoeven, L (eds.), *Leven met dyslexie*. Garant: Leuven/Apeldoorn. pp. 39-50.
- Rispens, J.E., Been, P. 2004. Sensitivity to Subject-Verb Agreement in Children with Developmental Language Disorders. A comparison of Developmental Dyslexia with SLI. In: Kampen, J. van, Baauw, S. (eds.), *Proceedings of GALA 2003*. Volume 1. LOT/Netherlands Graduate School of Linguistics: Utrecht. pp. 389-400.

Dr. G. Bol.

- Bol, G W, Derks-Kouwen, R. 2004. Secundaire taalstoornissen: de taal van kinderen en (jong)volwassenen met het syndroom van Down. In: Peters, H F M, Bastiaanse, Y R M, Borsel, J van, Dejonckere, P H O, Jansonius-Schultheiss, K, Meulen, Sj van der, Mondelaers, B.M.E. (eds.), *Handboek Stem- Spraak- Taalpathologie*. Bohn Stafleu Van Loghum: Houten. Vol. 23, chapter B8.1.4.1A
- Wexler, K, Schaeffer, J.C., Bol, G W. 2004. Verbal Syntax and Morphology in Typically Dutch Children and Children with SLI: How Developmental Data Can Play an Important Role in Morphological Theory. In: *Syntax*, 7: 2. pp. 148-198.

Dr. B. Hollebrandse.

- Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. 2004. Introduction. In: Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. (eds.), *Romance Languages and Linguistic Theory 2002, Selected Papers from 'Going Romance'*, Groningen, 28-30 November 2002. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, Volume 256, Series IV: Current Issues in Linguistic Theory. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. pp. v-vi.

- Bok-Bennema, R, Hollebrandse, B, Kampers-Manhe, B A A, Sleeman, P. (eds.). 2004. *Romance Languages and Linguistic Theory 2002, Selected Papers from 'Going Romance'*, Groningen, 28-30 November 2002. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, Volume 256, Series IV: Current Issues in Linguistic Theory. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. 273 pp.
- Bos, P., Hollebrandse, B, Sleeman, P. 2004. Introduction: The pragmatics-syntax and the semantics-syntax interface in acquisition. In: *International Review of Applied Linguistics and Language Teaching*, 42: 2. pp. 101-110.
- Bos, P., Hollebrandse, B, Sleeman, P. (Guest editors). 2004. IRAL, special issue on Interfaces. In: *IRAL. International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*. 42: 2.
- Hollebrandse, B. 2004. Topichood and quantification in L1 Dutch. In: *International Review of Applied Linguistics and Language Teaching*, 42: 2. pp. 203-215.

H. C. Hopp, M.A.

- Hopp, H.C. 2004. Syntax and its Interfaces in L2 Grammars – Situating L1 Effects. In: Kampen, J. van, Baauw, S. (eds.), *Proceedings of GALA 2003*. Volume 1. LOT/Netherlands Graduate School of Linguistics: Utrecht. pp. 211-222.

Dr. A. van Hout.

- Hout, A van. 2004. Discourse Integration and the Acquisition of Aspect in Polish. In: Kampen, J. van, Baauw, S. (eds.), *Proceedings of GALA 2003*. Volume 1. LOT/Netherlands Graduate School of Linguistics: Utrecht. pp. 223-234.
- Hout, A van. 2004. Unaccusativity as telicity checking. In: Alexiadou, A, Anagnostopoulou, E, Everaert, M (eds.), *The Unaccusativity Puzzle: Explorations of the Syntax-Lexicon Interface*. Oxford Studies in Theoretical Linguistics. Oxford University Press: Oxford/New York. pp. 60-83.
- Randall, J., Hout, A van, Weissenborn, J, Baayen, H. 2004. Acquiring unaccusativity: a cross-linguistic look. In: Alexiadou, A, Anagnostopoulou, E, Everaert, M (eds.), *The Unaccusativity Puzzle: Explorations of the Syntax-Lexicon Interface*. Oxford Studies in Theoretical Linguistics. Oxford University Press: Oxford/New York. pp. 332-353.

Dr. R. Jonkers.

- Jonkers, R, Geraeds, M. 2003-2004. Optionele verplaatsing en afasie van Broca. In: *TABU*, 33: 3/4. pp. 111-122.

Dr. C. Koster.

- Been, P, Koster, C, Leeuwen, T van, Diepstra, H., Zwarts, F. 2004. Vroege indicatoren van dyslexie. In: Bos, K P van den, Verhoeven, L (eds.), *Leven met dyslexie*. Garant: Leuven/Apeldoorn. pp. 39-50.
- Rispens, J.E., Roeleven, S., Koster, C. 2004. Sensitivity to subject-verb agreement in spoken language in children with developmental dyslexia. In: *Journal of Neurolinguistics*, 17: 5. pp. 333-347

Dr. D. B. den Ouden.

- Ouden, D B den. 2004. Multi-level OT: An argument from speech pathology. In: Cornips, L., Doetjes, J. (eds.), *Linguistics in the Netherlands 2004*, 21. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia. pp. 146-157.
- Ouden, D B den. 2004. Verbale apraxie: de dubbele route in fonologische productie. In: *Logopedie & Foniatrie*, 76: 1. pp. 430-436.
- Ouden, D B den, Bastiaanse, Y R M, Hoogduin, J.M., Maguire, R.P., Stowe, L A. 2004. Neural correlates of verb second in Dutch: An fMRI study. In: *Brain and Language*, 91. pp. 17-18.

Dr. J. E. Rispens.

Rispens, J.E. 2004. *Syntactic and Phonological Processing in Developmental Dyslexia*. Promotors: F. Zwarts, J. Hoeksema. Groningen Dissertations in Linguistics (Grodil) 48. University of Groningen: Groningen. 184 pp.

E. Rossi, M.A.

Rossi, E., Bastiaanse, Y R M. 2004. An insight in small clauses and negative clauses in agrammatism: Data from Italian. In: *Brain and Language*. 91. pp. 106-108.

Dr. L. A. Stowe.

Hoeks, J.C.J., Stowe, L A, Doedens, G. 2004. Seeing Words in Context: The interaction of lexical and sentence level information during reading. In: *Cognitive-Brain-Research*. 16: 1. pp. 59-73.

Hoeks, J.C.J., Stowe, L A, Wunderink, C. 2004. Time is of the essence: processing temporal connectives during reading. In: Forbus, K.D., Gentner, D., Regier, T. (eds.), *Proceedings of the 26th annual meeting of the Cognitive Science Society*. Erlbaum: Mahwah, New Jersey. 6 pp. (<http://www.cogsci.northwestern.edu/cogsci2004/papers/paper323.pdf>)

Ouden, D B den, Bastiaanse, Y R M, Hoogduin, J.M., Maguire, R.P., Stowe, L A. 2004. Neural correlates of verb second in Dutch: An fMRI study. In: *Brain and Language*, 91. pp. 17-18.

Sabourin, L L, Stowe, L A. 2004. Memory effects in syntactic ERP tasks. In: *Brain and Cognition*, 55. pp. 392-395.

Schie, H T van, Wijers, A A, Kellenbach, M.L., Stowe, L A. 2003. An event-related potential investigation of the relationship between semantic and perceptual levels of representation. In: *Brain and Language*, 86: 2. pp. 300-325.

Stowe, L A, Haverkort, M.. 2003. Understanding language. In: *Brain and Language*, 86: 1. pp. 1-8.

Stowe, L A, Haverkort, J. (eds). 2003. Special edition of *Brain and Language on The Neurological Basis of Language*. In: *Brain and Language*, 86: 1-3. pp. 1-370.

Stowe, L A, Hoeks, J.C.J. 2003. Neurocognitie en taal. In: *Tijdschrift voor Neurologie en Neurochirurgie*, 104. pp. 146-153.

Stowe, L A, Paans, A M J, Wijers, A A, Zwarts, F. 2004. Activations of 'motor' and other non language areas during sentence comprehension. In: *Brain and Language*, 89. pp. 290-299.

Other Publications

Prof. Dr. Y. R. M. Bastiaanse.

Wester, F., Goede, D de, Bastiaanse, Y R M, Swinney, D., Shapiro, L. 2004. Verb activation patterns in online sentence processing. In: *Brain and Language*, 91. pp. 120-121.

Dr. P. Been.

Been, P, Brink, D. van den, Leeuwen, T van, Dhar, M., Zwarts, F. 2004. Abstract and powerpoint presentation on CD: Dyslexia: deficient movement detection in at risk infants. (22 dia's, 1 page abstract). University of Warwick, Inclusive Technology Ltd.

Been, P, Kuijpers, C, Keurs, M. ter, Leeuwen, T van. 2001. Early development of visual movement detection in infants at risk and controls + Early development of auditory discrimination in infants at risk and controls. (35 dia's, 2 page abstract). In: *CD, 5th BDA International Conference*. IT, Inclusive Technology: Oldham.

Koster, C, Been, P, Koster, F., Diepstra, H., Leeuwen, T.H. van, Krikhaar, E. 2004. Productive lexical acquisition in infants at risk for dyslexia and typically developing infants. (19 dia's, 1 page abstract). In: *6th BDA International Conference Proceedings*. University of Warwick, Inclusive Technology Ltd.

Leeuwen, T.H. van, Been, P, Brink, D. van den, Diepstra, H., Plakas, A. 2004. Abstract: Early development of auditory discrimination in infants at risk for dyslexia and controls. In: 6th

BDA International Conference Proceedings. University of Warwick, Inclusive Technology Ltd. 1 pp.
Rispen, J, Been, P. Morphosyntactic and phonological skills in children with developmental dyslexia and SLI. In: *Proceedings of the Boston University Conference on Language Development*. Cascadilla Press: Somerville, Massachusetts. pp. 28-28.

Prof. Dr. H. Behrens.

Behrens, H. 2004. Früher Grammatikerwerb. In: *Sprache, Stimme, Gehör*. 28: 15-19.

Drs. N. A. van den Bergh.

Bergh, N.A. van den. 2004. Undersyk nei de 'normale' ûntjouwing fan de taalstruktuer fan it Frysk. Op wei nei in Fryske taaltest foar Frysktalige bern. In: *De Pompebleden*, 75: 1. pp. 7-9.

Dr. G. Bol.

Bol, G W, Krikhaar, E.M., Wijnen, F.N.K. 2004. Dutch – Groningen Corpus: longitudinal study of the spontaneous speech of seven Dutch children in an unstructured home setting (Corpus spontane taal in CHILDES databank, ISBN: 1-59642-069-3). In: *Talkbank*. <http://talkbank.org/>

Bol, G W, Kuiken, F. 2004. Clinical Bol Kuiken Corpus – Down: Dutch Down children and adolescents (Spontane taalcorpus in CHILDES, ISBN: 1-59642-150-9). In: *Talkbank*. <http://talkbank.org/>

Bol, G W, Kuiken, F. 2004. Clinical Bol Kuiken Corpus – HI: Dutch Hearing Impaired children (Spontane taalcorpus in CHILDES, ISBN: 1-59642-151-7). In: *Talkbank*, <http://talkbank.org/>

Bol, G W, Kuiken, F. 2004. Clinical Bol Kuiken Corpus – Normal: Dutch normal children. (Spontane taalcorpus in CHILDES, ISBN: 1-59642-152-5). In: *Talkbank*, <http://talkbank.org/>

Bol, G W, Kuiken, F. 2004. Clinical Bol Kuiken Corpus – SLI: Dutch SLI children (Spontane taalcorpus in CHILDES, ISBN: 1-59642-153-3). In: *Talkbank*. <http://talkbank.org/>

Drs. D. de Goede.

Wester, F., Goede, D de, Bastiaanse, Y R M, Swinney, D., Shapiro, L. 2004. Verb activation patterns in online sentence processing. In: *Brain and Language*, 91. pp. 120-121.

Dr. R. Jonkers.

Jonkers, R. 2004. Het benoemen van acties door personen met amnetische afasie: het effect van instrumentaliteit en naamsverwantschap. In: *Afasiologie*, 26:1. pp. 7-9.

Jonkers, R. 2004. Book Review: I. Paphansiou, R. De Bleser, *The Sciences of Aphasia: From therapy to theory*. In: *Aphasiology*, 18: 9. pp. 855-857.

Dr. C. Koster.

Koster, C, Been, P, Koster, F., Diepstra, H., Leeuwen, T.H. van, Krikhaar, E. 2004. Productive lexical acquisition in infants at risk for dyslexia and typically developing infants. (19 dia's, 1 page abstract). In: *6th BDA International Conference Proceedings*. University of Warwick, Inclusive Technology Ltd.

Dr. D. B. den Ouden.

Ouden, D B den. 2004. Book Review: A. Martin & A. Caramazza (eds.), *The Organisation of Conceptual Knowledge in the Brain: Neuropsychological and Neuroimaging perspectives*. In: *Aphasiology*, 18: 12. pp. 1227-1232.

Dr. L. A. Stowe.

Stowe, L A, Hoeks, J.C.J. 2004. Do readers use prediction in on-line sentence processing? In: Widmer, A., Schröger, E., Jacobsen, T., et al, (eds.), *Leipzig Studies in Cognitive Science: Proceedings of Epic (Evoked Potentials International Conference XIV)*. Leipziger Universitätsverlag: Leipzig. p. 106.

Stowe, L A, Hoeks, J.C.J. 2004. Semantic Illusions during Sentence Comprehension. In: Widmer, A., Schröger, E., Jacobsen, T., et al, (eds.), *Leipzig Studies in Cognitive Science: Proceedings of Epic (Evoked Potentials International Conference XIV)*. Leipziger Universitätsverlag: Leipzig. pp. 187-188.

Drs. F. Wester.

Wester, F., Goede, D de, Bastiaanse, Y R M, Swinney, D., Shapiro, L. 2004. Verb activation patterns in online sentence processing. In: *Brain and Language*, 91. pp. 120-121.

Lectures

Prof. Dr. Y. R. M. Bastiaanse.

Bastiaanse, Y. R. M. Morphosyntactic Disorders in Dutch and English. Science of Aphasia 5. Potsdam, Germany. 16th–21st September, 2004. [invited]

Bastiaanse, Y. R. M. Movement in the Brain: Evidence from Aphasia and Neuroimaging. University of Leiden. 12th November, 2004. [invited]

Bastiaanse, Y. R. M. The role of the verb in sentence production in Dutch: Theoretical and clinical implications. University of Amsterdam, CSCA-lecture. 7th January, 2004. [invited]

Bastiaanse, Y. R. M. Stoornisgerichte diagnostiek bij Afasie. Congres Verworven Neurogene Communicatiestoornissen, Leuven, Belgium. 5th March, 2004. [invited]

Bastiaanse, Y. R. M. Verb and Sentence Test (VAST). University of Limerick, Ireland. 29th June, 2004. [invited]

Bastiaanse, Y. R. M. De Werkwoorden- en Zinnentest (WEZT). Workshop Verworven Neurogene Taalstoornissen, Antwerp, Belgium. 4th March, 2004. [invited]

Bastiaanse, Y. R. M., A. Sikkema & R. van Zonneveld Verb inflection in Broca's aphasia: Influence of movement, finiteness, tense and regularity. *Academy of Aphasia*, Chicago University, Chicago, 17th–19th October, 2004.

Dr. P. Been.

Been, P. Dyslexia: Deficient Movement Detection in at Risk Infants. 6th BDA International Conference, University of Warwick, England. 29th March, 2004.

Been, P. Early Precursors of Dyslexia. Jubileum Congres Nederlandse Vereniging voor Neuropsychologie (=Anniversary Conference for the Dutch Society of Neuropsychology), Doorwerth. 30th September, 2004. [invited]

Prof. Dr. H. Behrens.

Behrens, H. A Cognitive Linguistics Perspective on Language Acquisition. English and German Department, University of Basel, Switzerland. October 26, 2004. [invited]

Behrens, H. How Children Construct Parts of Speech: An Evidence-Based Perspective. Current Trends in Cognitive Linguistics, University of Hamburg, Germany. December 10-11, 2004.

Behrens, H. How Informative is Input Frequency? Boston University Conference on Language Development. November 5-7, 2004.

Behrens, H. Input – Output Relationship in the Acquisition of Parts-of-Speech and Constituency. Poster at Child Language Seminar, University of Bristol, England. July 12-14, 2004.

Behrens, H. Neue Evidenz für einen empiribasierten Spracherwerb. Colloquium Europäische Linguistik, University of Erlangen-Nürnberg, Germany, June 14, 2004. [invited]

Behrens, H. Taalsysteem, Taalgebruik en Taalverwerving. Inaugural Address, University of Groningen. April 6, 2004.

Behrens, H. Variability and Stability in Language Learning. Linguistisches Kolloquium. Free University of Amsterdam. August 25-27, 2004.

Behrens, H.. Zur Neubestimmung der Rolle des Inputs im Spracherwerb. Colloquium of the German Department, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, Germany. June 8, 2004. [invited]

Drs. N. A. van den Bergh.

Bergh, N. A. van den. Ontwikkeling van de morfosyntaxis bij Friestalige kinderen. Symposium Logopedie en Fries, Beetsterzwaag (Revalidatie Friesland). 19th April, 2004. [invited]

Dr. G. Bol.

Bol, G. Taalontwikkelingsstoornissen. Gastcolleges, Ghent University, Belgium. March 8-9, 2004. [invited]

Bol, G, W. Tabak, U. Nettelbladt, K. Hansson. Subjects and Articles in Dutch and Swedish Children with SLI: A Cross-linguistic Comparison. Poster presentation at the 25th Annual Symposium on Research in Child Language Disorders, University of Wisconsin, Madison, U.S.A. June 4, 2004.

Drs. D. de Goede.

Goede, D. de. Processing Moved Verbs. TABU-day 2004, University of Groningen. 4th June, 2004.

Goede, D. de. Processing Moved Verbs in Dutch Sentences: Gap-filling or Something Else? Poster presentation at AMLAP 2004 (Architectures and Mechanisms of Language Processing), University of Provence, Aix-de-Provence, France. 18th September, 2004.

Goede, D. de. The Role of the Verb in Dutch. Graduate School of Behavioral and Cognitive Neurosciences, PhD Retreat 2004. University of Groningen, Odoorn. 28th April, 2004.

Goede, D. de. The Time Course of Verb Processing in Dutch Sentences. Experimental Linguistics Talks in Utrecht Univeriteit, Utrecht University. 26th March, 2004. [invited]

Goede, D. de. The Time Course of Verb Processing in Dutch Sentences. 26th Annual Meeting of the Cognitive Science Society, University of Chicago, Chicago, U.S.A. 6th August, 2004.

Dr. B. Hollebrandse.

Hollebrandse, B. The Acquisition of the Weak-Strong Distinction and the Dutch Quantifier *Allemaal*. University of Massachusetts, Amherst, U.S.A. 8th November, 2004. [invited]

Hollebrandse, B. On Quantifiers. Lecture, University of Massachusetts, Amherst, U.S.A. 1st November, 2004. [invited]

Hollebrandse, B. Topics and the Interpretation of Quantifiers in Dutch Child Language. Nijmegen Colloquium Series, Radboud University, Nijmegen. 26th May, 2004. [invited]

Hollebrandse, B. Topics and Quantifiers in Dutch Child Language. Amherst Child Language Workshop, University of Massachusetts, Amherst, U.S.A. 8th November, 2004. [invited]

Hollebrandse, B. and Hout, A. van. Verwerving van Sequence of Tense in het Italiaans. Retirement Colloquium for Prof. Dr. Co Vet, University of Groningen. 19th November, 2004. [invited]

Dr. A. van Hout.

Hollebrandse, B. and Hout, A. van. Verwerving van Sequence of Tense in het Italiaans. Retirement Colloquium for Prof. Dr. Co Vet, University of Groningen. 19th November, 2004. [invited]

Hout, A. van and A. Bos. Children's Interpretation of Phrasal versus Compound *-er* Nominals in English. From Syntax to SLI, University of Massachusetts, U.S.A. 8th November, 2004. [invited]

Hout, A. van. Interpreting Derived *-er* Nominals. Poster Presentation, 29th Annual Boston University Conference on Language Development, Boston, U.S.A. 5th-7th November, 2004.

Dr. R. Jonkers.

Jonkers, R. and C. Prak. Verb Retrieval in Anomic Aphasic Speakers: The Role of Sentence Context. The 5th Science of Aphasia Conference, Potsdam. 16th-21st September, 2004.

Dr. L. A. Stowe.

Stowe, L. A. Integrating Word Meaning during Sentence Processing: The Roles of Word Meaning and Syntax. Language and Cognitive Science Colloquium Series, UCSD. 14th April, 2004. [invited]

Stowe, L. A. Neuroimaging Second Language Processing: Effects of Age and Proficiency. 'Attaining the Ultimate' Workshop, Nijmegen. 13th September, 2004. [invited]

Stowe, L. A and J. Hoeks. Semantic Illusions during Sentence Comprehension. EPIC (=Evoked Potentials International Conference XIV). Leipzig, Germany. March 2004.

Other Research Activities

Prof. Dr. Y. R. M. Bastiaanse.

- Member of the Board of Stichting Afasie Nederland.
- Member of the Wetenschappelijke Commissie Stichting Afasie Nederland.
- Member of the Board of Govenors of the Academy of Aphasia.
- Member of the International Research Group on the *Mental Lexicon* (Canadian Grant MCRIP).
- Member of the International Research Group *Multilingual Multidisciplinary Studies on Brain and Language* (MMSBL) (ESF network 115).
- Editor of *Afasiologie*.
- Member of the scientific council *Neuropraxis*.
- Member of the scientific council of the *Tijdschrift voor Stem-, Spraak- en Taalpathologie*.
- Book Review Editor for *Aphasiology*.
- Member of the Editorial Board of *Brain and Language*.
- Member of the Editorial Board of *Journal of Multilingual Communication Disorders*.
- Member of the Group of Editors of *Handboek Stem-, Spraak-, Taalpathologie. Bohn Stafelu van Loghum*.
- Member of the Reading Committee for M. Kambanaros's PhD Thesis, Faculty of Medicine, Flinders University, Adelaide, Australia. April, 2004.
- Member of the Reading Committee for J. Rispens, University of Groningen. 10th May, 2004.
- Member of the Reading Committee for S. Doesborgh's PhD Thesis, the Faculty of Medicine, Erasmus University. 19th May, 2004.
- Promotor of I. van der Meulen, Faculty of Arts, University of Leiden. 11th November, 2004.

Dr. P. Been.

- Co-promotor of J. Rispens, University of Groningen. 10th June, 2004.

Prof. Dr. H. Behrens.

- Member of the Committee for the Best Thesis BCN.
- Member of the Committee for Rosalyn Franklin 2.
- Member of the Board of Consulting Editors of *Linguistics*, de Gruyter, Berlin.

Dr. G. Bol.

- Member of the advisory group of the research project Ontwikkeling, effectmeting en implementatie van het gebruik van gebaren bij kinderen met ernstige spraak- en/of taalmoelijkheden, carried out at the Tine Marcusschool in Groningen.
- Article Review Editor for *Language Acquisition*.

Dr. A. van Hout.

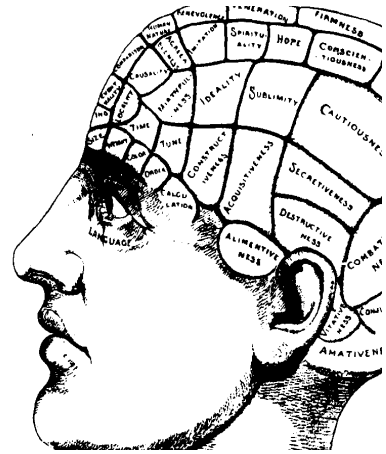
- Member of the Editorial Board of *Annual Review of Language Acquisition*, John Benjamins, Amsterdam.

- Member of the Editorial Board of *Journal of Comparative Germanic Linguistics*.
- Member of the Editorial Board of *Language Acquisition: a Journal of Developmental Linguistics*.
- Member of the reading committee of A. Mynarczyk's PhD thesis *Aspectual Pairing*, Utrecht Institute of Linguistics OTS, Utrecht University, 20th March, 2004.

Dr. L. A. Stowe.

- Chair on the Committee for the BCN Cross-Disciplinary Symposia 2004.
- Member of the Committee for NWO Cognitive Science Summer School 2004, organised by BCN / NICI / Helmholtz / EPOS.
- Opponent at D. van den Brink's PhD defence, KUN, F. C. Donders Center, Nijmegen. 15th January, 2004.

Part Three



5 Research Staff

Phonetics and Phonology

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bergmann, drs. M.	LOT	PhD student	NWO	temporary	11-01-00	10-15-05	Language Contacts in the Russian North
Gilbers, dr. D.G.	BCN/LOT	faculty		permanent			Constraint-based approaches to first language acquisition
Gooskens, dr. C.S.	LOT	faculty	3rd				Linguistic and extra-linguistic predictors for inter-Nordic communication
Graaf, dr. T. de		faculty		permanent			Contrastive Phonetics and Ethnolinguistics
Grimm, A., MA	BCN	PhD student	UE	temporary	04-01-02	10-31-04	The acquisition of word stress in German
Shiraishi, H., MA	LOT	PhD student	UE	temporary	01-01-02	03-01-05	Sound patterns of arctic languages
Schreuder, drs. M.J.	BCN	PhD student		temporary	09-01-00	08-31-04	Prosodic processes in language and music
Streekstra, dr. N.F.	LOT	faculty		permanent			Grammar of 17th century Dutch

Syntax and Semantics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Beek, drs. J. ter	LOT	PhD student		temporary	01-01-03	12-31-06	A syntactic/semantic approach to expletives
Bok-Bennema, dr. R.	LOT	faculty		permanent			Aspects of the syntax of Romance
Bouma, drs. G.J.	BCN	PhD student	NWO	temporary	09-01-02	08-31-06	A cross-modular analysis of focus
Haan, prof.dr. G.J. de	LOT	faculty		permanent			1. Frisian syntax 2. The grammar of Frisian
Hendriks, dr. P.	BCN/LOT	faculty		permanent			1. Optimization in Coordination. 2. Conflicts in Interpretation
Hoeks, dr. J.C.J.	BCN/LOT	postdoc	NWO	temporary	07-01-99		Sentential Complety and Working Memory
Hoeksema, prof. dr. J.	BCN/LOT	faculty		permanent			Grammar of Dutch; Corpus Linguistics
Kampers-Manhe, dr. B.A.A.	LOT	faculty		permanent			Aspects of Romance syntax
Koeneman, dr. O.N.C.J.	BCN/LOT	postdoc		temporary	09-01-00		The context of Functional Projections
Koster, prof.dr. J.	BCN/LOT	faculty		permanent			Grammatical Theory; Domain Theory
Meulen, prof.dr. A.G.B. ter	BCN/LOT	faculty		permanent			The Dynamic Semantic of Tense & Aspect
Molendijk, dr. A.	BCN/LOT	faculty		permanent			Discourse Semantics of Tense in French
Reitsma, drs. L.	BCN	PhD student		temporary	09-01-01	05-31-06	Interference under bilingualism: the Frisian-Dutch case
Smits, drs. E.J.	LOT	PhD student		temporary			The acquisition of quantification in Dutch
Spenader, dr. J.	BCN/LOT	postdoc	NWO	temporary			The syntax/semantics interface and clausal ellipsis

Vet, prof.dr. J.P.	BCN/LOT	faculty		permanent			Discourse Semantics of Tense and Aspect
Vries, dr. M de	BCN/LOT	postdoc	NWO	temporary	09-01-02	08-31-05	Parataxis; coordination; threedimensional syntax
Zonneveld, dr. R.M. van	BCN	faculty		permanent			Syntactic Acquisition; Syntactic Disorders in Aphasia
Zwart, dr. C.J.W.	LOT	faculty		permanent			The Multiple Specifier Hypothesis
Zwarts, prof.dr. F.	BCN/LOT	faculty		permanent			Logical Analysis of Language Structure and Language Use

Discourse and Communication

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bax, dr. M.M.H.	LOT	faculty		permanent			Historical Pragmatics
Berkel, dr. A. van	LOT	faculty		permanent			Textual Coherence
Deen, dr. J.Y.	LOT	faculty		permanent			Meaning Construction in Multicultural Groups
Ensink, dr. E.F.A.J.	LOT	faculty		permanent			Pragmatic aspects of cognitive text processing
Mazeland, dr. H.J.	LOT	faculty		permanent			Discourse and Grammar
Oussaïd, dr. A.	LOT	faculty		permanent			International Image Formation: Cognition and Communication
Padmos, drs. H. C. W.	LOT	PhD student		permanent			Citizens in the Public Debate – Identity construction in discourse
Redeker, prof.dr. G.	LOT	faculty		permanent			The Linguistics and Pragmatics of Institutional Discourse
Sauer, dr. C.L.A.	LOT	faculty		permanent			Pragmatics, Linguistics and Media in Institutional Discourse
Vuijk, dr. W.	LOT	faculty		permanent			Organisational Discourse: Culture and Communication
Yetkiner, N., MA	BCN	PhD student	UE	temporary	01-01-02	12-31-05	Selfpresentation styles of Turkish women's talks on sexual and health issues

Descriptive and Historical Linguistics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bakker, drs. S.	OIKOS	PhD student	NWO	temporary	09-01-01	08-31-06	Markedness and definiteness in the noun phrase in Ancient Greek
Bie-Kerekjarto, dr. A. de	LOT	faculty		permanent			Adjectives in Hungarian: Semantic analysis in cognitive perspective
Blokland, drs. R.P.C.E.	BCN	PhD student		temporary	07-01-00	06-30-04	The Russian Loanwords of the Estonian Language
Brijnen, dr. H.	LOT	faculty		permanent			Sorbian History and Variation
Cate, dr. A.P. ten	LOT	faculty		permanent			Tense, Mood and Aspect in German
Czibere, dr. M.	LOT	faculty		permanent			Taalbewustzijn bij middelbare scholieren in Hongarije
Hasselblatt, prof.dr. C.Th.	LOT	faculty		permanent			Finno-Ugrian Languages, Estonian, Baltic, Language contact
Hofstra, prof.dr. T.	LOT	faculty		permanent			Oldest Germanic Lehnwoerter in Balto-Finnic; North Sea Germanic
Houtzaggers, dr. H.P.	LOT	faculty		permanent			Cakavian Vowel Lengthening & Burgenland
Jonge, dr. R. de	BCN/LOT	faculty		permanent			Analysis of Linguistic Signs
Meer, dr. G. van der	BCN/LOT	faculty		permanent			Bilingual and Learners' Dictionaries (English/Dutch)
Niebaum, prof.dr. H.W.H.	LOT	faculty		permanent			Historical Urban Dialectology; Dialect Geography
Norde, dr. M.	LOT	faculty	NWO	permanent			Deflexion and grammaticalization in the Scandinavian languages
Reker, prof. dr. S.J.H.	LOT	researcher	3rd	permanent			Groningen Language and Culture

Toby, drs. H.	BCN	PhD student		temporary	08-01-98	08-01-04	Low German influence on Kashubian dialects
Wakker, dr. G.C.	OIKOS	faculty		permanent			Semantico-Pragmatics of Aspectual Difference

Computational Linguistics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Andogah, ir. G.	BCN	PhD student	Nuffic	temporary	11-01-04	10-31-08	Document Enrichment via Natural Language Processing
Beek, drs. L. van der	BCN	PhD student	NWO	temporary	04-01-01	03-31-05	Computational Wide Coverage HPSG for Dutch
Biro, drs. T.	BCN	PhD student	CBR	temporary	09-01-02	09-30-05	Learning Optimality Theory
Borges, F. Dellatorre, MSc	BCN	PhD student	UE	temporary	04-01-02	03-31-06	Stochastic Attribute Value Grammars
Bosveld-de Smet, dr. L.M.	BCN/LOT	faculty		permanent			Computer-Mediated Communication
Bouma, dr. G.	BCN/LOT	faculty	NWO	permanent			Computational Aspects of Natural Language Processing
Fahmi, I., MA		PhD student	UB	temporary	02-01-04	01-31-08	Automatic Term Recognition for Dutch
Gaustad, dr. T.	BCN	PhD student	NWO	temporary	04-01-00	09-30-04	Lexically Sensitive Disambiguation Techniques
Heeringa, dr. W.	BCN/LOT	postdoc	NWO	temporary	10-01-03	09-30-07	Determinants of dialectal variation
Mur, J., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	06-01-04	05-31-08	Using Dependency Relations for QA"
Nederhof, dr. M.J.	BCN/LOT	postdoc	KNAW	temporary	07-01-00		Regular vs. Context-Free Languages
Nerbonne, prof.dr.ir. J.	BCN/LOT	faculty		permanent			Computational Grammar
Noord, dr. G.J.M. van	BCN/LOT	faculty	NWO	permanent			Computational Analysis of Natural Language
Plas, drs L. van der, MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	02-01-04	01-31-08	Integration of external knowledge sources
Prins, drs. R.P.	BCN	PhD student	NWO	temporary	11-01-00	10-31-04	Empirical Aspects of Finite State Language Processing
Schoof, S., dr., MA	BCN	PhD student	UE	temporary	06-16-00	06-15-04	The Notion Of Subject In Latin
Siedle, C., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	11-01-03	11-01-04	Determinants of dialectal variation: German pronunciation
Tiedemann, dr. J.	BCN/LOT	postdoc	NWO	temporary			Question Answering for Dutch using Dependency Relations
Villada-Moiron, M.B., MSc	BCN	PhD student	KNAW	temporary	10-16-00	10-15-04	Computational Aspects of the Syntax of Fixed Expressions

Educational Linguistics

Name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Andringa, drs. S.	BCN	PhD student		temporary	11-01-00	10-31-04	Form-Focused Instruction
Berenst, dr. J.	LOT	faculty		permanent			Strategic Language Use in Interaction, Reading, & Writing
Bienfait, dr. G.N.	BCN/LOT	postdoc	NWO	permanent			Dutch in Primary Schools, Dutch as 2nd Language (Children)
Bot, prof. dr. C. L. J. de	BCN/LOT	faculty		permanent			Dynamic Aspects of second language acquisition
Breuker, dr. P.	LOT	faculty		permanent			Teaching Frisian in Secondary Schools; Linguistic Norms
Deunk, drs. M.I.	LOT	PhD student	NWO	temporary	10-16-04	10-15-08	Development of language use of toddlers in preschools
Glopper, prof. dr. C.M. de	BCN/LOT	faculty		permanent			Transfer of reading and writing skills
Hacquebord, dr. H.I.	LOT	faculty		permanent			Tests for Specialized Language, Comprehension, Vocabulary
Jager, drs. S.		PhD student		permanent			Computer Assisted Language Learning

Kruiningen, drs. J.F. van	LOT	PhD student		permanent			Knowledge Construction through social interaction in faculty development processes
Kwakernaak, dr. E.J.	BCN/LOT	faculty		permanent			Foreign Language Curriculum Development
Lowie, dr. W.	BCN/LOT	faculty		permanent			Acquisition of Interlanguage Morphology; Vocabulary & 2nd language acquisition
Pouw, dr. A.H.M.	LOT	faculty		permanent			Discourse construction in a foreign language & Learned language
Prenger, drs. J.	BCN	PhD student	NWO	temporary	09-01-99	06-30-04	Construction of Meaning in the Mathematics Classroom
Verspoor, dr. M.H.	LOT	faculty		permanent			Form and Meaning in Complement Clauses

Neurolinguistics

Name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bastiaanse, prof. dr. Y.R.M.	BCN	faculty		permanent			Verbs in Aphasia, Phonological and Syntactic Disorders
Been, dr. P.	BCN	faculty	NWO	permanent	07-01-98	07-01-08	Identifying Core Features of Dyslexia: A Prospective Study
Behrens, prof. dr. H.	BCN/LOT	faculty		permanent			First Language acquisition, morphosyntax and semantics
Bergh, drs. N. A. van den		researcher	3rd	temporary			Adaptation of Dutch Diagnostic Tests to the Frisian Language for Aphasics.
Bol, dr. G.	BCN/LOT	faculty		permanent			Speech of Children with Specific Language Impairment
Colman, C., MA	BCN	PhD student	3rd	temporary	09-01-04	09-01-08	Language processing, motor sequencing and working memory in P.D.
Donkers, drs. J.	BCN	PhD student		temporary	02-16-04	02-15-08	Processing Wh-questions: discourse-linked or not
Goede, drs. D. de	BCN	PhD student	NWO	temporary	01-01-02	12-31-05	The role of the verb in sentence processing
Hilbrandie, drs. E.	BCN	PhD student		temporary	04-01-04	03-31-09	Aphasia and word order
Hollebrandse, dr. B.	BCN/LOT	postdoc	CBR	temporary	02-01-00		Presuppositional quantification in L1 and L2
Hopp, H., MA	BCN	PhD student		temporary	02-01-03	01-31-07	Neuroimaging in second language
Hout, dr. A. van	BCN/LOT	faculty		temporary	09-01-00		Acquisition of Aspect
Jonkers, dr. R.	BCN	faculty		permanent			Production and understanding of verbs in aphasia patients
Klitsch, J., MA	BCN	PhD student	NWO	temporary	09-01-02	08-31-06	Auditory processing of aphasia
Koster, dr. C.	BCN/LOT	postdoc	CBR	temporary	03-01-99		Early Precursors of Familial Dyslexia: A Longitudinal Study
Koster, drs. F.	BCN	PhD student		temporary	07-01-03	31-6-08	Semantic processes in dyslexic adults and children
Ouden, dr. D.B. den	BCN/LOT	postdoc	NWO	temporary			The Role of the Verb in Sentence Processing
Rossi, E., MA	BCN	PhD student	UE	temporary	03-01-03	03-01-07	Bilingual aphasia
Stowe, dr. L.A.	BCN	faculty		permanent			Sentential Complety and Working Memory
Trofimova, M., MA	BCN	PhD student	UE	temporary	11-16-04	11-16-08	Prepositional case assignment, role of gender: a population study
Wester, drs. F.	BCN	PhD student	NWO	temporary	12-01-01	11-30-05	The role of the verb in Dutch
Yarbay Duman, T, MA	BCN	PhD student	NWO	temporary	09-16-04	09-16-08	Production in Turkish-Dutch Monolingual and Bilingual Aphasia
Zempleni, M., MD	BCN	PhD student	UE	temporary	01-01-02	12-31-05	Right Hemisphere Language Processing & Schizophrenia